

GESAMT KATALOG

General Catalogue | Catalogue Total
Сводный каталог

BALLISTOL®

ES WIRKT.



BALLISTOL – Die Marke für Mensch. Tier. Technik.

UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



Ballistol Universalöl mit VarioFlex

- Flexibles Sprührohr (12,5 cm lang)
- Erreicht einfach unzugängliche Ecken
- Sehr fein und punktgenau dosierbar

Ballistol Universal Oil with VarioFlex

- Flexible spray pipe (12,5 cm long)
- Reaches easily inaccessible corners
- Very fine and smart to handle



DAS BALLISTOL SORTIMENT / THE BALLISTOL RANGE

DAS UNTERNEHMEN THE COMPANY

Seite 6 – 7

UNIVERSALÖL UNIVERSAL OIL

Seite 8 – 11

FAHRRADPFLEGE BICYCLE CARE

Seite 12 – 17

Keramik Kettenöl BikeCer	
Ceramic Chain Oil BikeCer	13
Fahrrad-Reiniger BikeClean	
Bicycle Cleaner BikeClean	14
Fahrrad-Pflegeöl Bike-X-Lube	
Chain Oil Bike-X-Lube	15
Silikon-Öl BikeSilex	
Silicone Oil BikeSilex	16
Teflon®-Spray BikeDryLube	
Teflon®-Spray BikeDryLube	16
Imprägnier-Spray Biker-Wet-Protect	
Waterproof Spray Biker-Wet-Protect	17
Fahrradpflege-Set	
Bike Care Cleaning Set	17

STICHFREI® STING-FREE

Seite 18 – 21

Stichfrei®	
Sting-Free	19
Stichfrei® Kids	
Sting-Free Kids	20
Stichfrei® Animal	
Sting-Free Animal	21

KÖRPERPFLEGE BODY CARE

Seite 22 – 25

Neo-Ballistol Hausmittel	
Neo-Ballistol Household Remedy	23
Wellness Körperpflegeöle	
Wellness Body Care Oil	24
Wellness-Set Körperpflegeöle klein + groß	
Wellness-Set Body Care Oil small + big	25

TIERPFLEGE ANIMAL CARE

Seite 26 – 31

Ballistol Animal Tierpflege-Öl	
Ballistol Animal Animal Care Oil	27
Pferdeshampoo Brennnessel-Kamille	
Horse Shampoo Nettle and Camomile	29
Pferdeshampoo Hopfen-Macadamia	
Horse Shampoo Hops and Macadamia	29
Pferdeshampoo Sensitiv	
Horse Shampoo Sensitive	30
Stichfrei® Animal	
Sting-Free Animal	31

TECHNIK TECHNICAL PRODUCTS

Seite 32 – 43

Anwendungsmatrix technische Produkte	
Application Schema Technical Products	33
Werkstattkoffer	
CLP Box	33
Werkstatt-Öl USTA	
Garage Oil USTA	34
Premium Rostschutz-Öl ProTec	
Premium Rust Protection Oil	35
Silikon-Öl	
Silicone Oil	36
Ballistol Teflon®-Spray	
Ballistol Teflon®-Spray	37
Montage-Spray	
Montage-Spray	38
Feinmechanik-Öl Ustanol	
Precision Mechanic Oil	39
H1 Spezial-Öl	
H1 Special Oil	40
Bremsen- und Teilereiniger	
Brake and Parts Cleaner	40
Harzlöser	
Resin Remover	41
Zylinder-Spray	
Cylinder Spray	42
Buntmetall-Färber Nerofor	
Antique Brass Dyer Nerofor	42
Kamin- & Ofenreiniger Kamofix	
Stove & Oven Cleaner	43

DAS BALLISTOL SORTIMENT / THE BALLISTOL RANGE

TECHNIK

TECHNICAL PRODUCTS

Seite 44 – 51

Langzeitversiegelung Seal	
Sealing Spray Seal	44
Starthilfe-Spray	
Startwonder Spray	45
Mehrzweckfett	
Multi-Purpose Grease	46
Schleif-Öl	
Grinding Oil.	46
Druckgas-Reiniger Staubfrei	
Compressed Air Spray	47
Holzgleit-Paste	
Wood Glide Paste	48
Holzgleit-Spray	
Wood Glide Spray	48
Kälte-Spray	
Cold Spray.	49
Imprägnier-Spray Pluvonin	
Waterproofing Spray Pluvonin	50

WAFFENPFLEGE

GUN CARE

Seite 52 – 64

GunCer Keramik-Waffenöl	
GunCer Ceramic Gun Oil	53
GunCer Keramik-Waffenfett	
GunCer Ceramic Gun Grease	54
Gunex Spezial-Waffenöl	
Gunex Special Gun Oil	55
Robla Solo MIL Laufreiniger	
Robla Solo MIL Barrel Cleaner	56
Schnellbrünierung	
Quick-Browning	57
Waffenteilereiniger	
Gun Parts Cleaner	58
Kaltentfetter	
Cold Degreaser	59
Vaseline Waffenfett	
Vaseline Gun Grease	59
Schalldämpfer-Reiniger	
Silencer Cleaner	60
Kunststoff-Reiniger	
Plastic Cleaner	61
Kunststoff-Reiniger-Set	
Plastic Cleaner Set.	61
Schwarzpulver Solvent	
Black Powder Solvent.	62
Fallen-Öl	
Trap Oil.	62
Balsin Schaft-Öl	
Balsin Stock-Oil	63
Trophäenbleiche	
Trophy Bleaching	64
Silikon-Öl	
Silicone Oil	64

SEIT 1904

BALLISTOL

WAFFENPFLEGE

GUN CARE

Seite 65 – 76

Airsoft-Gas	
Airsoft-Gas	65
Ballistol-Set Schnellbrünierung	
Ballistol-Set Quick-Browning	65
Ballistol-Set Waffenpflegekoffer	
Ballistol-Set Gun Care	66
Waffenreinigungsbesteck	
Gun Cleaning Special Tool	66
Ballistol-Set Waffen-Reinigungstasche	
Ballistol-Set Gun Cleaning Bag	67
Waffenpflegetücher	
Gun Cleaning Cloths	67
Ballistol-Set Waffen-Reinigung	
Ballistol-Set Gun Cleaning.	68
Mikrofasertuch grün	
Microfibre Cloth green	68
FlexClean Kal. .17 - 12	
FlexClean Cal. .17 - 12	69
FlexClean Laufreinigungsschnur	
FlexClean Bore Cleaning Rope	70
Waffenpflege	
Gun Cleaning	71
Carbon-Putzstock	
Carbon Cleaning Rod	72
Wechselgriff	
Interchangeable Grip for Carbon Stick	72
Carbon Putzstab	
Carbon Cleaning Stick	73
Filzreiniger Klassik + Spezial	
Felt Cleaner Classic + Special	74
Filz-Trommelreiniger Klassik + Spezial	
Felt Cylinder Cleaner Classic + Special	75
Filz-Reinigungs-Pfropfen	
Felt Cleaning Plug	76

WAFFENPFLEGE

GUN CARE

Seite 76 – 83

Adapter für Filze Kal. .17	
Adapter for Felt Cal. .17	76
Adapter für 3 Filze	
Adapter for 3 Felts.	77
Adapter für Flinten-Filze	
Adapter for Shotgun Felts	77
Mikrofaser-Patch	
Microfibre Patch	78
Patch-Adapter	
Adapter for Patches.	78
Waffenwerg Sucol / Seidenwerg Sucolin	
Flax Tow Sucol / Silk Tow Sucolin.	79
Werg-Adapter	
Adapter for Gun Tow	80
Gewinde-Adapter	
Thread Adapter	80
Scherell's SCHAFTOL	
Scherell's SCHAFTOL	81
GunTec Waffenöl	
GunTec Gun Oil	82
GunTec Kunststoffreiniger	
GunTec Plastic Cleaner	83
GunTec Waffenfett	
GunTec Gun Grease	83

ABWEHRSPRAY

Seite 84 – 87

DEFENCE SPRAY

Defenol CS	
Defenol CS	85
Pfeffer-KO JET + FOG	
Pepper-KO JET + FOG	86
Sicherungsspirale mit Karabiner	
Safety Spring with Snap Hook	87

DE GRÜNDUNG UND ENTSTEHUNG

Ballistol Universalöl wird in Deutschland seit über fünf Generationen hergestellt und weltweit vertrieben. Ursprünglich als Waffen- und Wundöl für das kaiserliche Heer entwickelt, wurde es bald ein geschätztes Hausmittel in Deutschland, Österreich und in der Schweiz. Millionen von Verbrauchern haben damit experimentiert und dafür neue überraschende Anwendungen gefunden, bis hin zum Einsatz bei Mensch und Tier.

DIE ERFINDUNG DES BALLISTOL UNIVERSALÖL

1874 gründete Friedrich Wilhelm Klever, ein Rechtsanwalt mit wirtschaftlichen Interessen, in Köln die Chemische Fabrik F.W. KLEVER. Er begann mit der Produktion von Ölen und Fetten auf Kohlebasis und kaufte ein Bergwerk, um von Rohstofflieferungen unabhängig zu sein.

Um die Jahrhundertwende suchte das kaiserliche Heer ein Allroundöl, das nicht nur die Metallteile der Waffen, sondern auch die Holzschäfte und das Lederzeug pflegen und konservieren sollte. Gleichzeitig musste es dem Soldaten als Wundöl für kleinere Verletzungen, Risse und Abschürfungen dienen.

Dem Sohn des Firmengründers, Dr. Helmut Klever, damals Dozent für Chemie an der Technischen Hochschule in Karlsruhe, gelang 1904 die Formulierung eines Spezialöls, das er nach den Worten Ballistik und dem lateinischen oleum für Öl „BALLISTOL“ benannte. Bald wurde es als „Wunderöl“ mit überraschenden Eigenschaften bekannt und fand auch im Deutschen Heer von 1905 bis 1945 Verwendung. Der Name BALLISTOL überdauerte alle Wirren der Geschichte des letzten Jahrhunderts und wurde für Jäger, Schützen, Angler und viele andere zu einem festen Begriff, zu einem Synonym für Qualität und Vielseitigkeit.

Geschwächt von zwei Weltkriegen, die nur das Zweigwerk in Leverkusen überstand, war beinahe der Untergang der traditionellen Marke BALLISTOL besiegelt. Beherzt übernahm der Jungchemiker Dr. Heinrich Zettler, der das Potential der Marke BALLISTOL erkannt hatte, 1973 die Leitung des Unternehmens. Nach und nach baute er das Unternehmen wieder zu einem wirtschaftlich gesunden und weltweit operierenden Markenhersteller aus. Nach der Übernahme der Geschäftsführung konnte Dr. Heinrich Zettler mit seiner Frau Herta 1990 die Firma übernehmen und in den Besitz der Familie Zettler überführen.

2006 ist Dr. Heinrich Zettler als Geschäftsführer zurückgetreten und hat das Unternehmen in die Hände seiner Söhne Dr. Christian und Andreas Zettler gelegt. Mit Blick auf die Bedürfnisse unterschiedlicher Kundengruppen wurde das Portfolio sukzessive vergrößert. Im Jahr 2012 wurde die BALLISTOL GmbH gegründet. Unter dieser wird heute die Marke BALLISTOL vertrieben. Neben dem bekannten Universalöl werden viele weitere Produkte für Mensch, Tier und Technik in über 30 Sprachen vertrieben.

Traditionelle Werte, Bodenständigkeit und Qualität stehen weiterhin an erster Stelle und sichern am Produktionsstandort Deutschland wertvolle Arbeitsplätze.



EN FOUNDATION AND DEVELOPMENT

BALLISTOL has been produced and sold worldwide for more than five generations. Originally developed for the imperial army as a weapon maintenance oil, BALLISTOL soon became an indispensable household remedy in Germany, Austria and Switzerland. Millions of consumers have used and experimented with BALLISTOL, thus finding surprisingly many ways and cases of employing it, also with human beings and animals.

HOW BALLISTOL CAME INTO EXISTENCE

In 1874 Friedrich Wilhelm Klever, a lawyer interested in the field of economy, founded the F.W. Klever Chemical Plant in Cologne, Germany. He began producing oils and fats on the basis of coal. To be independent of the delivery of raw materials, he bought a coal mine.

Around the turn of the 20th century the imperial army was in need of a universal oil, which was not only suitable for maintaining the metal parts of guns but also for the upkeep and preservation of wooden stocks and leather gear. Simultaneously, it had to serve the soldiers as a wound oil for minor injuries, lacerations and bruises.

It was Dr. Helmut Klever, then lecturer for chemistry at the Technical University of Karlsruhe and the son of the founder of the Chemical Plant, who succeeded in finding the formula for a special oil. He coined the name BALLISTOL by combining the technical term ballistics and the Latin word for oil oleum. Only after a short while BALLISTOL managed to establish itself as a „wonder oil“ due to its incredible, often miraculous qualities. It was used by the German Army from 1905 to 1945. The brand name BALLISTOL survived all the historical turbulences of our century and became a standing expression, a technical term, for hunters, shooters, anglers and many more. It is not exaggerated to claim that BALLISTOL has become a synonym for quality and versatility.

Weakened by two world wars, from which only the branch in Leverkusen survived, the downfall of the traditional brand BALLISTOL was almost certain. In 1973, the young chemist Dr. Heinrich Zettler, who had recognised the potential of the BALLISTOL brand, took over the management of the company. Gradually, he rebuilt the company into an economically healthy and globally operating manufacturing brand. After assuming the management, Dr. Heinrich Zettler and his wife Herta were able to take over the company in 1990 and transfer it to the Zettler family.

In 2006, Dr. Heinrich Zettler resigned as Managing Director and passed the company on to his sons, Dr. Christian and Andreas Zettler. With a view to the needs of different customer groups, the portfolio was gradually expanded. BALLISTOL GmbH was founded in 2012. Today the BALLISTOL brand is marketed under this name. In addition to the well-known universal oil, many other products for people, animals and technology are sold in over 30 languages.

Traditional values, a firm foundation and quality continue to be top priorities as is securing valuable jobs in Germany as a production location.

FR FONDATION ET APPARITION

BALLISTOL est fabriqué en Allemagne depuis cinq générations et répandu dans le monde entier. A l'origine lubrifiant développé pour les armes de l'armée impériale c'est bientôt devenu un produit ménager très apprécié en Allemagne, Autriche et en Suisse. Des millions d'utilisateurs ont expérimenté BALLISTOL et ce faisant trouvé de nouvelles utilisations étonnantes, jusqu'à l'utilisation pour l'homme et l'animal.

L'EXPÉRIENCE DE BALLISTOL

En 1874 Friedrich Wilhelm Klever, un avocat ayant un intérêt pour l'économie, fonda l'usine chimique F. W. Klever à Cologne. Il débuta avec la production de graisses et d'huile sur base de charbon, il acheta une mine, pour être indépendant de la livraison de matière première.

Au début du 20ème siècle l'armée impériale était à la recherche d'une huile pour tous usages, qui devait entretenir et conserver non seulement les pièces métalliques des armes mais aussi les manches de bois et les objets en cuir. En même temps, elle devait servir aux soldats comme baume pour soigner de petites plaies, gerçures et écorchures.

Le fils du fondateur de l'entreprise, Dr Helmut Klever, qui était alors professeur de chimie à l'école supérieure de technique de Karlsruhe, réussit en 1904 à créer la formule d'une huile spéciale qu'il nomma à partir des mots Ballistique et du latin oleum pour huile „BALLISTOL“. Bientôt cette huile fut réputée comme „huile miracle“ aux propriétés étonnantes et fut aussi utilisée par l'armée allemande de 1905 à 1945. Le nom de BALLISTOL survécut à tous les remous de l'histoire de notre siècle et devint pour les chasseurs, les tireurs, les pêcheurs et de beaucoup d'autres, un nom connu synonyme de qualité et de polyvalence.

Affaibli par les deux guerres mondiales, auxquelles seule la branche de Leverkusen a survécu, la marque traditionnelle BALLISTOL était alors au bord de la faillite. Le jeune chimiste Dr. Heinrich Zettler, qui avait identifié le potentiel de la marque BALLISTOL, prit alors en 1973 la direction de la société. Progressivement, il transforma la société en un fabricant de marque rentable et opérant à l'échelle mondiale. Après avoir repris la direction, Dr. Ing. Heinrich Zettler a pris les rênes de toute l'entreprise avec son épouse Herta en 1990 avant de la transférer intégralement à la famille Zettler.

En 2006, Heinrich Zettler quitta son poste de directeur général et ses fils, Christian et Andreas Zettler, ont alors assuré la relève. Compte tenu des besoins des différents groupes de clients, le portefeuille n'a cessé d'être élargi. BALLISTOL GmbH a vu le jour en 2012. Et c'est sous cette enseigne qu'est commercialisée la marque BALLISTOL encore aujourd'hui. En plus de la célèbre huile universelle, de nombreux autres produits destinés aux êtres humains, aux animaux et à la technologie sont distribués dans plus de 30 langues. Les valeurs traditionnelles, la simplicité et la qualité continuent à rester la priorité de l'entreprise, en plus de garantir des emplois intéressants et porteurs sur le site de production en Allemagne.



RU ОСНОВАНИЕ И ЗАРОЖДЕНИЕ

Масло BALLISTOL производится в Германии и уже на протяжении многих поколений успешно продаётся по всему миру. Изначально разработанное как средство по уходу за оружием для императорской армии Германии, оно довольно быстро нашло применение в быту в Германии, Австрии и Швейцарии. Миллионы потребителей по всему миру попробовали BALLISTOL и нашли ему огромное число различных способов применения, вплоть до ухода за кожей человека и животных.

ИЗОБРЕТЕНИЕ BALLISTOL

В 1874 году Фридрих Вильгельм Клевер, адвокат по образованию, основал в Кёльне химическую фабрику F.W. Klever. Поначалу он производил масла и смазки на базе природного угля и приобрёл собственную угольную шахту, чтобы не зависеть от поставщиков. На стыке веков армии немецкого кайзера требовалось новое универсальное средство, которое подходило бы не только для смазки металлических деталей оружия, но и для ухода за деревянными прикладами и кожаными ремнями. Наряду с требуемыми характеристиками новое средство должно было помогать солдатам при обработке мелких ран и ссадин.

Сыну основателя компании, доктору Хельмуту Клеверу, в то время доценту на химическом факультете Института Химии в Карлсруэ, в 1904 году удалось разработать новую формулу такого масла. Его название „BALLISTOL“ Хельмут Клевер составил из основ двух слов – немецкого Ballistik (баллистика) и латинского oleum (масло). В скором времени немцы прозвали масло Wunderöl, что в переводе означает „чудесное масло“. Потребители сразу полюбили продукт за его поистине чудесные свойства и с 1905 года до 1945 года масло официально состояло на вооружении немецкой армии. Имя BALLISTOL пережило всю непростую историю XX столетия, и ассоциируется ныне у охотников, инженеров и многих других профессионалов со словами „качество“ и „повсеместное применение“.

После двух мировых войн, которые смог пережить лишь филиал в г. Leverkusен, было практически принято решение о закрытии предприятий богатой традициями торговой марки BALLISTOL. Однако в 1973 году молодой химик, доктор Хайнрих Цеттлер, распознавший значительный потенциал марки BALLISTOL, решительно взял на себя руководство предприятием. Постепенно ему удалось добиться финансового оздоровления компании, ставшей международным производителем марочной продукции. В 1990 году взявший на себя руководство компанией доктор Хайнрих Цеттлер и его супруга Герта приобрели фирму, после чего она перешла в собственность семьи Цеттлер.

В 2006 году доктор Хайнрих Цеттлер оставил пост руководителя и передал бразды правления своим сыновьям доктору Кристиану и Андреасу Цеттлерам. Принимая во внимание потребности различных групп потребителей, постепенно был увеличен ассортимент. В 2012 году была основана компания BALLISTOL GmbH. Именно она на сегодняшний день занимается сбытом продукции под торговой маркой BALLISTOL. Наряду со знаменитым универсальным маслом фирма продает широкий ассортимент прочей продукции для людей, животных и техники в различных странах мира, где говорят на более чем 30 разных языках.

Традиционные ценности, региональное самосознание и высокое качество по-прежнему стоят на первом месте в компании и гарантируют сохранение ценных рабочих мест на производственной площадке в Германии.

UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

SEIT 1904

EINZIGARTIG

HAUTFREUNDLICH

UMWELTGERECHT

ÜBERALL

PFLEGENDE



BALLISTOL UNIVERSALÖL¹

ALTBEWÄHRT UND UNERREICHT

Anwendungsbereich: Zur Pflege von Metall, Holz, Leder, Gummi, Kunststoff, Fell, Haut und vielem mehr in Handwerk, Industrie, Landwirtschaft, Haushalt, Garten, für Kraftfahrzeuge, Angel-, Jagd- und Schießsport.

Ausführung: Erhältlich als Spray und flüssig, in der Dose, als Tücher-Box, Punkttöler sowie Pumpsprüher (leer).

Vorteile:

Allgemein:

- Bewährt seit über 110 Jahren
- Kein anderes Produkt hat vergleichbar viele Anwendungsmöglichkeiten
- Schützt vor Rost und Korrosion, löst und lockert
- Enorm kriechfähig, konserviert, reinigt, imprägniert
- Schmiert dauerhaft, langanhaltend, nicht flüchtig
- Entfernt hartnäckige Rückstände (Teer, Klebstoffreste, verharzte Öle)
- Für Maschinen und Geräte aus Stahl und Eisen, Naturholz und Leder, ölbeständige Gummis und Kunststoffe
- Bildet in Wasser eine milchig-weiße Emulsion
- Bildet einen alkalischen Schutzfilm auf Metallen (verhindert Fingerprints)
- Neutralisiert Handschweiß und andere rostfördernde Rückstände
- PTFE-, Harz-, silikon- und säurefrei
- Ohne Fette und Wachs
- Unbegrenzt haltbar, verharzt nach Jahren nicht
- Die Bestandteile sind natürlicher und pharmazeutischer Herkunft
- Frei von tierischen Ölen
- Geringer Lösungsmittelanteil

Materialverträglichkeit:

- Schützt, konserviert und regeneriert Naturholz
- Für Edelstahl, Chrom und Eisen

- Pflegt und schützt ölbeständige Kunststoffe (Cockpitpflege, Reißverschlüsse...) und Gummis (verhindert Anfrischen)
- Schützt glattes Leder gegen Austrocknen, Wasser und Fäulnis
- Auch zur Haut und Fellpflege geeignet (z. B. Reinigung des Fells, der äußeren Ohrmuschel und zur Pflege von Schweif, Mähne und Hufe)
- Reinigt und entfernt Pulverrückstände, Blei-, Kupfer- und Tombakablagerungen
- Neutralisiert Verbrennungsrückstände

Umwelt:

- Biologisch abbaubar
- Besteht aus rein pflanzlichen Naturprodukten oder Folgeprodukten daraus
- Unschädlich für Mensch und Natur
- Verträglich für Pflanzen

Gesundheit:

- Haut- und materialverträglich (Dermatest "Sehr Gut", Quelle: www.ballistol.de)
- Lebensmittelecht und für lebensmittelverarbeitende Industrie zugelassen
- Bei versehentlicher Einnahme völlig unbedenklich!
- Inhaltsstoffe in Arzneimittelqualität

Hinweis: Der typische Eigengeruch verflicht nach kurzer Zeit. Buntmetalle können anlaufen, nur sparsam aufbringen. Nicht für Wildleder geeignet.



Ausgabe 02/2017

Erhältlich als:

- 50 ml Art.-Nr. 21000 | 500 ml Art.-Nr. 21150
 5 Liter Art.-Nr. 21160 | 10 Liter mit Ausgießer Art.-Nr. 21170
 15 ml Punkttöler Art.-Nr. 21360
 Tücher-Box, Inhalt 10 Sachets Art.-Nr. 21950
 Spray 50 ml Art.-Nr. 21450 | Spray 100 ml Art.-Nr. 21600
 Spray 50 ml im Blister Art.-Nr. 21479
 Spray 200 ml Art.-Nr. 21700 | Spray 400 ml Art.-Nr. 21810
 VarioFlex Spray 350 ml Art.-Nr. 21727
 Pumpsprüher 650 ml (leer) Art.-Nr. 21353
 Handsprüher einzeln für 500 ml Dose Art.-Nr. 21352

Temperatureinsatzbereich: -10 °C bis ca. 100 °C

Gefahrenhinweise:

Aerosolverpackung: Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

EN

BALLISTOL UNIVERSAL OIL WELL-TRIED AND UNEQUALLED

For maintaining metal, wood, leather, rubber, synthetic material, skin, animals' coat and much more. Ideally suited for handicraft, industry, agriculture, household, gardening, vehicles, fishing, hunting and shooting sports.

METAL

It is widely used in the precision gauge and tool industry and in the production of scales and other precision instruments. It provides a protective alkaline film on the surface of metals, neutralises hand sweat and other acid corrosive residues so that the surface is protected of corrosion. Due to its low surface tension, it is capable of creeping into the tiniest cracks and fissures of metal surfaces. It cleans and makes silver and brass shiny. Brilliant for the upkeep of tools and instruments in the field of precision mechanics.

LEATHER

Ballistol Universal Oil effectively protects leather against getting hard and dry, against water, insects and fungi. Residues of tannic acid in leather will be neutralised. Dry leather softens and gets elastic again with a dull shine. Bright leather can get darker. The typically smell of Ballistol Universal Oil will evaporate quickly. There will be no greasy film on the leather.

WOOD

It protects, preserves and rejuvenates all natural wooden surfaces. It enhances the woodgraining and protects against humidity and insect damage. It's ideal for antique furniture!

PLASTICS

Ballistol Universal Oil maintains and protects oil-resistant synthetic material, preserves its elasticity and protects from drying out and getting obdurate. It prevents adhesive rubber of car doors in winter, it renews the shine of synthetic surfaces without producing a greasy film.

SKIN AND COAT

It is kind to the skin and completely harmless if inadvertently taken. It's ideally suited for the care of animals' coats, for cleaning their outer ears and for horses' manes, tail hairs and hooves.

WEAPONS

Ballistol Universal Oil protects from corrosion, lubricates, cleans and acts against residues of powder, lead, copper and tombac. It creeps into finest fissures and dissolves old soilings and resins of unsuited oils. It neutralises combustion residues. It also cleans, maintains and preserves the wooden stock and leather gunslings.

ENVIRONMENT

This product is made from natural substances. It is safe for people and animals. Neither its use nor its natural decomposition will pollute the environment. The white oil used for the production is absolutely pure from the medical point of view. Ballistol Universal Oil contains a harmless combination of anti-oxidants and medical oils so that it is not susceptible to aging and does not resinify for years.

BALLISTOL UNIVERSAL OIL FOR A
THOUSAND AND MORE USES!

Due to its combination of ingredients Ballistol Universal Oil cannot resinify. Because of its pharmaceutically clean substances it can also be used in the process of food production. For much more information please order the Ballistol-Story. Just phone or write us and we will send it to you.

Ballistol Universal Oil is available in a glass bottle of 50 ml, in a can with 500 ml, in bigger sizes up to 200 litres and as spray can in 50 ml, 100 ml, 200 ml and 400 ml. Our Pump Sprayer contains 650 ml and is the most economic alternative to aerosols. Our Oil Pencil is for punctual and very exact use of Ballistol Universal Oil. Ballistol Universal Oil - the extraordinary oil for environmentally aware people! Unsurpassed in its versatility!

FR

HUILE UNIVERSELLE INFAILLIBLE ET SANS PAREILLE

Pour l'entretien de métal, bois, cuir, gomme, plastique, poil, peau et encore plus d'usages pour l'artisanat, l'industrie, l'agriculture, le ménage, le jardin, le domaine de l'automobile, la pêche à la ligne, la chasse et le tir.

MÉTAUX

Ballistol Huile universelle a des emplois multiples dans la fabrication d'outils et de machines, la protection d'appareils de précision et de balances. Ballistol Huile universelle forme sur les métaux une couche de protection alcaline qui neutralise la sueur des mains et autres résidus acides favorisant la rouille. En raison de sa faible tension superficielle et de son énorme faculté d'infiltration, Ballistol Huile universelle pénètre dans les angles les plus serrés et les plus petites fissures du métal. Pour entretenir les instruments de précision et de mesure, les balances et les pièces fragiles.

CUIR

Ballistol Huile universelle protège efficacement les cuirs contre le dessèchement, l'eau, la pourriture et autres détériorations. Les résidus de tanin dans le cuir sont neutralisés. Ballistol Huile universelle régénère le cuir devenu cassant et sec, le rend de nouveau, souple et élastique, et lui donne un brillant satiné. Le cuir clair pourrait devenir plus foncé. L'odeur typique de Ballistol Huile universelle se dissipe peu après. Pas la moindre trace de graisse devient visible.

BOIS

Ballistol Huile universelle protège, conserve et régénère le bois naturel. Il accentue la texture, protège contre l'humidité et la pourriture, ainsi que contre les insectes xylophages. Idéal pour l'entretien des meubles, même anciens.

PLASTIQUE

Ballistol Huile universelle entretient et conserve les matières plastiques, résistantes contre l'huile. Il leur permet de rester souples et donne protection contre le dessèchement et le cassant. En hiver, Ballistol Huile universelle permet aux caoutchoucs de portières de ne pas rester collés par le gel. Les surfaces en matière plastique brillent comme neuves, sans couche de graisse.

PEAU ET POIL

Ballistol Huile universelle est dermo-protecteur et absolument sans risque si pris par inadvertance. Idéal pour le soin du poil des animaux, du pavillon de l'oreille extérieur, de la crinière et des sabots des chevaux.

ARMES

Ballistol Huile universelle protège de la rouille, lubrifie, nettoie et agit sur les résidus de poudre, les dépôts de plomb, de cuivre et de tombac. Il pénètre dans les plus petites fissures, dissout les résidus et résines provenant de l'usage d'huiles inadéquates. Il neutralise les résidus acides de combustion. Idéal pour le soin, la récupération et l'imprégnation des fûts en bois et des bretelles de cuir.

L'ENVIRONNEMENT

Les composants actifs contenus dans Ballistol Huile universelle sont d'origine naturelle, c'est-à-dire qu'on les rencontre dans la nature. Son huile de base est une huile blanche pure, au sens médical du terme. Ballistol Huile universelle est exempt de résine et d'acide et est inaltérable au vieillissement. Tous les conditionnements en aérosols sont biodégradables et inoffensifs pour l'environnement!

BALLISTOL - L'HUILE AUX MILLE USA- GES!

Ballistol Huile universelle est exempt de résine à cause de ses composants. Il est autorisé et utilisé pour la lubrification et l'entretien d'appareils et de machines, en particulier dans l'industrie alimentaire, pour ses composants purs, au sens pharmaceutique du terme. Ballistol Huile universelle existe à partir de flacons de 50 ml jusqu'au fût de 200 l, et en aérosol de 50 ml, 100 ml, 200 ml et 400 ml. Le PUMPSPRAYER permet une vaporisation économique dans les utilisations intensives. C'est volontiers que nous vous enverrons de plus amples informations sur Ballistol Huile universelle.

Ballistol Huile universelle - l'huile exceptionnelle et écologique! Sans pareil et polyvalent!

RU

Универсальное масло ПРОВЕРЕННОЕ ВРЕМЕНЕМ И НЕ ИМЕЮЩЕЕ СЕБЕ РАВНЫХ

Средство для ухода за металлом, кожей, древесиной, резиной, пластиком, мехом, кожей человека и многим другим. Применяется в промышленности, сельском хозяйстве, в быту, в саду, в гараже. Незаменимо на охоте, в рыбалке, на стрельбище, в походе.

МЕТАЛЛ

Ballistol Универсальное масло широко применяется при производстве станков и оборудования, в высокоточных отраслях промышленности. Ballistol Универсальное масло создаёт защитную щёлочную плёнку на поверхности металла, нейтрализуя последствия взаимодействия материала с руками. Также масло удаляет другие кислотные остатки и защищает металл

от коррозии. Благодаря своему слабому поверхностному натяжению и сильной проникающей способности Ballistol Универсальное масло заполняет мельчайшие трещины и неровности в поверхности. Масло идеально подходит для ухода за высокоточными и измерительными приборами, мелкими и хрупкими деталями.

КОЖА

Ballistol Универсальное масло эффективно защищает изделия из кожи от высыхания и повреждений гнилью, создаёт влагонепроницаемый защитный слой. Ballistol нейтрализует остатки разрушающей дубильной кислоты в коже. Сухая кожа вновь становится мягкой и эластичной, с шелковистоматовым глянец. Светлая кожа может потемнеть. Типичный собственный запах масла Ballistol Универсальное масло улетучивается за короткое время. Кожа не оставляет жирных следов.

ДРЕВЕСИНА

Ballistol Универсальное масло защищает и сохраняет любые натуральные деревянные изделия. Улучшает внешний вид древесины и защищает от губительного воздействия влаги и насекомых. Идеально для ухода за античной мебелью.

ИСКУССТВЕННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Ballistol Универсальное масло защищает, сохраняет искусственные материалы, устойчивые к воздействию масла, сохраняет их эластичность и предотвращает высыхание и охрупчивание. Предотвращает примерзание дверных уплотнителей в автомобилях. Пластмассовые поверхности вновь блестят как новые и не оставляют жирных следов.

ШКУРА И ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ КОЖА

Ballistol Универсальное масло не вредит человеческой коже и шкуре животных и абсолютно безопасно при случайном проглатывании. Масло рекомендуется для очистки шкуры и шерсти домашних животных, их ушей, хвостов, грив и копыт.

УХОД ЗА ОРУЖИЕМ

Ballistol Универсальное масло удаляет налёт свинца, меди и томпака со стволов и патронников огнестрельного оружия. Проникает в самые мелкие трещины и растворяет старые загрязнения и смолы неподходящих масел. Нейтрализует остаточные продукты сгорания. Пригодно и для чистки, ухода и консервации древесины ложа и кожаных ремней.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Активные компоненты в Ballistol Универсальное масло - природного происхождения или же встречаются в природе. Его базовое масло является медицински чистым белым маслом. BALLISTOL - устойчив к старению и затвердевает в течение многих лет. В аэрозольной упаковке, конечно же, без галогенов! Все компоненты Ballistol Универсальное масло - биологически разлагаемые и безвредны для нашей окружающей среды.

BALLISTOL - МАСЛО ДЛЯ ТЫСЯЧИ ЦЕЛЕЙ!

Благодаря своему составу Ballistol Универсальное масло не затвердевает, а благодаря фармацевтически чистым компонентам разрешено его применение и для деталей, контактирующих с продуктами в пищевой промышленности. Подробную информацию Вы найдете в истории BALLISTOL, которую мы Вам охотно направим. Просто позвоните, пришлите запрос по факсу или электронной почте. Масло Ballistol доступно в бутылках по 50 мл, в банках по 500 мл, в больших канистрах и бочках вплоть до 200 литров и как аэрозоль в 50-мл, 100-мл, 200-мл и 400-мл флаконах. Распылитель с насосом содержит 650 мл масла, что способствует экономии при разбрызгивании на большие площади. Специальный дозатор служит для точного распределения масла. Ballistol Универсальное масло – масло для тех, кому не безразлична окружающая среда! Не превзойденная универсальность!



ERGIEBIG
LEICHTGÄNGIG
PFLEGENDE
SCHÜTZEND
SCHNELLER



KERAMIK-KETTENÖL ^{1,2}

BIKECER

Anwendungsbereich: Entwickelt speziell zur Schmierung bei extremen Anforderungen an Kette, Kassette und Ritzel. Zudem für Federgabel, Dämpfer und Bowdenzüge geeignet. Bewährt obendrein bei E-Bike-Ketten.

Ausführung: Erhältlich als Spray mit Aufschäumfunktion sowie flüssig mit Dosierspitze.

Vorteile:

- Enthält Keramik-Additiv, dieses mindert den Verschleiß und erhöht somit die Lebensdauer der Fahrradkette
- Verringert die Reibung, verdrängt Feuchtigkeit
- Sorgt für ruhiges Laufverhalten
- Punktgenaue Anwendung
- Verlängerte Nachschmierzeit durch hohe Haftwirkung
- Ausgezeichneter Korrosionsschutz, wasserbeständig, kriechfähig, verharzt nicht
- Silikon-, PTFE-, säurefrei



EN

CERAMIC CHAIN OIL BIKECER

Ceramic Chain Oil BikeCer was developed especially to provide lubrication for extreme requirements on the chain, cassette and gears but can also be used on suspension forks, damper pipes and Bowden cables. It is also perfect for e-bike chains. Thanks to its precise application, it considerably reduces friction, ensures your bike runs quietly, reduces wear-and-tear and increases the life span of your chain. It provides brilliant protection against corrosion, repels moisture and can be applied to even the tightest of spaces. The high level of adhesion extends the time between lubrications. It is water-resistant, highly penetrating and does not form resin.

FR

HUILE POUR CHAÎNE À BASE DE CÉRAMIQUE BIKECER

L'huile pour chaîne à base de céramique BikeCer a été spécifiquement conçue pour graisser les chaînes, cassettes et pignons soumis à des conditions extrêmes mais est également adapté pour les fourches à suspension, amortisseurs et câbles Bowden. A également déjà fait ses preuves sur toutes les chaînes de vélos électriques. Grâce à son application précise, il réduit nettement les frottements, assure une conduite plus souple, réduit l'usure et augmente ainsi la durée de vie de la chaîne. Il protège remarquablement bien de la corrosion, repousse



Erhältlich als:

65 ml Art.-Nr. 28050 | Spray 100 ml Art.-Nr. 28055

Gefahrenhinweise:

Achtung. Zusätzliche Angabe auf Aerosolverpackung: **Gefahr:** Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

l'humidité et atteint les ajustements les plus étroits lors de l'application. Son adhérence élevée prolonge les intervalles de regraissage. BikeCer résiste à l'eau, pénètre bien et ne se résinifie pas.

RU

Керамическое Масло Для Цепей BIKECER

Керамическое масло для цепей BikeCer было специально разработано для смазки цепей, кассет и звездочек, работающих в экстремальных условиях, а также амортизационных вилок, демпферов и тросов Боудена. Также отлично подходит для всех цепей электровелосипедов. После точечного нанесения существенно снижает трение, обеспечивает тихий ход, уменьшает износ и тем самым увеличивает срок службы цепи. Отлично защищает от коррозии, вытесняет влагу и проникает при нанесении даже в самые узкие посадочные места. Благодаря хорошим адгезивным свойствам увеличивает интервал между смазками. Масло BikeCer является водостойким, обладает хорошей проникающей способностью и не затвердевает.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



Erhältlich als:

110 ml Art.-Nr. 28062 | 500 ml Art.-Nr. 28060
5 Liter Art.-Nr. 28061

FAHRRAD-REINIGER

BIKECLEAN

Anwendungsbereich: Der Intensiv-Schaumreiniger für das komplette Fahrrad inkl. Fahrradkette. Auch für Ihr E-Bike geeignet.

Ausführung: Erhältlich im Pumpsprüher und Kanister.

Vorteile:

- Gründliche, rückstandsfreie Reinigung
- Löst starke Verschmutzungen (z. B. verkrustete Rückstände aus Schlamm, Staub, Fett, Öl etc.)
- Erreicht auch schwer zugängliche Stellen
- Erschwert neue Schmutzanhaftung
- Hohe Materialverträglichkeit (Alu, Chrom, Carbon, eloxierte Teile und matte Lacke)
- Vollständig biologisch abbaubar
- Silikon- und säurefrei, ohne Kohlenwasserstoffe



EN

BICYCLE CLEANER BIKECLEAN

Intensive foam cleaner for the thorough cleaning of the complete bicycle without any residue, incl. chain. Even thickest dirt (e. g. dried up residues from mud, dust, grease, oil etc.) in heavily accessible places is removed automatically, formation of new dirt layers is prevented. Due to the high compatibility it is well suited to also aluminium, chrome and anodized parts. Contains no silicone, acids nor hydrocarbons. The effective surfactants are completely biodegradable.

FR

NETTOYANT POUR VÉLO BIKECLEAN

Nettoyage sans résidus pour tout le vélo y compris la chaîne. Même les salissures les plus tenaces (par ex. résidus incrustés de boue, poussière, graisse, huile etc.) situés aux endroits les moins accessibles se dissolvent automatiquement. Le produit réduit également l'adhérence de nouvelles salissures et les pièces en plastique sont protégées contre la décoloration. En raison de sa grande compatibilité avec les matériaux, il est particulièrement approprié pour l'aluminium, le chrome et les pièces anodisées. Ne contient pas de silicone ni d'acide, biodégradable et compatibilité garantie avec tous les matériaux.

RU

Средство для Очистки Велосипедов BIKECLEAN

Полная очистка всего велосипеда, включая цепь. Справится даже с самыми стойкими загрязнениями (например, засохшие остатки грязи, пыль, смазка, масло и т.д.) в труднодоступных местах. Предотвращает прилипание новой грязи и защищает пластиковые детали от выцветания. Благодаря хорошей совместимости с разными материалами отлично подходит для обработки алюминия, хрома и анодированных деталей. Не содержит силикона и кислоты, поддается биологическому разложению и гарантирует совместимость с разными материалами.

FAHRRAD-PFLEGEÖL¹

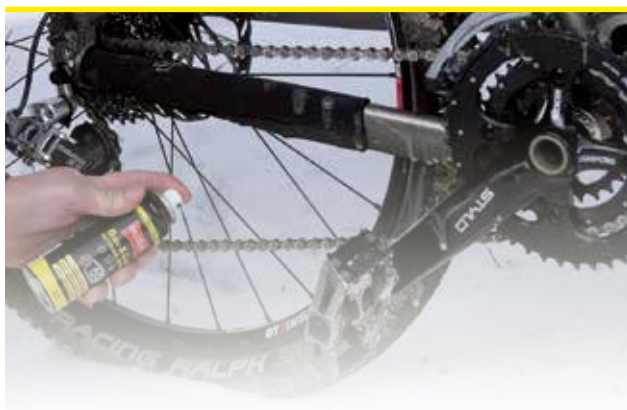
BIKE-X-LUBE

Anwendungsbereich: Pflegeöl für das komplette Fahrrad und E-Bike. Schmiert Kette, Kassette und Ritzel. Hervorragend geeignet bei extremen Bedingungen (z. B. Schnee, feuchter und salzhaltiger Luft). Zur Reinigung und zum Entfernen von Fetten, Teer, Flugrost und Harzen.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Gleitaktiv, kriechfähig, konserviert, verdrängt Wasser von Metalloberflächen, unterwandert Feuchtigkeit
- Ausgezeichneter Rost- und Korrosionsschutz
- Sehr gute Schmierwirkung
- Kontaktspray bei elektrischen Kontakten
- Enthält keine Wachse, verharzt und verklebt nicht
- Silikon-, PTFE-, säurefrei



Trekkingbike
TIPP



RennRad
Ausgabe 12/2015
TESTTEAM Empfehlung

Erhältlich als:

Spray 100 ml Art.-Nr. 28090

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

EN

CHAIN OIL BIKE-X-LUBE

Bike-X-Lube lubricates chains, cassettes and gears under the most extreme of conditions. It is also suitable as a maintenance oil for the whole bike. Bike-X-Lube is slide-active and highly penetrating, repels water from metal surfaces and gets beneath moisture. It protects against rust, acts as a contact spray for electrical contacts (e-bikes) and removes any squeaks. Bike-X-Lube maintains the bike's mobility with the best lubricating effects and even preserves it in extremely wet and salty air. Bike-X-Lube protects against flash rust, corrosion and tarnishing. Removes grease, tar, flash rust and resin. Contains no waxes and does not stick or form resin. No silicone and PTFE additives.

FR

HUILE POUR CHAÎNE BIKE-X-LUBE

Bike-X-Lube graisse les chaînes, cassettes et pignons soumis à des conditions extrêmes. Il est également adapté comme huile d'entretien pour l'ensemble de votre vélo. Bike-X-Lube graisse activement, pénètre bien, repousse l'eau des surfaces métalliques et empêche l'infiltration de l'humidité. Il protège de la rouille, fonctionne comme spray de contact au niveau des contacts électriques (vélos électriques) et élimine les grincements. Avec son effet lubrifiant optimal, Bike-X-Lube préserve la mobilité des pièces et a un effet conservateur même en cas d'humidité extrême et d'air chargé en sel. Bike-X-Lube protège des minces couches de rouille, de la corrosion et du ternissement. Pour le nettoyage et le retrait des graisses, du goudron, des minces couches de rouille et de la résine. Ne contient pas de cire, ne se résinifie pas et n'adhère pas. Sans ajout de silicone ni de PTFE.

RU

Масло для Цепей BIKE-X-LUBE

Bike-X-Lube обеспечит смазку цепи, кассеты и звездочки в самых суровых условиях эксплуатации. Оно также подойдет для комплексного ухода за велосипедом. Bike-X-Lube обладает отличными скользящими свойствами, хорошей проникающей способностью, вытесняет воду с металлических поверхностей и предотвращает проникновение влаги. Оно защищает от коррозии, обладает эффектом контактного спрея для электрических контактов (электровелосипеды) и устраняет скрипы. Благодаря превосходным смазочным характеристикам Bike-X-Lube помогает сохранить подвижность и обладает консервирующими свойствами даже в условиях экстремально влажного и соленого воздуха. Bike-X-Lube защищает от ржавчины, коррозии и образования налета. Для очистки и удаления смазки, гудрона, ржавчины и смолы. Не содержит воска, не затвердевает и не слипается. Без добавления силикона и тефлона.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

SILIKON-ÖL^{1, 2, 3}

BIKE SILEX

Anwendungsbereich: Zur Schmierung, Schutz und Konservierung von Teilen aus Gummi, Kunststoff sowie Metallteilen. Für Federgabeln, Kolben, Dämpfer, Gelenkverbindungen und Dichtungen.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Hohe Oberflächenanhaftung
- Hoher Silikonanteil
- Sehr ergiebig
- Geprüfte Materialverträglichkeit bei allen Bauteilen
- Kunststoffpflege (Auffrischung)
- Verhindert das Austrocknen und Verspröden
- Schützt vor Feuchtigkeit
- Beseitigt Quietschen und Knarzen
- PTFE- und säurefrei, verharzt nicht



Erhältlich als:

Spray 100 ml Art.-Nr. 28080



RennRad
Angebot 12015
TESTTEAM Empfehlung

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

EN SILICONE OIL BIKE SILEX

BikeSilex is used to lubricate, protect and preserve bicycle parts made of rubber, plastic and metal. For suspension forks, pistons, dampers and joints. The seals also remain supple. Bikesilex protects against moisture, restores the natural appearance of plastic, prevents parts from drying out and becoming brittle and eliminates any squeaking and creaking sounds. It adheres very strongly and durably to surfaces and is also extremely high yielding due to its high silicon proportion. Its material compatibility with all components has been tested.

FR HUILE POUR SILICONE BIKE SILEX

Bikesilex sert à graisser, protéger et conserver les pièces en gomme, plastique et métal sur les deux-roues. Pour les fourches à suspension, pistons, amortisseurs et pièces articulées. Assure également la souplesse de tous les joints. Bikesilex protège de l'humidité, redonne aux pièces en plastique leur apparence d'origine et les empêche de sécher et de se fragiliser et élimine les grincements et craquements. Il adhère extrêmement bien et durablement aux surfaces, il est de plus très économique à l'emploi grâce à sa teneur élevée en silicone. Compatibilité prouvée avec les matériaux de toutes les pièces.

RU СИЛИКОНОВЫЙ СПРЕЙ BIKE SILEX

Спрей BikeSilex предназначен для смазки, защиты и консервации велосипедных деталей из резины, пластика и металла. для амортизационных вилок, поршней, демпферов и шарнирных соединений. также сохраняет упругость всех уплотнений. BikeSilex защищает от влаги, возвращает пластику его естественный внешний вид, предотвращает высыхание и охрупчивание, а также устраняет треск и скрипы. Средство очень плотно и стойко ложится на поверхности, создавая обильный защитный слой благодаря высокому содержанию силикона. Проверенная совместимость с материалами любых деталей.

TEFLON® SPRAY¹

BIKE DRY LUBE

Anwendungsbereich: Beständige und dauerhafte Trockenschmierung für sensible Bereiche am Zweirad (z. B. Federgabel-, Dämpfer- und versenkbare Sattelrohre).

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Haftet selbst in kleinen Oberflächenunebenheiten
- Schmiert, schützt und konserviert
- Weder Schmutz noch Staub haften an behandelten Stellen
- Hohe Gleitaktivität, vermindert Haft-, Gleit- und Rollreibung
- Silikon- und säurefrei, verharzt nicht



Erhältlich als:

Spray 100 ml Art.-Nr. 28070



RennRad
Angebot 12015
TESTTEAM Empfehlung

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

Teflon® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Firma: The Chemours Company

EN TEFLON® SPRAY BIKE DRY LUBE

BikeDryLube is a durable and long-lasting dry lubricant for sensitive bike parts (e.g. suspension fork, damper tubes and retractable seat posts). The PTFE (Teflon®) particles adhere to microscopic unevenness on surfaces and lubricate, protect and preserve. Dirt and dust cannot stick to the areas that have been treated. The lubricating film offers a high degree of smoothness, reducing static friction, sliding friction and rolling friction. Teflon® is a registered trademark of the company: The Chemours Company.

FR TEFLON® SPRAY BIKE DRY LUBE

BikeDryLube est un lubrifiant solide résistant et durable destiné aux zones sensibles sur les deux-roues (par ex. tubes de support de fourches à suspension, d'amortisseurs et de selles réglables). Les particules de PTFE (Teflon®) elles-mêmes adhèrent aux microscopiques irrégularités de surfaces et assurent graissage, protection et conservation. Les salissures et poussières n'adhèrent pas aux zones traitées. Le film lubrifiant assure une glisse optimale et diminue les frictions par adhérence, coulissement et roulement. Teflon® est une marque déposée de la société The Chemours Company.

RU СПРЕЙ НА ОСНОВЕ ТЕФЛОНА BIKE DRY LUBE

BikeDryLube - это стойкая и долговечная сухая смазка для чувствительных компонентов велосипеда (например, трубы амортизационных вилок, демпферов и опускаемые подседельные трубы). Частицы тефлона® пристаю даже к микроскопическим неровностям поверхности, обеспечивая ее смазку, защиту и консервацию. в обработанных местах не пристаю ни грязь, ни пыль. Смазочная пленка обеспечивает великолепные скользящие свойства, снижая тем самым трение сцепления, скольжения и качения. Teflon® зарегистрированный товарный знак компании The Chemours Company



Erhältlich als:
Spray 200 ml Art.-Nr. 28100

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Vorsicht! Unbedingt beachten! Gesundheitsschäden durch Einatmen möglich! Nur im Freien oder bei guter Belüftung verwenden! Nur wenige Sekunden sprühen! Großflächige Leder- und Textilerzeugnisse nur im Freien besprühen und gut ablüften lassen! Von Kindern fernhalten!

IMPRÄGNIERSPRAY^{1, 2, 3}

BIKER-WET-PROTECT

Anwendungsbereich: Pflegt und imprägniert alle Textilien und Wildleder rund um den Radsport. Sport-, Funktions- und Outdoor-Bekleidung werden ebenso wetterfest wie Schuhe, Rucksäcke und Camping-Equipment.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Extrem wasser- und schmutzabweisende, atmungsaktive Abperl-Beschichtung
- Für alle Natur- und Kunstfasern sowie Wildleder
- Jede einzelne Faser wird mit einer unsichtbaren, UV- und temperaturstabilen, atmungsaktiven Schutzschicht ummantelt

EN WATERPROOF SPRAY BIKER-WET-PROTECT

Biker-Wet-Protect offers extreme water and dirt proofing and repellent coating for all natural and synthetic fabrics as well as leather on the basis of the very latest technology. Cares and impregnates all textiles and suede, even in extreme weather conditions. For example: coats, anoraks, pullovers, ski-dress, rain- and sportswear just as shoes and backpacks. Biker-Wet-Protect surrounds every fibre with an invisible, UV and temperature stable, breathable protective coating. Dry dirt no longer sticks to the fibres; wet dirt is no longer absorbed.

FR SPRAY IMPERMÉABILISANT BIKER-WET-PROTECT

Biker-Wet-Protect constitue un revêtement déperlant respirant extrêmement hydrofuge et résistant aux salissures pour toutes les fibres naturelles et artificielles et le cuir, basé sur une technologie de pointe. Pour l'entretien et l'imprégnation de tous les textiles et daims soumis à des conditions météorologiques extrêmes. Les vêtements de pluie, de ski et de sport sont également imperméabilisés, de même que les vêtements fonctionnels et outdoor, les pulls-over, membranes, équipements de camping, chaussures et sac-à-dos. Biker-Wet-Protect enrobe chaque fibre d'une couche invisible respirante protégeant contre les UV et stable en température. Les salissures sèches n'adhèrent ainsi plus aux fibres et les salissures humides ne sont plus absorbées.

RU СПРЕЙ ДЛЯ ПРОПИТКИ BIKER-WET-PROTECT

Средство Biker-Wet-Protect разработано по самым передовым технологиям и создает невероятно эффективное водо- и грязеотталкивающее, воздухопроницаемое защитное покрытие для всех натуральных и искусственных волокон, а также кожи. используется для ухода и пропитки всех текстильных изделий и изделий из замши, используемых в экстремальных погодных условиях. непромокаемая, горнолыжная и спортивная одежда получает столь же эффективную защиту от погоды, как и рабочая и верхняя одежда, пуловеры, мембранная одежда, снаряжение для кемпинга, а также обувь и рюкзаки. Biker-Wet-Protect создает вокруг каждого отдельного волокна невидимый, стойкий к ультрафиолетовому излучению и температуре, воздухопроницаемый защитный слой. Благодаря этому сухая грязь более не сможет пристать к волокну, а также исключается впитывание влажных загрязнений.

FAHRRAD-PFLEGE-SET^{1, 2}

Anwendungsbereich: Zur Reinigung und Pflege. Genaue Produktbeschreibung siehe Einzelprodukte.

Ausführung: Enthält 110 ml Fahrrad-Reiniger BikeClean, 100 ml Keramik-Kettenöl Spray BikeCer und ein Pflege-tuch.

Vorteil:

- Mit gratis Mikrofaser-Pflege-tuch zum Reinigen, Trocknen und Polieren

Erhältlich als:

Set Art.-Nr. 28120

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

EN BIKE CARE CLEANING SET

Contains: 110 ml BikeClean bicycle cleaner, 100 ml BikeCer Ceramic Chain Oil spray and a cloth for cleaning, drying and polishing.

FR KIT DE NETTOYAGE BIKE CARE

Contient: nettoyant pour vélo BikeClean 110 ml, spray lubrifiant pour chaîne en céramique BikeCer 100 ml et un chiffon pour nettoyer, sécher et polir.

RU ЧИСТЯЩИЙ НАБОР BIKE CARE

включает: средство для чистки велосипедов BikeClean 110 мл, керамическое масло для цепей BikeCer в виде спрея 100 мл и салфетку для чистки, протирки насухо и полировки.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

ZECKENABWEHR
PFLEGEND
LANGANHALTEND

SICHER

MÜCKENSCHUTZ



Quelle: www.ballistol.de

STICHFREI¹

MÜCKENSCHUTZ

Anwendungsbereich: Schützt vor lästigen und gefährlichen Insektenstichen wie z. B. von Stechmücken (auch Tigermücke), Zecken, Bremsen und Moskitos. Erprobt auch bei Mopane-Fliegen, Tsetsefliegen, Sandmücken oder Sandflöhen.

Ausführung: Erhältlich flüssig in der Dose, als Pumpspray sowie als Spray.

Vorteile:

- Wirkt bis zu 8 Stunden (bei Zecken bis zu 4 Stunden)
- Angenehmer Duft
- Dermatologisch und allergologisch mit "Sehr Gut" getestet (Quelle: www.ballistol.de)
- Leichter Schutz vor Sonnenbrand (UV-B Filter, LSF 6)
- Auch für Fernreisen und in den Tropen geeignet
- Mit ätherischen und hautpflegenden Ölen
- Enthält 20 % Wirkstoff Icaridin – das Repellent gilt als besonders hautverträglich
- Toxikologisch unbedenklich
- Anwendbar auch in der Schwangerschaft oder Stillzeit

Hinweis: Kontakt mit Augen oder Schleimhäuten vermeiden. Nicht auf offenen Wunden auftragen. Nicht auf Kunststoffmaterialien aufsprühen. Enthaltener Alkohol kann farblösend wirken. Kann allergische Reaktionen hervorrufen (enthält D-Limonen, Linalool, Bergamotte- und Grapefruitöl). Nicht für Kinder unter 2 Jahren geeignet.



EN STING-FREE MOSQUITO REPELLENT

Sting-Free protects for up to eight hours against irksome insect bites such as from gnats, stinging flies, gadflies, mosquitoes, sandflies, tropical mopane-flies and tsetse flies.

Just spray it on your skin and forget about gnats and gadflies. Sting-Free has been tested for its toxicological harmlessness and is successfully used on all continents: Be it in the tropical jungles of Brazil, the gnat-ridden forests of Finland, the subtropical rainwoods of the Himalayas, Africa or the subtropical zone of Australia, Sting-Free convinced its users in any part of our world.

Due to the plant oils that it contains, Sting-Free, which also smells very pleasant, also cares for your skin and protects it against dehydration. The UV-B filter that it contains also protects your skin against sunburn. Together with the insect repellent, it is the ideal combination for anglers, hikers, bathing beauties and sun worshipers. Sting-Free has been awarded with the distinction of 'very good' in all dermatological tests. Use Sting-Free safely! Please read the label and product information before using this product!

FR STICHFREI CONTRE LES MOUSTIQUES

Stichfrei protège contre les piqûres désagréables et dangereuses d'insectes comme le moustique, le taon, les cousins, les phlébotomes et, dans les tropiques, les anophèles et la mouche tsé-tsé, pendant environ 8 heures.

En simple vaporisation sur la peau, et mouches et taons sont tenus à distance. Stichfrei a été testé du point de vue toxicologique et ne présente aucun danger, il a brillamment fait ses preuves sur tous les continents: aussi bien dans la jungle brésilienne que dans les forêts infestées de moustiques de la Finlande; que ce soit dans les forêts



Stichfrei online auf YouTube

Erhältlich als:

10 ml Art.-Nr. 26790 | 100 ml Art.-Nr. 26800

100 ml im Blister Art.-Nr. 26808 | 500 ml Art.-Nr. 26710

Spray 125 ml Art.-Nr. 26810 | Spray 500 ml Art.-Nr. 26820

Tücher-Box, Inhalt 10 Sachets Art.-Nr. 26780

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Enthält Ethanol. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Zusätzliche Angabe Aerosolverpackungen: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

Stichfrei® vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen. Reg.-Nr. N-33738/Germany

subtropicales de l'Himalaya, en Afrique ou dans les zones tropicales australiennes, Stichfrei a toujours été employé de façon convaincante. A base d'huiles végétales, la protection „Stichfrei“ dégage une odeur très agréable. Elle peut également servir pour soigner la peau et lutter contre le séchement de la peau. En plus, le filtre UVB protège votre peau contre les coups de soleil. Agissant comme répulsif anti-moustiques, elle est la combinaison idéale pour les pêcheurs, les randonneurs, les amoureux de l'eau et les amateurs de soleil. „Stichfrei“ a obtenu la note „très bien“ lors de tous les tests dermatologiques. Utiliser „Stichfrei“ en toute sécurité! Toujours observer les symboles et les informations sur le produit avant l'emploi!

RU STICHFREI СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ОТ КОМАРОВ

Stichfrei защищает от укусов таких надоедливых и опасных насекомых, как например, комар, мошка, москит, овод, в тропиках также муха мопане, муха це-це, до 8 часов. Просто распылите средство на кожу, и насекомые будут облетать Вас стороной. Stichfrei прошёл токсикологическую проверку, не вызывает опасений в дерматологическом отношении и блестяще зарекомендовал себя во всех частях света. Это средство уже давно успешно используют по всему миру: в бразильских джунглях и лесах Финляндии, в субтропиках Гималаев и тропиках Африки и Австралии.

Stichfrei с очень приятным запахом служит по причине содержащихся в нем растительных масел также в качестве средства по уходу за кожей и предотвращает ее от высыхания. Кроме того, содержащийся фильтр ультрафиолетовых лучей спектра В защищает Вашу кожу от солнечных ожогов. Вместе с защитой от комаров является идеальной комбинацией для рыбаков, туристов, купающихся людей и солнцепоклонников. При всех дерматологических проверках и испытаниях средство Stichfrei было отмечено оценкой „очень хорошо“. Применяйте средство от комаров Stichfrei безопасно! Перед применением всегда ознакомьтесь с маркировкой и информацией о продукте и соблюдайте указания по применению!



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



STICHFREI KIDS MÜCKENSCHUTZ

Anwendungsbereich: Schützt vor lästigen Mücken, Zecken und Stechfliegen. Speziell für Kleinkinder ab 2 Monaten, in der Schwangerschaft oder Stillzeit und sensible Haut geeignet.

Ausführung: Erhältlich in der Tube als Lotion.

Vorteile:

- Wirkt bis zu 4 Stunden (bei Zecken bis zu 2 Stunden)
- Angenehmer Pfirsich-Duft
- Dermatologisch und allergologisch mit "Sehr Gut" getestet (Quelle: www.ballistol.de)
- Lotion die sehr schnell in die Haut einzieht
- Versorgt die Haut mit Feuchtigkeit
- Enthält besonders schonenden Wirkstoff IR3535 (10 %)
- Toxikologisch unbedenklich

Hinweis: Kontakt mit Augen oder Schleimhäuten vermeiden. Nicht auf offenen Wunden auftragen.

Erhältlich als:

30 ml Art.-Nr. 26815

30 ml mit Eurolochung Art.-Nr. 26819

125 ml Art.-Nr. 26816

Stichfrei® Kids vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen. Reg.-Nr. N-43889/Germany

KIDS

2+ MONATE

EN

STING-FREE KIDS MOSQUITO PROTECTION

Sting-Free Kids is a lotion that is quickly and easily absorbed into the skin and protects against drying-out. It offers up to 4 hours protection against annoying mosquitoes, ticks and horseflies. Sting-Free KIDS moisturises the skin and is dermatologically and allergy tested for skin compatibility and rated as „very good“. Suitable for children from 2 month, pregnant women and on sensitive skin. Use Sting-Free Kids safely! Always read the label and product information before use!

FR

STICHFREI KIDS PROTECTION CONTRE LES PIQÛRES D'INSECTES

Stichfrei Kids est une lotion qui pénètre facilement et rapidement dans la peau tout en protégeant contre le dessèchement. Il offre une protection fiable contre les moustiques, les tiques et les mouches piquantes agaçants pendant 4 heures. Stichfrei Kids hydrate la peau. Il a réussi les tests dermatologiques et allergologiques de tolérance de la peau avec la mention « Très bien ». Convient aux enfants de plus de 2 mois, aux femmes enceintes et aux peaux sensibles. Utiliser Stichfrei Kids en toute sécurité! Avant de l'utiliser, toujours observer le marquage et les informations sur le produit!

RU

STICHFREI KIDS СРЕДСТВО ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ КОМАРОВ

Stichfrei Kids — это лосьон, который очень хорошо и быстро впитывается в кожу и защищает ее от пересыхания. Он обеспечивает надежную защиту от назойливых комаров, клещей и других насекомых в течение 4 часов. Stichfrei KIDS снабжает кожу влагой и прошел дерматологические и аллергологические испытания на переносимость кожей с результатом „очень хорошо“. Для детей в возрасте от 2 месяцев, беременных женщин и чувствительной кожи. Осторожно применяйте Stichfrei Kids! Перед применением ознакомьтесь с маркировкой и информацией о продукте!





St. GEORG Gütesiegel
Ausgabe 07/2013

STICHFREI ANIMAL¹

MÜCKENSCHUTZ

Anwendungsbereich: Schützt vor lästigen Mücken (u. a. Kriebelmücken), Pferdebremsen, Zecken und Grasmilben. Speziell für Vierbeiner entwickelt, ist es die schonende Alternative zu allen chemischen Keulen.

Ausführung: Flüssig, erhältlich im Pumpsprüher und Kanister.

Vorteile:

- Wirkt bis zu 8 Stunden (bei Zecken bis zu 4 Stunden)
- Angenehmer Duft
- Dermatologisch am Menschen mit "Sehr Gut" getestet (Quelle: www.ballistol.de)
- Schützt und pflegt die Haut des Tieres
- Enthält sehr verträgliches Mücken-repellent (20 % IR3535)
- Vorbeugender Schutz gegen das Sommerexzem beim Pferd
- Fällt nicht unter die allgemeinen Doping-Richtlinien (Stand 2018)
- Von Tierärzten empfohlen
- Toxikologisch unbedenklich

Hinweis: Kontakt mit Augen oder Schleimhäuten vermeiden. Nicht auf offenen Wunden auftragen.

Erhältlich als:

100 ml Art.-Nr. 26833

600 ml Art.-Nr. 26831

5 Liter Art.-Nr. 26832

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Enthält Ethanol. Flüssigkeit und Dampf entzündbar.

Stichfrei® Animal vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen. Reg.-Nr. N-51650/Germany

EN

STING-FREE ANIMAL MOSQUITO PROTECTION

Ballistol Sting-Free Animal provides up to 8 hours reliable protection against mosquitoes (e.g. blackfly), horseflies, ticks and harvest mites. Your animal's skin will be protected and nourished. Ballistol Sting-Free Animal is dermatologically tested with "very good". Use Sting-Free Animal safely! Always read the label and product information before use!

FR

STICHFREI ANIMAL PROTECTION CONTRE LES PIQÛRES DE MOUSTIQUES, DE TIQUES ET DE TAONS

Spécialement développée pour les quadrupèdes, il s'agit d'une alternative plus douce que les substances chimiques. Stichfrei Animal permet une protection fiable jusqu'à huit heures contre les moustiques (notamment les simules), les taons (Tabanus sudeticus), les tiques, les mouches et les aoûtats. La peau de votre animal s'en trouvera de plus soignée et protégée.

La tolérance cutanée de Stichfrei Animal a été testée dermatologiquement et a obtenu la mention « Très bien ». Utiliser Stichfrei Animal en toute sécurité! Avant de l'utiliser, toujours observer le marquage et les informations sur le produit!

RU

STICHFREI ANIMAL ДЛЯ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ УКУСОВ КОМАРОВ, КЛЕЩЕЙ И СЛЕПНЕЙ

Разработано специально для четвероногих, оно является щадящей альтернативой всем газовым баллончикам. Средство Stichfrei Animal для животных обеспечивает надежную защиту в течение до 8 часов от

назойливых комаров (в том числе мошек), лошадиных слепней, клещей, мух и травяных клещей. Кожа Вашего животного будет к тому же ухожена и защищена. Средство Stichfrei Animal прошло дерматологические испытания с оценкой «отлично». Осторожно применяйте Stichfrei Animal! Перед применением ознакомьтесь с маркировкой и информацией о продукте!



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

REGENERIEREND

SCHONEND NATÜRLICH

PFLEGEND

JUCKREIZLINDERND



Quelle: www.ballistol.de



Erhältlich als:

10 ml Art.-Nr. 26220 | 50 ml Art.-Nr. 26230
100 ml Art.-Nr. 26200 | 250 ml Art.-Nr. 26210
1 Liter Art.-Nr. 26240



EN NEO-BALLISTOL HOUSEHOLD REMEDY FOR THE TREATMENT OF THE SKIN AND WOUNDS

The insider's tip of the household remedies consists of time-proven natural ingredients and medically pure white mineral oil. It is still produced in exactly the same composition today as it was 80 years ago. Through its ingredients and its careful manufacture, it regenerates the skin, making it soft and supple. Many hospitals use it in the prevention of bedsores with patients who spend a long time in bed. It also acts against calluses and brittleness in the nails.

Rubbing your feet with Neo-Ballistol home remedy prevents the formation of blisters. With small wounds it has a disinfecting effect, supporting rapid healing. It is also ideal as lip balm and for care after shaving. As a massage oil, it effectively promotes circulation in the skin and the muscles. Numerous customer reports demonstrate that the Neo-Ballistol home remedy traditionally works very effectively in all possible instances. It is ideally taken on holiday and should never be missing from your home medicine cabinet. It is also used in digestion problems, for wound healing and for first aid during expeditions. Neo-Ballistol home remedy has been given a 'very good' rating in all dermatological tests.

FR NEO-BALLISTOL REMÈDES TRAITEMENT DE LA PEAU ET POST-TRAITEMENT DE BLESSURES

Le secret de ces remèdes réside dans les substances naturelles et l'huile blanche purement médicale. Les ingrédients sont les mêmes qu'il y a 80 ans. Ses ingrédients et sa préparation soignée permettent de régénérer la peau et la rend douce et élastique. Beaucoup d'hôpitaux l'emploient afin de prévenir les escarres des personnes alitées. Il est également efficace contre la callosité et contre les ongles qui se cassent facilement. Le traitement des pieds avec Neo-Ballistol remède est efficace contre les ampoules. Il a un effet désinfectant sur les petites blessures et favorise une guérison rapide. Il est également un baume idéal et parfait pour le soin de la peau après rasage. Employé en tant qu'huile de massage, il favorise l'irrigation sanguine de la peau et des muscles.

De nombreux témoignages montrent que Neo-Ballistol remède est employé de manière traditionnelle et avec grand succès dans toutes ses applications possibles. Il est idéal pour le voyage et mérite une place dans toutes les pharmacies de voyage. Neo-Ballistol a même été utilisé lors de problèmes de digestion, pour aider à la guérison des blessures et pour les aides de premier secours lors d'expéditions. Tous les tests dermatologiques ont délivré à Neo-Ballistol remède la note „très bien“.

NEO-BALLISTOL HAUSMITTEL

HAUT- UND WUNDNACHBEHANDLUNG

Anwendungsbereich: Zum Einreiben und Einmassieren. Durch die wertvollen Inhaltsstoffe und sorgsame Herstellung regeneriert es die Haut und hält sie in jeder Lebensphase gesund. Pflegt trockene, spröde und schuppige Haut. Es wirkt auch gegen Hornhaut sowie Nagelbruch. Vorbeugend gegen Blasenbildung und Hautreizungen. Ebenfalls ideal bei Sonnenbrand, zur Wundnachbehandlung und zur Narbenpflege. Geeignet als Lippenbalsam oder zur Pflege nach der Rasur. Als Massageöl fördert es wunderbar die Durchblutung der Haut und der Muskeln. Hilft somit auch gegen Krampfader, Durchblutungsstörungen, Gelenksbeschwerden und Arthrose. Zahlreiche Kundenberichte zeigen, dass Neo-Ballistol Hausmittel traditionell und sehr erfolgreich bei allem Möglichen angewendet wird. Sogar bei Verdauungsproblemen, zur Wundheilung und ersten Hilfe bei Expeditionen wurde es bereits erfolgreich angewendet.

Ausführung: Flüssig, erhältlich in einer Flasche.

Vorteile:

- Der Geheimtipp unter den Hausmitteln
- Seit 80 Jahren unveränderte Zusammensetzung
- Besteht aus pflanzlichen Wirkstoffen und medizinisch reinem Weißöl
- Enthält viele wirksame ätherische Öle (u. a. Pfefferminzöl, Anisöl) und Reisöl (reich an Vitamin E)
- Dermatologisch und allergologisch mit "Sehr Gut" getestet (Quelle: www.ballistol.de)
- Klinisch getestet
- Für empfindliche Haut geeignet, empfehlenswert auch bei Neurodermitis
- Frei von synthetischen Duft-, Farb- und Konservierungsstoffen oder tierischen Ölen

Hinweis: Augenkontakt vermeiden, da es ein leichtes Brennen verursachen kann. Nicht für Kinder unter 2 Jahren geeignet.

RU ДОМАШНЕЕ ЛЕЧЕБНОЕ СРЕДСТВО NEO-BALLISTOL – ДОЛЕЧИВАНИЕ КОЖИ И РАН

Секретная состав среди домашних лечебных средств состоит из испытанных, натуральных, биологически активных веществ и медицинского чистого, вазелинового (белого) масла. Оно все так же, как и 80 лет назад, производится по той же самой рецептуре. Благодаря своим составным веществам и тщательной процедуре изготовления оно восстанавливает кожу и делает ее мягкой и эластичной. Многие больницы используют его, чтобы предотвращать пролежни у постельных больных. Оно также воздействует на ороговевшую кожу и предотвращает ломку ногтей. Натирание ступней ног домашним лечебным средством NEO-BALLISTOL предотвращает образование мозолей. В случае маленьких ран оно воздействует в качестве дезинфицирующего средства и способствует быстрому заживлению ран. Оно является идеальным также как бальзам для губ и в качестве средства после бритья. В качестве массажного масла оно поразительно содействует кровоснабжению кожи и мышц.

Многочисленные сообщения покупателей показывают, что домашнее лечебное средство Neo-Ballistol традиционно и очень успешно используется во всех возможных случаях. Оно является идеальным спутником во время поездок и должно находиться в каждой домашней аптечке. Оно уже употреблялось даже в случае проблем с пищеварением, для заживления ран и первой помощи в экспедициях. При всех дерматологических проверках и испытаниях домашнее лечебное средство Neo-Ballistol отмечалось оценкой „очень хорошо“.

UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



WELLNESS KÖRPERPFLEGEÖLE

ENTSPANNUNG UND REGENERATION

Anwendungsbereich: Pflegt die Haut mit wertvollen Substanzen. Die Wellness Körperpflegeöle ziehen leicht ein, versorgen sie mit Feuchtigkeit und hinterlassen ein angenehmes, geschmeidiges Gefühl. Sie unterstützen die Hautfunktionen und helfen bei der Regeneration stark beanspruchter und trockener Haut. Die Pflegeöle wirken wie eine Schutzhülle gegen äußere Einflüsse. Die Haut wird spürbar glatter und ebenmäßiger. Die aromatischen Düfte der Öle wirken wohltuend auf Körper und Seele. Geeignet als Pflege für den ganzen Körper, eine Massage oder für ein entspannendes Ölbad.

Erleben Sie magische Momente mit den Ballistol Wellness Körperpflegeölen und entdecken Sie Ihren Favoriten!

Sanddorn Vital enthält wertvolles Sanddornöl. Es verleiht der Haut Vitalkraft und macht sie zugleich weich und widerstandsfähig.

Romantic Rose enthält edles Rosenöl. Es beruhigt die Sinne und hilft Ihnen, Stress abzubauen.

Tropical Dream enthält kostbare Pflanzenöle von exotischen Früchten. Die zarte Pflege erfrischt Ihre Haut.

Granatapfel enthält hochwertiges Granatapfelöl und weitere wertvolle Pflanzenöle, welche der Regeneration der anspruchsvollen Haut dienen.

Ausführung: Flüssig, erhältlich in einer Flasche.

Vorteile:

- Pflege für den ganzen Körper
- Hergestellt mit rein biologischen Bestandteilen (natürliche Pflanzenöle und echte ätherischer Öle)
- Enthält hochwertiges Traubenkern-, Reis- und Jojobaöl
- Besonders verträglich
- Geeignet für empfindliche Haut
- Frei von synthetischen Duft-, Farb- und Konservierungsstoffen
- Unbegrenzt haltbar (auch nach dem Öffnen)
- Erhältlich in 4 Sorten: Sanddorn Vital, Romantic Rose, Tropical Dream und Granatapfel
- Dermatologisch und allergologisch mit "Sehr Gut" getestet (Quelle: www.ballistol.de)
- Frei von tierischen Ölen

Erhältlich als:

Granatapfel:

10 ml Art.-Nr. 26695 | 100 ml Art.-Nr. 26690

Romantic Rose:

10 ml Art.-Nr. 26660 | 100 ml Art.-Nr. 26680

Sanddorn Vital:

10 ml Art.-Nr. 26630 | 100 ml Art.-Nr. 26650

Tropical Dream:

10 ml Art.-Nr. 26600 | 100 ml Art.-Nr. 26620

EN

WELLNESS OIL

RELAXATION AND REGENERATION

Ballistol wellness oils are manufactured with the basis of natural plant oils and genuine ethereal oils. Grape seed, rice and jojoba oils care for the skin with their valuable substances. They enter into the skin easily, supplying it with moisture and leaving behind a comfortable, supple feeling. Plant oils support the skin functions and assist with the regeneration of stressed and dry skin. They act as a protective layer against external influences. The skin becomes noticeably smoother and more even. The aromatic fragrances of the oils have a beneficial effect on both body and soul. Ballistol wellness oils are also suited to sensitive skin as they have virtually no side effects. It goes without saying that they are free of synthetic fragrances, colourings and preservatives.

Experience magical moments with the Ballistol wellness oils and discover your favourite oil!

Sanddorn Vital contains valuable safflower oil. Lends the skin vitality and makes it supple and resistant at the same time. Romantic Rose contains precious rose oil. Calms the senses and helps you to combat stress. Tropical Dream contains precious plant oils of exotic fruits. The gentle care refreshes your skin. Pomegranate contains high-grade pomegranate-oil and other valuable plant oils, supporting the regeneration of demanding skin.

Due to their biological ingredients, our wellness oils have been awarded with the distinction of 'very good' in dermatological tests.

FR

L'HUILE DE BIEN-ÊTRE RELAXATION ET RÉGÉNÉRATION

Les huiles de bien-être Ballistol sont produites à base d'huiles végétales naturelles et de vraies huiles essentielles. Avec leurs substances d'excellente qualité, les huiles de noyau de raisin, de riz ou de jojoba soignent la peau. Elles pénètrent facilement dans la peau, l'hydratent et laissent une sensation agréable et de peau souple. Les huiles végétales aident les fonctions de la peau et favorisent la régénération de la peau sèche et marquée par les signes du temps. Elles apportent protection contre les influences extérieures. Vous sentez votre peau plus lisse et remarquez une diminution des rides. Les senteurs aromatiques sont un bienfait pour l'âme et le corps. N'irritant pas la peau, les huiles de bien-être Ballistol peuvent également être utilisées pour les peaux sensibles. Nos huiles ne contiennent ni ordorant, ni colorant, ni conservateur synthétiques.

Vivez des moments magiques avec les huiles du bien-être Ballistol et découvrez votre huile préférée.

L'huile „Sanddorn Vital“ est faite à base d'huile d'hippophagé, donne de l'énergie à la peau et la rend à la fois douce et résistante. L'huile „Romantic Rose“ est à base d'huile de rose précieuse qui calme vos sens et vous aide à évacuer le stress. L'huile „Tropical Dream“ est composée d'huiles précieuses d'extraits végétaux de fruits exotiques. Dans l'huile de grenade vous avez des huiles essentielles de grenade et d'autres huiles végétales précieuses

qui favorisent et soutiennent la régénération des peaux sensibles et exigeantes.

Les soins en douceur doux rafraîchissent votre peau. Les ingrédients de nos huiles de bien-être étant purement biologiques, elles ont toutes obtenu la note „très bien“ lors des tests dermatologiques.



WELLNESS KÖRPERPFLEGEÖLE WELLNESS-SET KLEIN

Anwendungsbereich: Pflege für den ganzen Körper. Genaue Produktbeschreibung siehe Einzelprodukte.

Ausführung: Enthält 10 ml Tropical Dream, 10 ml Romantic Rose, 10 ml Sanddorn Vital und 10 ml Granatapfel

Vorteile:

- Entspannung für Körper und Seele
- Die ideale Geschenkidee

Erhältlich als:

Set Art.-Nr. 26762

RU

Оздоровительное Масло РАССЛАБЛЕНИЕ И РЕГЕНЕРАЦИЯ

Оздоровительные масла Ballistol производятся на основе натуральных растительных масел и настоящих эфирных масел. Масло из виноградных косточек, рисовое масло и масло жожоба ухаживают за кожей своими драгоценными субстанциями. Они легко впитываются в кожу, обеспечивают ее влажностью и оставляют после себя благоприятное, эластичное ощущение. Растительные масла оказывают поддерживающее воздействие на функции кожи и помогают при регенерации сильно подвергавшейся напряжениям и сухой кожи. Они действуют как защитная оболочка против внешних воздействий. Кожа становится ощутимо более гладкой и более ровной. Благонные запахи масел благотворно воздействуют на тело и душу. Оздоровительные масла Ballistol также подходят для чувствительной кожи, потому что они особенно хорошо переносятся. Разумеется, они не содержат синтетических ароматических веществ, окрашивающих присадок и консервирующих веществ. Испытайте волшебные моменты с оздоровительными маслами Ballistol и найдите для себя Ваше любимое масло!

Sanddorn Vital содержит драгоценное облепиховое масло. Придает коже жизненную силу и одновременно делает ее мягкой и способной к сопротивлению. Romantic Rose содержит благородное розовое масло. Успокаивает чувства и помогает Вам снять напряжение. Tropical Dream содержит бесценные растительные масла экзотических фруктов. Мягкий уход освежает Вашу кожу. Семечки граната содержат высококачественное гранатовое масло и другие полезные растительные масла, способствующие заживлению поврежденной кожи. Наши оздоровительные масла вследствие их чисто биологических составных частей были отмечены отметкой «очень хорошо» при дерматологических проверках и испытаниях.



WELLNESS KÖRPERPFLEGEÖLE WELLNESS-SET GROSS

Anwendungsbereich: Pflege für den ganzen Körper. Genaue Produktbeschreibung siehe Einzelprodukte.

Ausführung: Enthält 10 ml Tropical Dream, 10 ml Romantic Rose, 100 ml Sanddorn Vital und 100 ml Granatapfel

Vorteile:

- Entspannung für Körper und Seele
- Die ideale Geschenkidee

Erhältlich als:

Set Art.-Nr. 26760

UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

PFLEGEND

JUCKREIZLINDERND

SCHONEND

DESINFIZIEREND

NATÜRLICH



BALLISTOL ANIMAL

TIERPFLEGEÖL

Anwendungsbereich: Aufgrund seiner Zusammensetzung und sorgsamsten Herstellung eignet sich Ballistol Animal ideal zur Wundnachbehandlung bzw. als universelles Pflegeöl. Eine natürliche und sanfte Pflege für Tiere.

Haut- und Pfotenpflege: Fördert das Haarwachstum an Scheuerstellen und Liegebeulen. Im Winter vorbeugender Schutz gegen Streusalz und Festfrieren des Schnees an den Pfotenhaaren.

Ohrenpflege: Zur Reinigung der äußeren Ohrmuschel.

Schweif-, Fell- und Hufpflege: Löst Verkrustungen. Das Schweifhaar wird seidig glänzend und locker. In gleicher Weise erfolgt auch die Mähnenpflege. Nach dem Säubern der Hufe mit Ballistol Animal einpinseln.

Wundnachbehandlung: Wirkt als hochwertiges Pflegeöl auf das Fell bzw. auf die Haut und macht sie weich und geschmeidig. Somit eignet sich das Öl hervorragend zur Wundnachbehandlung, um die neue Haut zu pflegen, zu schützen und Narbenbildung vorzubeugen.



Erhältlich als:

10 ml Art.-Nr. 26560 | **100 ml** Art.-Nr. 26510
500 ml Art.-Nr. 26520 | **5 Liter** Art.-Nr. 26530
Tücher-Spenderbox, 28 getränkte Pflegetücher
 Art.-Nr. 26575



Satteldruck und Sommerekzem: Das weit verbreitete Sommerekzem bei Pferden kann analog der Wundnachbehandlung behandelt werden. Nach dem Abheilen der akuten Wunde wird die Haut durch Anwenden von Ballistol Animal weich und geschmeidig gehalten und das Haarwachstum wieder gefördert. In günstigen Fällen ist die Druckstelle bereits am nächsten Tag verschwunden. Hinweis: Sollte bereits die Haut verletzt und Wunden sichtbar sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Tierarzt.

Linderung von Juckreiz: Die in Ballistol Animal enthaltenen wertvollen ätherischen Öle sorgen gemeinsam mit den hochwertigen Hautpflegeölen für Linderung bei Juckreiz, wie beispielsweise bei Hautirritationen, Insektenstichen oder Scheuerstellen.

Ausführung: Flüssig, erhältlich in der Flasche oder praktischen Spenderbox mit 28 getränkten Pflegetüchern.

Vorteile:

- Besteht aus bewährten natürlichen, pflanzlichen Wirkstoffen und medizinisch reinem Weißöl
- Seit über 65 Jahren bewährt und gut verträglich
- Unbegrenzt haltbar (auch nach dem Öffnen)
- Völlig unbedenklich beim Abschlecken des Fells oder versehentlicher Einnahme
- Von Tierärzten empfohlen
- Ohne Farb- und Konservierungsstoffen
- Frei von tierischen Ölen

Hinweis: Augenkontakt vermeiden, da es ein leichtes Brennen verursachen kann. Bei Anwendung stets Packungsbeilage beachten.

EN

**BALLISTOL ANIMAL
CARE OIL FOR ANIMALS**

Ballistol Animal consists of tried and tested natural ingredients and medically pure white oil. Ballistol Animal is ideally suited to treating sores and as a universal care oil due to its composition and responsible production.

Skin and paw care: Encourages hair growth in chafing areas and on lumps from lying down. In winter protects against soreness from deicing salt and prevents snow from freezing to paw hair.

Ear Care: For cleaning the outer ear.

Tail, coat and hoof care: For dissolving crusty deposits. Tail hair will become shiny and loose. The mane is treated in the same way. Paint hooves with Ballistol Animal after cleaning.

After-treatment of sores: Ballistol Animal works as a high quality care oil on coat and skin making it soft and silky. The oil is therefore superbly suited to after-treatment of sores and to care for and protect new skin and prevent the formation of scars.

Skin and coat: Ballistol is kind to the skin and completely harmless if inadvertently taken. It's ideally suited for the care of animals' coats, for cleaning their outer ears and for horses' manes, tail hairs and hooves.

Saddle sores and summer eczema: Wide-spread summer eczema with horses can be treated in the same way as after-treatment of sores. After acute sores have healed, the skin will be kept soft and smooth by applying Ballistol Animal and hair growth is encouraged again. In good cases, the pressure sore will have disappeared already the next day. Note: should the skin already be injured and sores are visible, please contact your vet.

Relief from itching: The valuable essential oils in Ballistol Animal together with the good quality skin care oils also guarantees relief from itching, e.g. with skin irritations, insect bites and chafing sores.

Ballistol Animal has been tried and tested for over 65 years and is well tolerated. It acts as a disinfectant and is completely harmless if accidentally swallowed by the animal (e.g. whilst licking its coat).

FR

**BALLISTOL ANIMAL
HUILE DE SOIN POUR LES ANIMAUX**

Ballistol Animal se compose de substances actives naturelles et éprouvées ainsi que de pure huile blanche de qualité médicale. Vu sa composition et sa soignée fabrication, Ballistol Animal est idéale pour le traitement des blessures aussi bien que pour le soin des animaux en général.

Soin de la peau et des pattes: Faire pénétrer Ballistol Animal en massant plusieurs fois les endroits irritables. Stimule la croissance des poils aux points de friction et de repos. En hiver, protection préventive contre le sel de déneigement et le gel de la neige sur les poils des pattes.

Soin des oreilles: Verser Ballistol Animal sur un tissu propre et nettoyer les pavillons auriculaires aussi profondément que possible. Ne pas verser l'huile directement dans le conduit auditif! Renouveler le nettoyage en fonction des impuretés. Nettoyer les accès étroits du pavillon auriculaire avec un coton-tige imprégné de Ballistol Animal.

Soin de la queue, de la robe et des sabots: Etaler Ballistol Animal sur une brosse et bien frictionner la queue, ce qui détache les incrustations. Les poils deviennent soyeux, luisants et souples. Procéder de la même manière pour la crinière. Badigeonner les sabots avec Ballistol Animal après leur nettoyage.

Après-traitement de blessures: Ballistol Animal, en tant qu'huile de soin de haute qualité, agit en profondeur sur la robe et sur la peau, les rendant souples et malléables. Ainsi c'est l'huile parfaite lors de l'après-traitement des blessures pour soigner et protéger la nouvelle peau ainsi que pour prévenir la cicatrisation.

Point de pression de la selle: Les points de pression de la selle sont traités de la même façon. Sous conditions propices, les meurtrissures seront disparues le prochain jour. Attention: si la pression de la selle a déjà blessé la peau et si des plaies sont perceptibles, veuillez contacter un vétérinaire.

Eczéma d'été: L'eczéma d'été, bien propagé près des chevaux, se laisse traiter analogiquement comme les blessures: après la guérison de la plaie aigue, la peau redevient souple et malléable grâce à Ballistol Animal, qui stimule également la croissance des poils.

Soulagement des démangeaisons: Les huiles essentielles précieuses ainsi que les huiles de soin efficaces composant Ballistol Animal atténuent également les démangeaisons produites par des irritations de la peau, des piqures d'insectes ou des points de friction. Appliquer plusieurs fois par jour en massant les points en cause. Les démangeaisons disparaissent sous peu, l'animal ne se frotte plus et les poils repoussent rapidement. Ballistol Animal a fait ses preuves depuis plus de 65 ans et est absolument inoffensive à la santé. L'huile a un effet désinfectant et est complètement sans risque si avalée par inadvertance lors que l'animal se lèche.

RU

**BALLISTOL ANIMAL
МАСЛО ДЛЯ УХОДА ЗА ЖИВОТНЫМИ**

Ballistol Animal состоит из зарекомендовавших себя натуральных активных веществ и медицинского чистого вазелинового масла. Благодаря своему составу и заботливому изготовлению Ballistol Animal идеально подходит для последующей обработки ран или же в качестве универсального масла по уходу.

Уход за кожей и лапами: Способствует росту шерсти в местах потертостей и пролежней. Зимой обеспечивается профилактическая защита от соли для посыпки дорог и намерзания снега на шерсти лап.

Уход за ушами: для чистки наружной ушной раковины.

Уход за хвостом, шерстью и копытами: корки отделяются. Волосы хвоста становятся шелковисто блестящими и свободными. Аналогичным образом выполняется уход за гривой. На копыта после очистки нанести кистью Ballistol Animal.

Последующая обработка ран: Ballistol Animal действует на шерсть или же на кожу как высококачественное масло по уходу и делает ее мягкой и эластичной. Тем самым масло отлично подходит для последующей обработки ран с целью ухода за новой кожей и ее защиты и предотвращения образования рубцов.

Пропаденности от седла и летняя экзема: Широко распространенную летнюю экзему у лошадей можно лечить аналогично последующей обработке ран. После заживления острой раны кожа благодаря применению Ballistol Animal становится мягкой и эластичной и способствует росту шерсти. В благоприятных случаях пропаденности места исчезают на следующий день. Указание: Если же кожа оказывается уже поврежденной и видны раны, обратитесь, пожалуйста, к Вашему ветеринару.

Снижение зуда: Содержащиеся в Ballistol Animal ценные эфирные масла вместе с высококачественными маслами по уходу за кожей заботятся также о снижении зуда, например, при раздражениях кожи, укусах насекомых или потертостях.

Ballistol Animal зарекомендовало себя уже в течение более 65 лет и хорошо переносится. Оно действует дезинфицирующе и при случайном приеме животным (например, при вылизывании шерсти) полностью не вызывает опасений.

PFERDE-SHAMPOO

PFLEGE FÜR PFERDE

Anwendungsbereich: Reinigt sanft Haut und Fell. Mähne und Schweif werden geschmeidig und leicht kämmbar.

Ausführung: Erhältlich im praktischen Pumpsprüher.

Vorteile:

- Hergestellt mit wertvollen, natürlichen Bestandteilen
- Besonders milde, rückfettende Reinigung
- Verleiht Fell, Mähne und Schweif einen seidigen Glanz
- pH-hautneutrale Shampoos
- Sehr gute Waschwirkung und gut ausspülbar
- Ergiebig in der Anwendung
- Biologisch abbaubar
- Dermatologisch mit "Sehr Gut" getestet (Quelle: www.ballistol.de)
- Fällt nicht unter die allgemeinen Doping-Richtlinien (Stand 2018)
- Erhältlich in zwei Sorten: Brennnessel-Kamille und Hopfen-Macadamia
- Für alle Fellfarben geeignet



Erhältlich als:

Brennnessel-Kamille, 500 ml Art.-Nr. 26470

Hopfen-Macadamia, 500 ml Art.-Nr. 26471

Sensitiv, 500 ml Art.-Nr. 26472 (Seite 30)



EN

HORSE SHAMPOO HORSE CARE

Ballistol horse shampoo with high-quality natural nettle and camomile or macadamia and hops. Gentle cleansing for skin and coat. Leaves mane and tail silky and easy to comb. Natural pigments enhance the colour of the coat. Protects hair and lends a new brilliance and shine. The ph-neutral shampoo contains moisturising agents which help to maintain the skin's protective layer. Dermatologically tested - rated "Very good".

FR

SHAMPOOING POUR CHEVAL

Shampooing pour cheval Ballistol aux précieux extraits naturels d'ortie et de camomille ou macadamia et de houblon. Nettoie la peau et la robe en douceur. Rend la crinière et la queue soyeuses et faciles à peigner. La couleur de la robe est intensifiée grâce aux pigments de couleur naturels contenus dans ce shampooing. Celui-ci enveloppe les poils / la robe, pour leur conférer une nouvelle brillance et plus d'éclat. Présentant un pH neutre, le shampooing possède des composants nourrissants qui contribuent à préserver le film protecteur de la peau. Testé sous contrôle dermatologique, a obtenu la mention « très bien ».

RU

Шампунь для Лошадей УХОД ЗА ЛОШАДЬМИ

Шампунь для лошадей Ballistol с ценными натуральными компонентами на основе крапивы и ромашки или хмеля и макадамии. Нежно очищает кожу и шерсть. Грива и хвост становятся шелковистыми и легко поддаются расчесыванию. Благодаря входящим в состав натуральным красильным пигментам шерсть приобретает более насыщенный цвет. Вокруг волоса образуется защитная оболочка, которая придает ему новый насыщенный цвет и интенсивный блеск. Шампунь с нейтральным для кожи уровнем pH содержит питательные ингредиенты, помогающие сохранить защитный слой кожи. Оценка „Отлично“ по результатам дерматологических исследований.



St. GEORG Gütesiegel
Ausgabe 06/2016



PFERDE-SHAMPOO SENSITIV

PFLEGE FÜR SENSIBLE PFERDE

Anwendungsbereich: Aufgrund der speziellen Zusammensetzung insbesondere für empfindliche Pferde, Schimmel und Fohlen geeignet. Die Spezial-Rezeptur ist ebenso bei Pferden mit Haut- und Haarproblemen anwendbar. Die hochwertigen, milden Tenside reinigen sanft Haut und Fell. Mähne und Schweif werden geschmeidig und leicht kämmbar. Verfärbungen verschwinden, klares Weiß kommt wieder hervor und das Fell erstrahlt in natürlichem Glanz (ohne Aufheller).

Ausführung: Erhältlich im praktischen Pumpsprüher.

Vorteile:

- Hergestellt mit hochwertigen, milden Tensiden
- Verleiht Fell, Mähne und Schweif einen seidigen Glanz
- pH-hautneutrales Shampoo mit rückfettenden Inhaltsstoffen
- Sehr gute Waschwirkung und gut ausspülbar
- Ergiebig in der Anwendung
- Biologisch abbaubar
- Dermatologisch mit "Sehr Gut" getestet (Quelle: www.ballistol.de)
- Ohne Zusatz von Duft-, Farb- und Konservierungsstoffen
- Fällt nicht unter die allgemeinen Doping-Richtlinien (Stand 2018)
- Für alle Fellfarben geeignet



Erhältlich als:

Sensitiv, 500 ml Art.-Nr. 26472

EN

HORSE SHAMPOO SENSITIVE CARE FOR SENSITIVE HORSES

Ballistol Horse Shampoo Sensitive especially suitable for sensitive horses, greys and foals due to its special composition. The special recipe can also be used for horses with skin and hair problems. The high-quality, mild surfactants clean skin and fell gently. The crest and tail become smooth and easy to comb. Discolourations disappear, clear white comes to the fore again and the fell shines in a natural brightness (without brighteners). The pH-balanced shampoo has lipid balancing contents that contribute to the preservation of the protective layer of the skin. Dermatologically tested with a „Very Good“ rating. With no added scents, colouring or preservatives.

FR

SHAMPOING POUR CHEVAUX SENSITIV

Grâce à sa composition spécifique, le shampoing pour chevaux Ballistol se destine particulièrement aux chevaux sensibles, aux chevaux blancs et aux poulains. Sa formulation spéciale permet même de l'utiliser chez les chevaux qui présentent des problèmes de peau ou de pelage. Les agents tensioactifs doux et de haute qualité nettoient la peau et le pelage en douceur. La crinière et la queue deviennent soyeuses et faciles à peigner. Les colorations disgracieuses disparaissent, le blanc redevient pur, et le pelage rayonne avec sa brillance naturelle (sans éclaircissant). Doté d'un pH neutre pour la peau, le shampoing possède des agents qui reconstituent le film lipidique de la peau et contribuent à sa protection. Testé dermatologiquement, avec la mention « Très bien ». Sans ajout de colorant, parfum ni conservateur.

RU

ШАМПУНЬ ДЛЯ ЛОШАДЕЙ SENSITIV

Шампунь для лошадей Ballistol Sensitive благодаря своему специальному составу подходит в особенности для чувствительных лошадей, лошадей белой масти и молодых кобылиц. Специальная рецептура может применяться также для лошадей с проблемной кожей и шерстью. Высококачественные, мягкие ПАВ мягко очищают кожу и шерсть. Грива и хвост становятся эластичными и легко расчесываются. Исчезают изменения цвета, вновь проявляется чистый белый цвет и шерсть излучает натуральный блеск (без осветлителя). pH-нейтральный шампунь содержит вещества для восстановления жировой смазки, которые содействуют сохранению защитного слоя кожи. Прошла дерматологические испытания с результатом „Очень хорошо“. Без добавления отдушки, красителей и консервантов.



St. GEORG Gütesiegel
Ausgabe 07/2013

STICHFREI ANIMAL¹

MÜCKENSCHUTZ

Anwendungsbereich: Schützt vor lästigen Mücken (u. a. Kriebelmücken), Pferdebremsen, Zecken und Grasmilben. Speziell für Vierbeiner entwickelt, ist es die schonende Alternative zu allen chemischen Keulen.

Ausführung: Flüssig, erhältlich im Pumpsprüher und Kanister.

Vorteile:

- Wirkt bis zu 8 Stunden (bei Zecken bis zu 4 Stunden)
- Angenehmer Duft
- Dermatologisch am Menschen mit "Sehr Gut" getestet (Quelle: www.ballistol.de)
- Schützt und pflegt die Haut des Tieres
- Enthält unbedenkliches Mücken-repellent (20 % IR3535)
- Vorbeugender Schutz gegen das Sommerexzem beim Pferd

- Fällt nicht unter die allgemeinen Doping-Richtlinien (Stand 2018)
 - Von Tierärzten empfohlen
 - Toxikologisch unbedenklich
- Hinweis:** Kontakt mit Augen oder Schleimhäuten vermeiden. Nicht auf offenen Wunden auftragen.

Erhältlich als:

100 ml Art.-Nr. 26833

600 ml Art.-Nr. 26831

5 Liter Art.-Nr. 26832

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Enthält Ethanol. Flüssigkeit und Dampf entzündbar.

Stichfrei® Animal vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen. Reg.-Nr. N-51650/Germany

EN

STING-FREE ANIMAL MOSQUITO PROTECTION

Ballistol Sting-Free Animal provides up to 8 hours reliable protection against mosquitoes (e.g. blackfly), horseflies, ticks and harvest mites. Your animal's skin will be protected and nourished. Ballistol Sting-Free Animal is dermatologically tested with "very good". Use Sting-Free Animal safely! Always read the label and product information before use!

FR

STING-FREE ANIMAL PROTECTION CONTRE LES PIQÛRES DE MOUSTIQUES, DE TIQUES ET DE TAONS

Spécialement développée pour les quadrupèdes, il s'agit d'une alternative plus douce que les substances chimiques. Stichfrei Animal permet une protection fiable jusqu'à huit heures contre les moustiques (notamment les simulies), les taons (Tabanus sudeticus), les tiques, les mouches et les aoûtats. La peau de votre animal s'en trouvera de plus soignée et protégée.

La tolérance cutanée de Stichfrei Animal a été testée dermatologiquement et a obtenu la mention « Très bien ». Utiliser Stichfrei Animal en toute sécurité! Avant de l'utiliser, toujours observer le marquage et les informations sur le produit!

RU

STING-FREE ANIMAL для животных для защиты от укусов комаров, клещей и СЛЕПНЕЙ

Разработано специально для четвероногих, оно является щадящей альтернативой всем газовым баллончикам. Средство Stichfrei Animal для животных обеспечивает надежную защиту в течение до 8 часов от назойливых комаров (в том числе мошек), лошадиных слепней, клещей, мух и травяных клещей. Кожа Вашего животного будет к тому же ухожена и защищена. Средство Stichfrei Animal прошло дерматологические испытания с оценкой «отлично». Осторожно применяйте Stichfrei Animal! Перед применением ознакомьтесь с маркировкой и информацией о продукте!



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

ERGIEBIG

PFLEGEND

REINIGEND

ZUVERLÄSSIG

SCHÜTZEND



 ES WIRKT.			Ballistol Universalöl	Technische Spezialschmiermittel / technical special products						
				Werkstatt-Öl 	Rostschutz-Öl 	Ballistol Teflon® 	Montage 	Silikon-Öl 	Feinmechanik-Öl 	H1 Spezial-Öl 
			• Biolog. abbaubar • Dermatologisch sehr gut* • Lebensmittelecht	• Rostschutz mit Wachs-partikel	• Rostschutz ohne Wachs-partikel	• Trocken-schmierung • Ohne Öl	• Speziell bei hohen Tem-peraturen bis zu 1.000 °C	• Starke und dauerhafte Haftung an Oberflächen	• Niedrige Viskosität • Feinmecha-niköl	• Lebens-mittelöl • NSF Zulassung
			• Biodegradable • Dermatological very good • Foodsafe	• Rust protec-tion contains wax par-ticles	• Rust protec-tion without wax par-ticles	• Dry lubrica-tion • Contains no oil	• Especially for high tempe-ratures up to 1000 degrees centigrade	• Strong and permanent adhesion	• Low viscosity • Super oil for precision engineering	• proved food oil • NSF admission
Eigenschaften / Characteristics	schmieren / lubricate	Kriechfähigkeit / creeping characteristics	***	***	**	**	**	***	***	***
		Gleitfähigkeit / sliding ability	***	**	**	**	***	***	***	***
	schützen / protect	Korrosionsschutz / anticorrosive coating	***	*** ¹⁾	*** ¹⁾	-	***	**	**	**
		Langzeitkonservierung / long term conservation	***	*** ¹⁾	*** ¹⁾	-	***	*	**	**
		unterwandert Rost / corrosion creep	***	***	***	-	-	-	***	-
		wasserverdrängend / water displacing	-	***	***	-	**	***	***	***
	reinigen / pflegen / clean / care	Metall / metal	***	***	***	***	***	**	***	***
		Holz / wood	***	-	-	***	-	**	-	-
		ölbeständige Kunststoffe / oil-resistant plastics	***	*	*	***	-	***	*	***
		Leder / leather	***	-	-	-	-	*	-	-
		Gummi / rubber	*** ²⁾	*	*	-	-	***	*	***

*** sehr gut/very good | ** gut/good | * bedingt/limited | - nicht anwendbar/not applicable

¹⁾ Auch bei extremen Bedingungen / also in extreme conditions
²⁾ Minimale Mengen verwenden / use minimal amounts
 * Quelle Dermatest: www.ballistol.de
 Teflon® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Firma: The Chemours Company.



WERKSTATTKOFFER ^{1, 2, 3}

Anwendungsbereich: Pflegeprodukte für die Werkstatt. Genaue Produktbeschreibung siehe Einzelprodukte.

Ausführung: Enthält je eine 200 ml Spraydose Ballistol Universalöl, Ballistol Teflon® Spray, Premium Rostschutz-Öl ProTec, Silikon-Öl, Montage-Spray, Werkstatt-Öl USTA und ein Pflgetuch

Vorteile:

- Alles in einem: Der praktische Werkstattkoffer
- Mit Pflgetuch (Spezial-Mischgewebe, 42 x 42 cm)

Erhältlich als:

Set Art.-Nr. 25060

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Teflon® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Firma: The Chemours Company.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



Erhältlich als:

500 ml Art.-Nr. 22970 | 5 Liter Art.-Nr. 22980

Spray 200 ml Art.-Nr. 22950 | Spray 400 ml Art.-Nr. 22960

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Zusätzliche Angabe Aerosolverpackung: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

EN GARAGE OIL USTA

Garage-Oil USTA keeps surfaces smooth, creeps into the smallest of gaps and cavities, removes water from metal surfaces, acts against damp, and neither gums nor sticks. It offers reliable and durable rust protection. Garage-Oil USTA doesn't contain any silicone or chlorinated hydrocarbons. USTA is a versatile, high quality and low-cost tool for almost every purpose. Garage Oil USTA keeps everything that might creak, squeak or stick in good condition. Everything works as new and is protected and maintained. It works on sticking boot locks, releases seized up screw threads and fits and provides all metal components with long term protection against corrosion. Garage-Oil USTA has also proven itself in use as chain oil for motorbikes. Ideal for the maintenance and care of engines and devices of all kinds. Garage-Oil USTA cares and protects winders, rollers, shafts, screw threads, cable and shiny metal against splashes of water and salty spray. Ideal for use in time for the winter.

FR HUILE DE GARAGE USTA

Huile de garage USTA assure le bon glissement, a d'excellente propriété de pénétration et protège les surfaces métalliques contre l'eau. Elle est résistante à l'humidité, à la résine et ne colle pas. Elle offre une protection anti-rouille durable et efficace. Huile de garage USTA ne contient pas de silicônes ou d'hydrocarbures chlorés. USTA est un outil fluide avec de nombreuses fonctions différentes de première qualité qui a gagné de nombreux prix. En résumé, elle est un outil quasi universel. Huile de garage USTA le produit idéal pour tout ce qui grince ou fait du bruit ou bloque. Après le traitement, tout fonctionne à nouveau comme à l'état neuf, est entretenu et protégé. Elle s'emploie pour des coffres qui bloquent, débloquent des raccords et des ajustements. En hiver, elle empêche le gel des serrures et protège tous les métaux contre la corrosion pendant longtemps. Huile de garage USTA est également une huile pour les chaînes de moto et est idéal pour l'entretien et la maintenance de toutes machines ou outils. Huile de garage USTA entretient et protège les engins, les rouleaux, les arbres, les raccords à vis, les transmissions par câbles et le matériel brillant, même en cas d'éclaboussures d'eau ou de contact avec des embruns salés. Un produit idéal pour l'hiver.

WERKSTATT-ÖL^{1,5}

USTA

Anwendungsbereich: Das vielseitige, qualitativ hochwertige und preisgünstige, flüssige Werkzeug für fast jeden Zweck. Werkstatt-Öl USTA hält alles in Schuss, was knarzen, quietschen oder sperren könnte. Alles funktioniert wie neu, ist geschützt und gepflegt.

Es wirkt bei klemmenden Kofferraumverschlüssen, löst festgefressene Verschraubungen und Passungen, verhindert im Winter das Einfrieren von Türschlössern, schützt alle Metallteile lange Zeit gegen Korrosion. Ebenso bewährt es sich als Kettenöl für das Motorrad. Ideal zur Wartung und Pflege von Maschinen und Geräten aller Art. Werkstatt-Öl USTA pflegt und schützt Winden, Rollen, Wellen, Schraubverbindungen, Seilzüge und blankes Metall selbst bei Spritzwasser und salzhaltiger Gischt. Ideal zum Einwintern.

Ausführung: Erhältlich als Spray und flüssig in Dose oder Kanister.

Vorteile:

- Gleitaktiv, kriechfähig, verdrängt Wasser von Metalloberflächen
- Korrosionsschutz und Konservierung
- Reinigt, schützt, schmiert
- Kontaktspray und Rostlöser
- Unterwandert Feuchtigkeit, verharzt und verklebt nicht
- Außergewöhnlich hoher Rostschutz mit zusätzlichen Wachspartikeln (geprüft nach DIN 50 021-SS im Salzkammersprühtest)
- PTFE-, silikon und säurefrei
- Frei von tierischen Ölen

Temperatureinsatzbereich: -30 °C bis ca. 190 °C

Hinweis: Vor Gebrauch kräftig schütteln, da es Wachspartikel enthält!

RU ЗАВОДСКОЕ МАСЛО USTA

Средство против ржавчины обладает способностью к ползучести и проникновению, вытесняет воду с металлических поверхностей, проникает под влагу, не превращается в смолу и не приклеивается. Оно предоставляет надежную и долговременную антикоррозионную защиту. Заводское масло USTA не содержит силиконы, хлорпроизводные углеводороды или наносящие ущерб озоновому слою фторхлоруглеводороды. Средство USTA является многосторонним, лучшим по качественным признакам и по выгодной цене жидким инструментом почти для любой цели. Средство USTA поддерживает все в полном порядке, что могло бы скрипеть, визжать или застопориться. Все функционирует как новенькое, является защищенным и ухоженным. Оно действует при заклинивших замках багажника, ослабляет заедающие винтовые соединения и посадки, в зимнее время предотвращает замерзание дверных замков, в течение длительного времени защищает все металлические детали от коррозии. В такой же степени средство USTA зарекомендовало себя в качестве цепного масла для мотоциклов. Является идеальным для технического обслуживания и ухода за машинами и устройствами любого типа. Средство USTA ухаживает и защищает лебедки, бобины, валы, винтовые соединения, канатные тяги и даже неизолированный металл при водяных брызгах и солесодержащей водяной пыли. Идеально для консервации на зимнее хранение.

PREMIUM ROSTSCHUTZ-ÖL^{1,5}

ProTec

Anwendungsbereich: Zur Pflege, Wartung und zum Schutz von Maschinen, Geräten, Präzisionswerkzeugen, Messgeräten, Formen und Stanzen. Ideal für die Zwischenlagerung von Halb- und Fertigteilen aus Stahl und Eisen unter Dach oder im Freien.

Für Schutz und Pflege von Winden, beweglichen Teilen, blankem Metall, von Wellen, Schraubverbindungen und Zügen auch bei salzhaltiger Luft und Spritzwasser. Ideal zur Langzeitkonservierung auch bei hoher Luftfeuchtigkeit und aggressiver Umgebungsluft. Zur Behandlung von quietschenden, knarzenden oder klemmenden Gelenken. Beugt Einfrieren von Schlössern vor, löst harzigen Schmutz und Teer, schützt Metall- und Chromteile lange Zeit vor Korrosion. Hält Kontakte bei Batterie, Zündverteiler und Zündspule sauber, Feuchtigkeit wird verdrängt, Kriechströme verhindert. Ebenso bewährt als Kettenöl für das Motorrad.

Ausführung: Erhältlich als Spray und flüssig, im Kanister.

Vorteile:

- Gleitaktiv, kriechfähig, verdrängt Wasser von Metalloberflächen
- Konservierung empfindlicher Metallteile
- Reinigt, schützt, schmiert und kriecht in engste Winkel
- Kontaktspray und Rostlöser
- Premium-Rostschutz ohne Wachspartikel, auch unter feuchter und salzwasserhaltiger Umgebung
- Neutral gegenüber Gummi und Kunststoffen
- Ohne Wachs und verharzt nicht
- PTFE-, silikon und säurefrei
- Frei von tierischen Ölen



EN PREMIUM RUST PROTECTION OIL ProTec

The premium rust protection containing no wax particles is used to care for, maintain and protect machines, devices, precision tools, measuring instruments, moulds and punches. Ideal for interim indoor or outdoor storage of semi-finished and finished products made from steel or iron. For protecting and caring for winches, moving parts, bare metal, shafts, screw connections and trains – even in salt-laden air and splash water. Ideal for long-term preservation, even at high levels of humidity and in aggressive ambient air. Used in industry and DIY, all kinds of vehicles, in the shipping, agriculture, household and garden sectors and fishing tackle.

FR HUILE ANTIROUILLE PREMIUM ProTec

La protection antirouille haut-de-gamme sans particules de cire est utilisée pour l'entretien, la maintenance et la protection de machines, appareils, outils de précision, appareils de mesure, moules et presses. Idéale pour le stockage provisoire des pièces semi-finies et des éléments préfabriqués en acier et en fer sous les toits ou à l'air libre. Pour la protection et l'entretien des treuils, des pièces mobiles, du métal à



Erhältlich als:

Spray 50 ml Art.-Nr. 25268 | **Spray 200 ml** Art.-Nr. 25260
Spray 400 ml Art.-Nr. 25261 | **5 Liter** Art.-Nr. 25264

Temperatureinsatzbereich: -40 °C bis ca. 150 °C

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Enthält Petroleum. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Zusätzliche Angabe Aerosolverpackung: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

nu, des arbres, des vissages et des systèmes de tractions, également en cas d'air salin et de projections d'eau. Idéale pour la conservation à long terme, également en cas de forts taux d'humidité et d'air de l'environnement agressif. Trouve son utilisation dans l'industrie et l'artisanat, pour les véhicules de tout type, dans le domaine nautique, l'agriculture, à la maison et au jardin, ainsi que pour les cannes à pêche.

RU Универсальное Масло без Воска ProTec

Высококачественная защита от коррозии без восковых частиц служит для ухода, технического обслуживания и защиты машин и оборудования, приборов, высокоточных инструментов, измерительных приборов, форм и штампов. Идеально для промежуточного хранения заготовок и готовых деталей из стали и железа в крытых помещениях или под открытым небом. Для защиты и ухода за лебедками, подвижными деталями, полированными металлическими деталями, валами, резьбовыми соединениями и подъемными механизмами, также при воздействии на них соледержащего воздуха и водяных брызг. Идеально для длительной консервации изделий также при высокой влажности воздуха и агрессивного окружающего воздуха. Используется в промышленности и ремесленном производстве, для транспортных средств всех видов, в судоходстве, сельском хозяйстве, в домашнем хозяйстве, садоводстве, а также для рыболовных принадлежностей.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



Erhältlich als:

65 ml Art.-Nr. 25331

Spray 200 ml Art.-Nr. 25300

Spray 400 ml Art.-Nr. 25307

Temperatureinsatzbereich:

-50 °C bis ca. 150 °C

Gefahrenhinweise:

Angabe auf Aerosolverpackung: Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

SILIKON-ÖL ^{1, 2, 3}

SPEZIALSCHMIERUNG FÜR KUNSTSTOFFE

Anwendungsbereich: Die silikonreiche Formulierung schmiert und schützt Teile aus Gummi, Polymeren, Plastik und Metallen. Geprüfte Materialverträglichkeit für alle Werkstoffe in Technik, Industrie und Kfz. Einsatz erprobt bei Kunststoffzahnradern, Plastikgetrieben, Gummilagern, Gleitschienen, Laufrollen und Gleitbahnen. Ebenso geeignet für Seilzüge, Gummileisten, Fensterdichtungen und Moosgummi-Dichtungen bei Autotüren.

Ausführung: Erhältlich als Spray sowie flüssig, als Fläschchen mit Dosierspitze.

Vorteile:

- Sehr ergiebig
- Hoher Silikonanteil
- Für lebensmittelnahen Bereich geeignet
- Haftet stark und dauerhaft an Oberflächen
- Farblos, geruchsneutral und wasserabweisend
- Frei von tierischen Ölen

EN

SILICONE OIL SPECIAL LUBRICANT FOR PLASTICS

Silikon spray is a convincing novelty in the realm of aerosol technology. This composition, which is silicone enriched, lubricates and preserves parts made of gum, polymers, plastics and metals. It offers absolute compatibility with all materials used in engineering, industry and automobiles. It is well-tested with plastic gear-wheels, plastic transmissions, gum bearings, guide rails, trolleys and guideways as well as with cable winches, gum rails, window sealings and softgum sealings in car doors.

FR

HUILE DE SILICONE GRAISSEUR SPÉCIAL POUR LES MATIÈRES EN CAOUTCHOUC

Silikon spray est une innovation réelle dans la technique des aérosols. La formule riche en silicones lubrifie et protège les pièces en caoutchouc, en polymères, en plastique et en métal. Compatibilité contrôlée avec tous les matériaux utilisés dans la technique, l'industrie et l'automobile. Testé dans la pratique pour les engrenages en matière synthétique, les coussinets en caoutchouc, les rails de guidage, les galets de roulement et les glissières. Egalement approprié pour les câbles de commande, les bordures en caoutchouc, les joints de fenêtre et les joints en caoutchouc-mousse des portières de voiture.

RU

Силиконовый Аэрозоль СПЕЦИАЛЬНАЯ СМАЗКА ДЛЯ СИНТЕТИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ

Силиконовый аэрозоль – убедительная новинка в сфере аэрозольных технологий. Это соединение, обогащённое силиконом, смазывает и защищает части, сделанные из каучука, полимеров, пластика и металлов. Проверенная совместимость со всеми материалами, используемыми в технике, промышленности и автомобилях. Рекомендуется для использования в пластиковых шестерёнках, пластиковых передаточных механизмах, каучуковых подшипниках, направляющих механизмах, контактных роликах, также как и в кабелях, оконных рамах и в обшивке автомобильных дверей, если она сделана из мягкой резины.



BALLISTOL TEFLON®-SPRAY¹

TROCKENSCHMIERUNG

Anwendungsbereich: Trockenschmierung für sensible Bereiche bei einem niedrigen Reibungswert. An der behandelten Oberfläche haften deshalb weder Schmutz noch Staub an. Erfolgreich bewährt bei allen gleitenden Schichten sowie zur drastischen Verminderung der Haft- und Rollreibung. Die Haftreibung von Teflon® ist genauso groß wie die Gleitreibung, so dass der Übergang vom Stillstand zur Bewegung ohne Ruck stattfindet. Typische Einsatzgebiete sind Laufrollen, Gleitbahnen, Seilzüge, Teleskopführungen wie z. B. bei Getrieben, Zahnradern und Lagern aus Kunststoffen jeder Art. Auch vorhandene Anti-Haft-Beschichtungen an z. B. Reb- und Astscheren können aufgefrischt werden.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Beständige, dauerhafte Trockenschmierung und Gleitaktivität
- Verhindert störende Schmierstoffschlämme
- Verleiht Material effektive Gleitaktivität
- Hinterlässt einen kaum sichtbaren, trockenen Film
- Öl-, fett- und silikonfrei
- Enthält biologisch abbaubares Lösungsmittel
- Frei von tierischen Ölen

EN

BALLISTOL TEFLON® SPRAY SOLID LUBRICANT

PTFE-Spray is what you need and use if you want to provide short- or long-term lubrication and extra-smooth gliding activity and if hands dirty with oil are out of the question. The PTFE-particles will adhere to the surface even if there are microscopically tiny fissures and will secure gliding activity without a hitch. Successfully applied with both small and large mating surfaces as well as to drastically reduce friction and adhesion. Typical fields of employment are trolleys, guideways, cable winches, telescope guides as for instance car antennas, gearings, gearwheels and bearings made of all kinds of synthetic materials. The PTFE additive is known worldwide as „Teflon®“. This is a registered trademark of the Chemours Company which is prohibited to use without authorisation.

Erhältlich als:

200 ml Art.-Nr. 25600

400 ml Art.-Nr. 25607

Temperatureinsatzbereich:

-40 °C bis ca. 250 °C

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Teflon® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Firma: The Chemours Company



FR

BALLISTOL TEFLON® SPRAY GRAISSAGE À SEC

PTFE-Spray est une aide précieuse partout où l'on a besoin d'une lubrification temporaire ou durable et d'une action à glissement, et où les mains graisseuses sont bannies. Les particules de PTFE de dimension sub-microscopique adhèrent même dans les petites fissures microscopiques de surface et confèrent au métal une capacité de glissement efficace. A donné des preuves éclatantes de son efficacité pour toutes les couches de glissement, de surface faible ou importante, ainsi que pour diminuer la résistance de frottement ou de roulement. Les domaines d'emploi typiques sont les galets de roulement, les glissières, les câbles de commande, les guides télescopiques comme les antennes de voitures, les engrenages, les roues dentées et paliers en plastique en tous genres. Le principe actif PTFE est connu dans le monde entier sous le nom „Teflon®“. Il s'agit d'une marque déposée de l'entreprise Chemours Company qui ne doit pas être utilisée sans leur autorisation.

RU

BALLISTOL ТЕФЛОНОВЫЙ® АЭРОЗОЛЬ СУХАЯ СМАЗКА

Тефлоновый аэрозоль помогает везде, где требуется кратко- или долгосрочное смазывание и обеспечение скольжения, а замесленные руку запрещены. Мельчайшие частицы средства проникают в самые незначительные трещины и обеспечивают бесперебойное скольжение. Успешно зарекомендовал себя на всех крупно- и мелкогабаритных слоях скольжения, а также для быстрого снижения трения сцепления и качения. Типичные сферы применения: опорные ролики, направляющие скольжения, тросовые приводы, телескопические направляющие типа автомобильных антенн, редукторов, зубчатых колес и подшипников из пластмасс любого вида. Активное вещество ПТФЭ известно во всем мире под именем "Teflon®", однако американская компания Chemours Company запатентовала это имя и имеет ныне эксклюзивные права на его использование.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

**Erhältlich als:****200 ml Art.-Nr. 25200****Temperatureinsatzbereich:****-50 °C bis ca. 1000 °C****Gefahrenhinweise:**

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

EN

MONTAGE-SPRAY SPECIAL LUBRICATION FOR INSTALLATIONS

Gear wheels, chains, ball and roller bearings, track wheels, sliding surfaces and sliding rails are all conserved through the high lubricating effect of Montagespray, and neither rust nor stick even at the highest of temperatures. Connections can be loosened even after extreme thermal stress. Montagespray provides sustained protection against corrosion, sealing, wear and seizing. It facilitates smoother connections for threads and clearances. Montagespray prevents contact corrosion in differing metals, guarantees an application field from -50 °C to +1,000 °C and is highly pressure resistant. It protects all metals against corrosion causing substances: steam, fresh and salt water, alkalis and many chemical vapours. It is harmless in terms of working substances classification. Montagespray does not react with most gases, e.g. natural gas, butane, propane, noble gases, fluorinated hydrocarbons and carbon dioxide. It is only with compressed oxygen that use isn't possible.

MONTAGE-SPRAY¹ SPEZIALSCHMIERUNG ZUR MONTAGE

Anwendungsbereich: Langzeitkorrosionsschutz und Schmierung zur Montage und Demontage von verschiedenartigen Metallverbindungen. Wirksam selbst bei extremen Temperaturen. Zahnräder, Ketten, Kugel- und Wälzlager, Laufrollen, Gleitflächen und Gleitschienen bleiben durch die hohe Schmierfähigkeit geschont, rosten und verklemmen nicht. Verbindungen lassen sich auch nach extremer thermischer Beanspruchung leicht wieder lösen. Schützt lange vor Korrosion, Verschleiß, Abrieb und Festfressen. Es ermöglicht strammere Verbindungen für Gewinde und Passungen.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Hoher Korrosionsschutz

FR

MONTAGE-SPRAY GRAISSAGE SPÉCIAL POUR LE MONTAGE

Les roues dentées, les chaînes, les roulements à bille et les paliers à roulements, les galets, les surfaces de roulement et les tiges glissières sont protégés par les caractéristiques de glissement élevées du spray de montage; ils ne rouillent pas et ne se bloquent pas même par des températures élevées et par la haute pression. Même après avoir été exposées à des conditions thermiques extrêmes, on peut facilement défaire les joints. Le spray de montage constitue une protection de longue durée contre la corrosion, l'usure, propulsion et le coincement. Il favorise une meilleure solidité des joints pour les bobines et les ajustements. Le spray de montage empêche la corrosion de contact de différents matériaux et garantit une zone d'application allant de - 50 °C à + 1000 °C. En plus, le spray de montage est extrêmement résistant à la pression. Il protège tous les métaux contre les moyens qui facilitent la corrosion, comme par exemple la vapeur d'eau, l'eau douce et l'eau salée, les lessives diluées et de nombreuses vapeurs chimiques. Il respecte les critères de régulation sur les matériaux utilisés sur le lieu de travail. Le spray de montage a un comportement neutre avec la plupart des gaz comme par exemple, le gaz naturel, le butane, le propane, les gaz nobles, les hydrocarbures et l'azote. Combiné uniquement avec de l'oxygène comprimé, son utilisation n'est pas possible.

- Verhindert Rost und Verklemmen im gesamten Temperaturbereich
- Unterbindet Kontaktkorrosion bei Verwendung unterschiedlicher Metalle
- Extrem druckbeständig
- Schützt Metalle vor korrosionsfördernden Medien (Wasserdampf, Süß- und Salzwasser, verdünnte Laugen, viele chemische Dämpfe)
- Geeignet auch als Festschmiermittel
- Unbedenklich im Sinne der Arbeitsstoffverordnung
- Gegenüber den meisten Gasen indifferent (z. B. Erdgas, Butan, Propan, Edelgasen, Fluorkohlenwasserstoffen und Stickstoff)
- Verharzt nicht, silikon-, PTFE- und säurefrei
- Frei von tierischen Ölen

Hinweis: Dose vor Gebrauch gut schütteln.

RU

MONTAGE-SPRAY СПЕЦИАЛЬНАЯ СМАЗКА ДЛЯ МОНТАЖНЫХ РАБОТ

Вследствие высокой смазывающей способности монтажного аэрозоля зубчатые колеса, цепи, шарикоподшипники и подшипники качения, ходовые ролики, плоскости скольжения и направляющие планки находятся в щадящем режиме, не ржавеют и не заклинивают даже при высоких температурах и высоком давлении. Соединения легко ослабляются вновь даже после воздействия чрезвычайной тепловой нагрузки. Монтажный аэрозоль защищает на длительное время от коррозии, износа, истирания и заедания. Он способствует тугим и плотным соединениям для резьбы и посадок. В случае неоднородных металлов монтажный аэрозоль препятствует контактной коррозии, гарантирует диапазон применения от -50 °C до +1000 °C и является чрезвычайно устойчивым против влияний давления. Защищает все металлы от способствующих коррозии сред: водяной пар, пресная и соленая вода, разбавленные щелочные растворы, большинство химически агрессивных паров. Он не вызывает опасений с точки зрения постановления об опасных рабочих материалах. В отношении большинства газов монтажный аэрозоль является индифферентным, так, например, по отношению к природному газу, бутану, пропану, благородным газам, фторхлоруглеводородам и азоту. Только в случае сжатого кислорода его использование не возможно.

FEINMECHANIK-ÖL^{1, 2, 3, 5}

USTANOL

Anwendungsbereich: Ideal zur Pflege, Schmierung und Konservierung von feinmechanischen Geräten, Präzisionsinstrumenten, Maschinen und Produktionsanlagen, Werkzeugen und Werkstattmaschinen, sämtlichen Metallteilen. Bewahrt auch Messing und Kupfer vor lästigem Anlaufen.

Ausführung: Erhältlich als Spray sowie flüssig, in der Dose.

Vorteile:

- Dünnflüssiges, sparsames Neural-Öl
- Enorm hohe Kriechfähigkeit
- Haftet stark an Metallen an
- Reinigt, schmiert, schützt und entfernt ungeeignete Öle, Verharzungen und andere Rückstände
- Alterungsbeständig
- Unterwandert und verdrängt Wasser
- Geeignet als Kontaktöl und Rostlöser
- Verharzt nicht, silikon-, PTFE- und säurefrei
- Frei von tierischen Ölen



Erhältlich als:

5 Liter Art.-Nr. 22710

Spray 200 ml Art.-Nr. 22800

Temperatureinsatzbereich:

-50 °C bis ca. 150 °C

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Verursacht Hautreizungen. Kann die Atemwege reizen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Zusätzliche Angabe Aerosolverpackung: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

EN

PRECISION MECHANIC OIL USTANOL

The very low viscosity oil has an enormously high creep activity and sticks strongly to metals. It cleans, lubricates and protects, all in one. Ustanol is ideally suited to the care, lubrication and conservation of precision instruments, mechanical and production systems, tools and workshop machinery, all metal components as well as brass and other coloured metals. Ustanol is resistant to ageing and does not resinify. It repels water successfully on metals and due to its low level of surface tension and enormous ability to creep into the smallest of gaps and cavities, it also successfully protects even the smallest nooks and crannies against rust. Ustanol has also proved its high levels of effectiveness as a contact oil. It guarantees reliable usage from -50 °C to 150 °C, is free of chlorinated solvents and PCBs. As a spray it is also ozone neutral. No endangering of ground water through solvents.

FR

HUILE POUR MÉCANIQUE DE PRÉCISION USTANOL

L'huile ultra fluide possède une pénétration extrême et colle sur les métaux. Il nettoie, graisse et protège à la fois. Ustanol est idéal pour l'entretien, le graissage et la conservation des appareils de mécanique fine, des ins-

truments de précision, des machines et des installations de production, des outils et des machines-outils, des pièces métalliques de toute sorte, mais aussi pour le cuivre jaune et d'autres métaux non ferreux. Ustanol est résistant au vieillissement et ne résinifie pas. Une fois appliqué sur des métaux, il permet à l'eau de bien pénétrer et protège grâce à sa faible tension superficielle et ses propriétés de pénétration énormes les recoins les plus petits contre la rouille. Ustanol est également une huile de contact. Il garantit une application efficace de -50 °C à 150 °C, est sans solvants chlorés et PCBs. Le spray est neutre envers l'ozone. Les solvants ne présentent aucun danger pour les eaux souterraines.

RU

Масло для Приборов Точной Механики USTANOL

Очень маловязкое масло обладает чрезвычайно высокой активностью к ползучести и проникновению и крепко прилипает к металлам. Оно чистит, смазывает и предохраняет – всё в одном. Нейтральное масло Ustanol является

идеальным для ухода, смазывания и консервации приборов точной механики, прецизионных инструментов, машин и производственного оборудования, инструментов и цеховых станков, всех без исключения металлических деталей, также латуни и прочих цветных металлов. Нейтральное масло Ustanol не теряет первоначальных свойств с течением времени и не превращается в смолу. На металлических покрытиях оно надежно смещает воду и на основании своего низкого поверхностного натяжения и огромной проникающей способности оно также надежно защищает до самого последнего уголка от ржавчины. Нейтральное масло Ustanol зарекомендовало себя с самой лучшей стороны в качестве контактного масла. Оно гарантирует надежное применение от -50 °C до 150 °C, не содержит хлорорганических растворителей и полихлоринированных бифенилов. В качестве аэрозоля является нейтральным к озоновому слою, без содержания фторхлоруглеводородов. Не наносит ущерба грунтовым водам посредством растворителя.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



H1 SPEZIAL-ÖL¹

Anwendungsbereich: Wird insbesondere in lebensmittelverarbeitenden Betrieben, z. B. in der Getränkeindustrie, Fleischereifachgeschäften etc. eingesetzt. Zur Schmierung von Teilen und Maschinen, die gelegentlich, technisch unvermeidbar Kontakt mit Lebensmitteln haben. Zur Reinigung ist es ebenso gut geeignet, wie als Kriecheil.

Ausführung: Erhältlich als Spray sowie flüssig, in der Dose mit Dosierspitze.

Vorteile:

- Lebensmittelöl mit internationaler NSF H1-Zulassung (Nr. 143097)
- Farb-, geruchs- und geschmacksneutral

- Korrosionsschutz mit hoher Alterungs- und Oxidationsstabilität
- Hohe Kriechfähigkeit, verdrängt Wasser
- Neutral gegenüber lackierten Oberflächen, Metallen, Holz, Gummi und Kunststoffen
- Verharzt nicht, silikon-, PTFE- und säurefrei, frei von tierischen Ölen

Temperatureinsatzbereich:

-5 °C bis ca. 80 °C

Erhältlich als:

65 ml Art.-Nr. 25319

Spray 200 ml Art.-Nr. 25310

Spray 400 ml Art.-Nr. 25313

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

BREMSEN- UND TEILEREINIGER^{1,2}

Anwendungsbereich: Zur Reinigung und Entfettung von Bremsen, Bremsscheiben sowie Industrieteilen. Öl, Fett, Schmutz sogar eingetrocknete, verharzte Öle und Bremsstaub werden wirkungsvoll entfernt.

Ausführung: Erhältlich als Spray und flüssig, im Kanister.

Vorteile:

- Lüftet rückstandsfrei ab
- Angenehmer Duft
- Beseitigt organische Fettrückstände durch enthaltene Zitrusextrakte
- Gute Materialverträglichkeit (auch bei Lack und Kunststoff)
- Extra starker Sprühstrahl
- Verharzt nicht, aceton-, silikon-, PTFE- und säurefrei
- Frei von tierischen Ölen

EN BRAKE AND PARTS CLEANER

For cleaning and degreasing brakes, brake discs and industrial parts. Oils, fat, dirt and even dried-in, resinified oils and brake dust are removed effectively. Flashes off without residues. Pleasant smell. Good material compatibility, also for lacquer, varnish and plastics. Acetone-free.

FR NETTOYANT POUR FREINS ET PIÈCES

Pour nettoyer et dégraisser les freins, disques de freins et pièces industrielles. Retire efficacement l'huile, la graisse, les salissures et même les huiles résinifiées et desséchées ainsi que les poussières de freinage. S'évapore sans laisser de résidus. Odeur agréable. Bonne compatibilité aux matériaux, aussi pour des laques et des plastiques. Sans acétone.

RU Средство для Очистки Тормозов и Деталей

Для очистки и обезжиривания тормозов, тормозных дисков и промышленных деталей. Эффективно удаляет масло, смазку, грязь, даже засохшее, засмолившееся масло и тормозную пыль. Высыхает на воздухе без остатка.

EN H1 SPECIAL OIL

H1 is a foodstuff oil with NSF H1 approval pursuant to the USA authority FDA (the Food and Drug Administration). It is primarily used in food processing operations, e.g. in the drinks industry, in specialist butchers' shops, etc. It is colour-, odour- and flavour-free and offers high quality, anti-rust protection for machines and equipment. It is suitable for cleaning purposes, and can also be used as penetrating and lubrication oil.

FR H1 SPECIAL OIL

H1 est une huile alimentaire titulaire de l'homologation NSF H1 (Food and Drug Administration). Elle est essentiellement utilisée dans les entreprises de transformation alimentaire, p. ex., dans l'industrie des boissons, les boucheries-charcuteries, etc. Incolore, inodore et insipide, elle protège efficacement tous types de machines et appareils de la rouille. Huile pénétrante et lubrifiante, elle sert aussi au nettoyage.

RU СПРЕЙ H1 ПИЩЕВОЕ МАСЛО

H1 является пищевым маслом с допуском NSF H1 в соответствии с требованиями Управления по контролю за качеством пищевых продуктов и лекарственных препаратов США (Food and Drug Administration). Оно применяется преимущественно на предприятиях пищевой промышленности, например, производстве напитков, специализированных мясных магазинах и т. д. Оно нейтрально по цвету, запаху и вкусу, обеспечивает качественную защиту от коррозии всех видов машин и оборудования. Оно также хорошо подходит для чистки, обладает хорошими проникающими и смазочными свойствами.



Temperatureinsatzbereich:

-5 °C bis ca. 40 °C

Erhältlich als:

200 ml Art.-Nr. 25340

5 Liter Art.-Nr. 25346

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Angabe auf Aerosolverpackung: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.



HARZLÖSER²

Anwendungsbereich: Entwickelt speziell für Holzbearbeitungsmaschinen und Industrieflege. Der ideale Helfer für verharzte Werkzeuge wie z. B. Sägeblätter, Hobel sowie Stechbeitel. Kurz aufsprühen und das Harz kann leicht und rückstandsfrei entfernt werden. Ballistol Harzlöser ist extrem ergiebig und einfach in der Anwendung.

Ausführung: Flüssig, erhältlich im Pumpsprüher und Kanister.

Vorteile:

- Leichte Anwendung
- Rückstandsfreie Reinigung
- Extrem ergiebig
- Aufsprühen - wirken lassen - abwischen - fertig
- Biologisch abbaubar
- Geeignet für alkalibeständige Oberflächen
- Frei von tierischen Ölen

Temperatureinsatzbereich:

-5 °C bis ca. 40 °C

Hinweis: Nicht für lackierte Oberflächen sowie Leicht- und Buntmetalle. Nach der Reinigung empfehlen wir die Konservierung mit Ballistol Universalöl.

Erhältlich als:

110 ml Art.-Nr. 25421

600 ml Art.-Nr. 25420

5 Liter Art.-Nr. 25425

Gefahrenhinweise:

Achtung: Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung.



EN RESIN REMOVER

Ballistol Resin Remover, which was specially developed for woodworking machinery and industrial care, is the ideal accessory for removing resin from tools, such as saw blades, planes and ripping chisels. Spray on briefly and the resin can be easily removed without leaving any residue. Ballistol Resin Remover is extremely high-yield and easy to use.

FR DISSOLVANT POUR RÉSINE

Ballistol Dissolvant pour résine, spécialement conçu pour les machines de travail du bois et l'entretien dans l'industrie, constitue l'assistant idéal pour les outils recouverts de résine, tels que les lames de scie, les rabots, ainsi que les ciseaux de menuisier. Après une pulvérisation courte, la résine peut être retirée facilement et sans résidu. Ballistol Dissolvant pour résine fait preuve d'un très bon rendement et est facile d'utilisation.

RU РАСТВОРИТЕЛЬ СМОЛ

Высококачественная защита от коррозии без восковых частиц служит для ухода, технического обслуживания и защиты машин и оборудования. Растворитель смол BALLISTOL, разработанный специально для деревообрабатывающих станков и промышленного ухода, является идеальным помощником для таких засмоленных инструментов, как, например, пильные диски или полотна, рубанки, а также стамески. Быстро нанести распылением растворитель, и смолу можно удалить легко и без остатков. Растворитель смол Ballistol весьма эффективен и прост в применении.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

**Erhältlich als:**

50 ml Art.-Nr. 25940

50 ml im Blister Art.-Nr. 25941

Temperatureinsatzbereich:

-40 °C bis ca. 210 °C (Keramik-Partikel bis über 1000 °C)

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht schwere Augenreizung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

**FR SPRAY POUR CYLINDRES
À LA CÉRAMIQUE LUBRIFIANTE**

Spécifiquement conçu pour l'entretien et le nettoyage des cylindres et serrures de tout type. Les particules de céramique qu'il contient permettent de graisser le mécanisme de façon optimale et de débloquer la mécanique. Atteint les ajustements les plus étroits grâce à la pulvérisation. Élimine les grincements et les craquements. Il repousse l'humidité et prévient ainsi le givrage. Ceci permet de conserver le fonctionnement et de prolonger la durée de vie. Protège de la rouille et détache la rouille déjà présente.

BUNTMETALL-FÄRBER ^{2, 3, 4, 5}
NEROFOR

Anwendungsbereich: Hellgelbe Messingoberflächen werden bis zu einem dunklen Braun gefärbt. Zu behandelnde Oberflächen nicht feiner als mit Korn 400 abschleifen.

Ausführung: Flüssig erhältlich.

Vorteile:

- Erzeugt abriebfeste, fleckenlose und antike Optik
- Einwirkzeit (materialabhängig) bestimmt Tönungsgrad

Temperatureinsatzbereich: Bei Raumtemperatur.

Hinweis: Nachbehandlung mit Wachs oder Lack.

EN ANTIQUE BRASS DYER NEROFOR

The non-ferrous stain provides an abrasion-proof, spotless and antique appearance. Light yellow brass surfaces will be dyed to a very dark brown. Adjust application time due to required shade.

FR TEINTURE LAITON VIEILLI NEROFOR

La teinture de métal non ferreux confère un aspect vieilli, sans taches et résistant à l'usure. Les surfaces en laiton jaune pâle prennent une teinte marron très sombre. Le temps d'action doit être défini en fonction du degré d'assombrissement désiré.

ZYLINDER-SPRAY ^{1, 2}
MIT SCHMIER-KERAMIK

Anwendungsbereich: Speziell zur Pflege und Reinigung von Zylindern und Schlössern aller Art. Durch die enthaltenen Keramik-Partikel wird der Mechanismus optimal geschmiert und die Mechanik wieder leichtgängig.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Dringt selbst in engste Passungen vor
- Quietschen und Knarzen wird beseitigt
- Verdrängt Feuchtigkeit
- Wirkt somit vorbeugend gegen Vereisung
- Erhält Funktionalität und verlängert die Lebensdauer
- Schützt vor Rost und löst bereits vorhandenen Rost
- Verharzt nicht, silikon-, PTFE- und säurefrei
- Frei von tierischen Ölen

Hinweis: Vor Gebrauch gut schütteln.

**EN CYLINDER SPRAY
WITH CERAMIC LUBRICANT**

Especially for lubricating and cleaning all kinds of cylinders and locks. Thanks to the ceramic particles it contains the mechanism is perfectly lubricated enabling it to run smoothly again. Reaches even the tightest fits due to spraying. No more squeaking and creaking. It displaces moisture and therefore also prevents icing up. Ensuring that mechanisms always work and extending their life. Protects against corrosion and dissolves any existing corrosion.

**RU КЕРАМИЧЕСКАЯ АЭРОЗОЛЬНАЯ СМАЗКА
ДЛЯ ЦИЛИНДРОВ**

Специально разработана для очистки любых цилиндров и замков, а также для ухода за ними. Благодаря содержащимся в ней керамическим частицам обеспечивается оптимальная смазка механизма и восстанавливается легкий ход механических деталей. После распыления проникает даже в самые труднодоступные места. Устраняет скрипы и треск. Вытесняет жидкость, тем самым предотвращая замерзание. За счет этого сохраняются функциональные свойства и продлевается срок службы. Защищает от коррозии и удаляет уже образовавшуюся ржавчину.

**RU КРАСИТЕЛЬ „СТАРИННАЯ ЛАТУНЬ“
NEROFOR**

Протравка для цветных металлов обеспечивает износостойкий старинный внешний вид без пятен. Светло-желтая латунная поверхность окрашивается до очень темного коричневого цвета. Время воздействия подбирать в зависимости от степени окраски.

Erhältlich als:

50 ml Art.-Nr. 25890

1 Liter Art.-Nr. 25900

Gefahrenhinweise:

Achtung: Enthält Selendioxid, Phosphorsäure. Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann die Organe bei längerer oder wiederholter Exposition schädigen. Sehr giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.



KAMIN- & OFENREINIGER ²

KAMOFIX

Anwendungsbereich: Entfernt mühelos hartnäckige Verharzungen, Rauchteer, verkohlte und verkrustete Rückstände, Ruß, Öl, Nikotin und Wachs. Es erleichtert die Reinigung und beugt hartnäckigen Verschmutzungen vor. Auch für Backöfen und Bleche, Fonduetöpfe, Woks, Töpfe, Pfannen, Fritteusen, Ceranfelder und Kochplatten, Mikrowellengeräte und Elektroherde.

Ausführung: Flüssig, erhältlich als Pumpspray und Kanister

Vorteile:

- Selbsttätige, rückstandsfreie und sekundenschnelle Reinigung
- Extrem ergiebig und einfach in der Anwendung
- Biologisch abbaubar
- Frei von tierischen Ölen

Temperatureinsatzbereich:

-5 °C bis ca. 40 °C

Hinweis: Nicht für lackierte Oberflächen geeignet, z. B. lackierte Alufelgen.



Erhältlich als:

Flüssig:²

110 ml Art.-Nr. 25402 | 600 ml Art.-Nr. 25401

5 Liter Art.-Nr. 25405

Gefahrenhinweise:

Achtung: Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung.



EN

STOVE & OVEN CLEANER KAMOFIX

Kamofix is a self-actuating cleaner that is free of residue and safely cleans stove panes in a matter of seconds. Kamofix is easy to use and extremely effective. It removes stubborn resins, tar, carbonised and crusty residues, soot, oil, nicotine stains and wax. It makes cleaning easy and also prevents stubborn stains from developing. It is also suitable for cleaning grills, ovens, fondue pans, woks, cooking pots and pans, chip pans, ceramic hobs and hot plates, microwave ovens and electric cookers. Not suitable for use on painted or varnished surfaces, e.g. varnished alloy rims.

FR

NETTOYANT POUR CHEMINÉES, FOURS KAMOFIX

Kamofix nettoie efficacement les vitres de cheminée en un clin d'œil, sans laisser de traces et sans froter. Kamofix est très économique à l'emploi et simple d'application. Il enlève facilement les résines tenaces, le goudron, les résidus carbonisés et incrustés, la suie, les huiles, la nicotine et la cire. Pour un entretien plus facile. Préviend l'apparition de saletés tenaces. Convient également pour le nettoyage des grilles de cuisson, fours, plaques à four, appareils à fondue, woks, casseroles, poêles, friteuses, plaques de cuisson à induction, plaques de cuisson, fours à micro-ondes et cuisinières électriques. Ne convient pas aux surfaces vernies, p. ex., jantes en aluminium vernies.

RU

Средство для Чистки Каминных и Печей KAMOFIX

Средство для чистки KAMOFIX осуществляет чистку стекол смотровых окон каминов и печей надежно, автоматически полностью и буквально в считанные секунды. Средство для чистки KAMOFIX является чрезвычайно выгодным, эффективным и простым в применении. Оно с легкостью убирает и устраняет устойчивые смолообразования, смолы табачного дыма, карбонизированные и кристаллизованные остатки и нагар, копоть, масло, жировые вещества, никотин и воск. Оно существенно облегчает осуществление чистки и предотвращает возникновение устойчивых загрязнений. Также может употребляться для чистки решетки гриля, металлических листов хлебопекарных печей, кастрюлей для фондю, котелков с выпуклым дном для китайской кухни, кастрюлей, сковородок и противней, устройств для жарения во фритюре, чёрной стеклокерамики кухонных плит и конфорок электрических плит, микроволновых печей и электрических плит. Не пригоден для покрытых лаком поверхностей, например, покрытых лаком литых дисков.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



LANGZEIT- VERSIEGELUNG^{1, 2} SEAL

Anwendungsbereich: Schutz von Maschinen und -teilen, Lagerkonservierung von Stahl- und Eisenteilen, von fein- und grobmechanischen Werkstücken. Isolierung elektrischer Verbindungen, Schalt- und Steckkontakte. Schutz von Batterie- und Schaltkästen im Außenbereich z. B. bei E-Bikes, in Feuchträumen, Schwimmbädern oder auf Booten.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Aussprühbarer, durchsichtiger und elastischer PVC-Film
- Versiegelt, beschichtet, isoliert und bietet Langzeit-Korrosionsschutz
- Für Oberflächen aller Art
- Beständig gegen aggressive Gase, See- und Industrieabwasser sowie sauren Regen
- Kann bei Bedarf einfach wieder abgezogen werden

Temperatureinsatzbereich:

-85 °C bis ca. 50 °C

Hinweis: Vor Gebrauch kräftig schütteln. Im Abstand von 15 - 30 cm aufsprühen, je nach Objekt. Nach dem Antrocknen zweite und je nach Anforderung weitere Schichten aufsprühen.

Erhältlich als:

Spray 200 ml Art.-Nr. 25100

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht schwere Augenreizung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

EN

SEALING SPRAY SEAL

Was developed for the extreme climatic conditions in the USA and Australia. No matter whether the conditions are icy, sauna-bath-like, full of ultraviolet radiation and gleaming light or salt fog – SEAL-Filmspray provides a protective sealing and insulation. Perfect long-lasting, hardwearing anti-corrosion, even if exposed to aggressive gases, seawater and industrial sewage as well as acid rain. The protective layer can easily be removed when no longer needed. Ideally designed for the protection of bare machines and machine members, excellent for the preservation of workpieces made of iron, steel, or nonferrous metals as well as die-casting dies that need to be stored. SEAL-Filmspray is perfectly suited for the insulation of electric connections, switches and plugs. Unsurpassed for sealing all sorts of surfaces.

FR

SPRAY DE CACHETAGE SEAL

a été mis au point pour les conditions atmosphériques extrêmes aux USA et en Australie. Que ce soit le gel, la vapeur de sauna, les UV de la lumière éblouissante du soleil ou le brouillard salin, SEAL-Filmspray vitrifie, enrobe et isole. Parfaite protection de longue durée contre la corrosion, même dans les gaz agressifs, les eaux marines et industrielles ainsi que les pluies acides. Le film protecteur s'enlève quand il n'est plus nécessaire. Rend d'excellents services en tant que produit de protection de machines ou de pièces de machines à surface nue, pour la conservation en stockage de pièces à usiner en fer, en acier ou en métal lourd non-ferreux, ainsi que pour les moules de coulage par injection. Pour l'isolation de connections électriques, de contacts de commutation et de fiches de connecteurs. Idéal pour la vitrification de surfaces de toutes sortes.

RU

Аэрозольное Защитное Покрытие SEAL

Напыляемая, прозрачная и эластичная пленка защищает, покрывает, изолирует и обеспечивает длительную защиту от коррозии. Устойчива к агрессивным газам, морской воде и промышленным сточным водам, а также уислотным дождям. Образовавшаяся защитная пленка может быть легко удалена, когда необходимость в ней исчезает. Типичные области применения: защита машин и деталей машин, складская консервация стальных и железных деталей, мелких и крупных деталей, Изоляция электрических соединений, контактов. Защитное покрытие на любые поверхности. Применение: перед каждым применением тщательно взболтать. Распылить с расстояния в 15 - 30 см в зависимости от объекта на чистую обезжиренную поверхность. После высыхания в зависимости от требований нанести второй и последующие слои.

STARTHILFE- SPRAY^{1,2}

Anwendungsbereich: Hilft schnell und zuverlässig bei startunwilligen, kalten und feuchten Motoren. Ideal für Auto, Motorrad, Traktor sowie Rasenmäher (2- und 4-Takter) und Notstromaggregat. Besonders auch für störrische Motorsägen, Rasentrucks oder Schneefräsen.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Schnellstart für kalte Motoren
- Für Diesel, 2- und 4-Takter
- Motorschonend durch die besondere Kombination an zündungsfördernden Wirkstoffen
- Ohne Aceton

Hinweis: Etwa 2 Sekunden auf den Luftfilter bzw. direkt in den Ansaugstutzen des Luftfilters sprühen. Bei Benzinmotoren unter leichtem Gasgeben starten. Dieselmotoren werden ohne Vorglühen mit Vollgas gestartet. Power-Verlängerung optional erhältlich zum idealen Einbringen in den Ansaugbereich.

EN

STARTWONDER

The quick start for cold engines. Provides quick and reliable assistance with engines that won't start, and ones that are cold and wet. Ideal for cars, motorbikes, tractors and lawnmowers (2 and 4 cylinders) and emergency generators. Stubborn lawn mowers and snow blowers that just won't start have been known to drive their owners completely crazy. But it's all so easy if you've got Start Wonder by BALLISTOL at hand! How to use: spray the Start Wonder for approx. 2 seconds onto the air filter and/or directly onto the air intake of the air filter. Start petrol engines by gently pressing the accelerator. Diesel engines should be started without pre-heating with the accelerator at full. In no time at all, the engine leaps into life!

FR

SPRAY D'AIDE AU DÉMARRAGE

Le démarrage rapide pour les moteurs froids. Est une solution rapide et fiable pour les moteurs qui ne démarrent pas et pour les moteurs humides. Idéal pour les voitures, les motos, les tracteurs, ainsi que pour les tondeuses (moteurs à deux et à quatre temps) et pour les générateurs de secours. Avant tout, les tondeuses, les tracteurs à gazon et les chasse-neige qui ne démarrent pas ont donné tout lieu de se fâcher pour beaucoup de personnes. Si on est en possession du Startwunder de BALLISTOL, ce problème peut être oublié. Appliquez le sur le filtre à air ou directement sur le filtre à air du canal d'alimentation pendant 2 secondes. Quand il s'agit de moteurs à essence, démarrez en accélérant légèrement. Les moteurs diesels démarrent sans recuit préalable avec accélération à fond. Flan et le moteur démarre!

RU

ПУСКОВАЯ ЖИДКОСТЬ В АЭРОЗОЛЬНОЙ УПАКОВКЕ

Быстрый запуск холодных двигателей. Быстро и надежно помогает при незаводящихся, холодных и влажных двигателях. Является идеальным для автомобиля, мотоцикла, трактора, а также газонокосилок (2-х и 4-х тактных) и агрегатов аварийного электропитания. Особенно строптивые газонокосилки, тракторы-газонокосилки и фрезерно-роторные снегоочистители заставляли многих домовладельцев здорово попотеть и доводили их до приступов гнева. Теперь все очень просто, когда под рукой имеется чудо для запуска BALLISTOL. Применение: чудо для запуска побрызгать в течение 2 секунд на воздушный фильтр или побрызгать непосредственно во всасывающий патрубок воздушного фильтра. В случае бензиновых двигателей запускать при легком нажатии на педаль акселератора. Дизельные двигатели будут запускаться без предварительного прогрева при полном газе. Раз-два, и двигатель уже работает!



Power-Verlängerung
600 mm

Erhältlich als:
Spray 200 ml Art.-Nr. 25500
Power-Verlängerung Art.-Nr. 21890

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



Erhältlich als:

Kartusche 400 g Art.-Nr. 25350 | **Dose 1 kg** Art.-Nr. 25351
Eimer 5 kg Art.-Nr. 25352

Temperatureinsatzbereich: -25 °C bis ca. 120 °C

EN MULTI-PURPOSE GREASE LITHIUM SOAP-BASED GREASE

Ballistol Multi-Purpose Grease is characterised by its wide temperature range from -25 °C to +120 °C and outstanding water resistance. It therefore offers a reliable long-term lubrication, fantastic sealing and simple productivity in central lubrication systems. It is durable in damp and dusty environments, as well as in hot and cold water. Ballistol Multi-Purpose Grease reduces friction and wear, has a high pressure absorption capacity, is age-resistant and squeeze-stable, and protects against corrosion.

FR GRAISSE MULTI-USAGES

La graisse multi-usages Ballistol se caractérise par son large champ d'application à une température comprise entre -25 °C et +120 °C ainsi que par sa très bonne tenue à l'eau, offrant une lubrification longue durée efficace, une bonne étanchéité et une grande facilité de passage dans les centrales de graissage. Elle est résistante en milieu humide et poussiéreux ainsi qu'en présence d'eau froide et d'eau chaude. La graisse multi-usages Ballistol réduit les frottements et l'usure, elle supporte une très haute pression, n'est pas soumise aux effets du vieillissement, a une bonne stabilité mécanique et protège de la corrosion.

SCHLEIF-ÖL

Anwendungsbereich: Für alle Schleifsteinmaterialien geeignet. Auch für Keramik, Diamant und Schleifbänder. Bindet den Stahl- und Steinabrieb und ermöglicht eine gleichmäßige Schleifbewegung. Schleifgeräusche werden reduziert, die Schneidkante gekühlt und das Zusetzen des Steins verhindert. Geeignet für rostfreie bzw. rostträge Stähle.

Ausführung: Flüssig, erhältlich in der Dose mit Dosierspitze.

Vorteile:

- Hohe Reinigungsleistung und erhöhter Abtrag
- Lebensmittelecht, geruchs- sowie geschmacksneutral
- Säurefrei, schützt vor Rost und verharzt nicht
- Neutral gegenüber lackierten Oberflächen, Metall, Holz, Gummi und Kunststoff
- Greift Messing nicht an
- Verlängert die Lebensdauer des Schleifsteins

EN GRINDING OIL

The service life of the grindstone is extended. It offers a high cleaning performance. Increases honing. Binds the steel and stone abrasion and enables even grinding movement. Grinding noise is reduced, the cutting edge is cooled and clogging of the stone is prevented. Food safe, odourless and tasteless, acid-free, protects against rust and does not resinify. Neutral to painted surfaces, metal, wood, rubber and plastic. Suitable for stainless steels. Will not attack brass. Suitable for all grinding stone materials. Also for ceramics.

MEHRZWECKFETT

LITHIUMSEIFENFETT

Anwendungsbereich: Lithiumseifenfett für den Einsatz als Gleit- und Wälzlagerschmierung. In Zentralschmieranlagen bietet es eine zuverlässige Langzeitschmierung, gute Abdichtung und problemlose Förderbarkeit. Es ist beständig bei nasser und staubiger Umgebung sowie bei kaltem und heißem Wasser.

Ausführung: Erhältlich als Kartusche, in der Dose und im Eimer.

Vorteile:

- Vermindert Reibung und Verschleiß
- Hohe Druckaufnahmefähigkeit
- Alterungs- und wackstabil
- Verharzt nicht, ist silikon- und säurefrei
- Schützt vor Korrosion
- DIN 51 502:K2K-20

RU УНИВЕРСАЛЬНАЯ СМАЗКА

ЛИТИЕВАЯ МЫЛЬНАЯ СМАЗКА

Универсальная смазка Ballistol отличается широким температурным диапазоном применения от -25 °C до +120 °C и очень хорошей водостойкостью. Благодаря этому она обеспечивает надежную длительную смазку, хорошую герметизацию и бесперебойную подачу в системы централизованной смазки. Она устойчива в пыльных и влажных условиях, а также при воздействии холодной и горячей воды.

Универсальная смазка Ballistol уменьшает трение и износ, обладает высокой способностью к восприятию нагрузки, является устойчивой против старения и устойчивой к сжатию, а также защищает от коррозии.

FR HUILE DE RECTIFICATION

Elle prolonge la durée de vie de la meule. Elle assure d'excellentes performances de nettoyage. Elle freine l'usure. Elle associe le frottement de l'acier et de la pierre, et elle permet un mouvement de meulage uniforme. Elle diminue les bruits de meulage, elle permet de refroidir les tranchants et d'éviter le colmatage de la pierre. Sans danger pour les aliments, sans odeur ni goût et sans acide, elle protège contre la rouille et ne gomme pas. Elle est neutre vis-à-vis des surfaces peintes, du métal, du bois, du caoutchouc et du plastique. Elle convient aux aciers inoxydables, et le laiton n'est pas attaqué. Elle est idéale pour tous les matériaux de meule, céramique y compris.

RU ШЛИФОВАЛЬНОЕ МАСЛО

Увеличивает срок службы шлифовального камня. Обеспечивает высокую эффективность очистки. Увеличивает толщину снимаемого слоя. Связывает стальную и каменную пыль и обеспечивает равномерное движение при шлифовании. Снижает уровень шума при выполнении шлифовальных работ, охлаждает режущую кромку и предотвращает засаливание камня. Безвредно для пищевых продуктов, имеет нейтральный запах и вкус, не содержит кислоты, защищает от ржавчины, устойчиво к осмосу. Нейтральное по отношению к окрашенным поверхностям, металлу, древесине, резине и пластмассе. Подходит для использования с нержавеющей сталью либо стойкими к коррозии видами стали. Не окисляет латунь. Подходит для шлифовального камня из любых материалов, в том числе для керамики.

Erhältlich als:

65 ml Art.-Nr. 23910

Temperatureinsatzbereich:

-25 °C bis ca. 120 °C





DRUCKGAS- REINIGER¹

STAUBFREI

Anwendungsbereich: Entfernt Staub, feinste Fusseln und kleinere Partikel berührungslos aus schwer zugänglichen Stellen. Dabei bleiben empfindliche Gegenstände wie Filme, Optik und hochglanzpolierte Metalle geschont. Es ist im Einsatz erprobt bei Kameras (nicht für Kamerareflexspiegel), Linsen und Objektiven, Mikroskopen und andere optische Geräten. Ebenso bei Computer, Tastaturen, Drucker, USB-Ports, Hi-Fi/Stereoanlagen und Plattenspielern. Genauso kann es bei elektrischen und elektronischen Schaltelementen und Modulen (z. B. Lichtschalter, Steckdose, Platine, Rauchmelder ...) verwendet werden.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Hohe Ergiebigkeit durch Einsatz eines Spezialgases
- Aussprühbares Gasvolumen von ca. 80 Liter (Vergleich Druckluft: 5 Liter)

Erhältlich als:

300 ml Art.-Nr. 25287

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

EN COMPRESSED AIR SPRAY DUST-FREE

Dust-Free removes dust, the finest lint and smaller particles from hard-to-reach places without any contact. Sensitive objects, such as films, lenses and metals polished to a high gloss remain preserved. Dust-Free achieves a greater yield thanks to the use of a special gas. It achieves a sprayable gas volume of approx. 80 litres (compared with compressed air, which achieves a mere 5 litres). Used in laboratories, graphic companies, workshops and the hobby sector. Use of the product has been tried-and-tested for cameras (not for camera reflection mirrors), lenses and optics, microscopes and other optical devices. Also for computers, keyboards, printers, USB ports, Hi-Fi / stereo systems and record players. Dust-Free can be used for both electrical and electronic switching elements and modules (e.g. light switches, plugs, PCBs ...).

FR SPRAY À AIR COMPRIMÉ SANS POUSSIÈRE

Sans poussière retire sans contact la poussière, les plus fines peluches et les plus petites particules des endroits difficiles d'accès. Il embellit ainsi les objets délicats tels que les films, les verres optiques et les métaux polis très brillants. Ballistol Sans poussière fait preuve d'un très bon rendement grâce à l'utilisation d'un gaz spécial. On atteint un volume de gaz propulsable d'environ 80 litres (comparaison avec l'air comprimé : seulement 5 litres). Il trouvera sa place dans les laboratoires, les entreprises graphiques, les ateliers et pour les loisirs. Son utilisation a été testée sur les appareils photo (pas sur les appareils reflex), les lentilles et objectifs, les microscopes et autres outils d'optique, et également sur les ordinateurs, les claviers, les imprimantes, les ports USB, les appareils Hi-Fi/stéréo et les

platinas de lecture. BALLISTOL Sans poussière peut également être utilisé pour les éléments de commutation et les modules électriques et électroniques (par ex. les interrupteurs, prises de courants, platines...).

RU СПРЕЙ СО СЖАТЫМ ВОЗДУХОМ СРЕДСТВО СТАУБФРЕИ

Средство Staubfrei бесконтактно удаляет из труднодоступных мест пыль, ворсинки и мелкие частицы. При этом такие чувствительные предметы, как пленка, оптика и отполированные до блеска металлические изделия остаются неповрежденными.

Средство Ballistol Staubfrei достигает высокой эффективности благодаря использованию специального газа. Объем выпускаемого газа достигает прибл. 80 литров (для сравнения, сжатый воздух: только 5 литров). Используется в лабораториях, предприятиях графического профиля, мастерских и для свободного времяпрепровождения. Применяется на практике для фотокамер (кроме зеркальных фотокамер), линз и объективов, микроскопов и других оптических приборов, а также для компьютеров, клавиатур, принтеров, USB-портов, установок для высококачественного воспроизведения звука/стереоустановок и проигрывателей. Прибор можно также использовать для электрических и электронных коммутационных элементов и модулей (например, выключателей освещения, штепсельных розеток, плат ...).



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



HOLZ- GLEIT-PASTE

MIT APPLIKATIONS-SCHWAMM

Anwendungsbereich: Bildet beim Auftragen auf entfettete Maschinentische, Schiebe- und Verstelleneinrichtungen einen klaren Gleitfilm. Die Arbeitsfläche wird so wasserabstoßend und ist vor Rost geschützt. Das Holz gleitet leicht und fleckenfrei über den Maschinentisch.

Ausführung: Erhältlich als Paste mit Applikations-Schwamm.

Vorteile:

- Graphit- und silikonfrei
- Beeinflusst die Anwendung von Beize, Öl & Lack nicht

Temperatureinsatzbereich: -10 °C bis ca. 270 °C

Erhältlich als:

250 ml Art.-Nr. 25360

HOLZGLEIT SPRAY¹

Anwendungsbereich: Reine Trockenschmierung, die verhindert, dass weder Schmutz haftet bzw. angezogen wird. Holzgleit bildet beim Auftragen auf entfettete Maschinentische, Schiebe- und Verstelleneinrichtungen einen unsichtbaren, trockenen sowie rückstandsfreien Film. Durch diesen gleitet das zu bearbeitende Holz leicht über den Maschinentisch. Ebenfalls wird das Quietschen von Holzbohrern verhindert.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Zur einfachen, schnellen und sicheren Anwendung selbst unter Maschinenbetrieb
- Geeignet zur Auffrischung der Holzgleit-Paste
- Öl-, fett-, graphit und silikonfrei
- Beeinflusst die Anwendung von Beize, Öl & Lack nicht

EN WOOD GLIDE SPRAY

Pure dry lubrication that prevents dirt from adhering or being attracted. When applied to degreased machine tables, pushing devices and adjusting devices, wood slip forms an invisible, dry and residue-free film. Thanks to this film, the wood to be processed slides easily across the machine table.

The spray is suitable for simple, fast and safe use, even under machine operation. It is excellently suited for freshening up the wood slip paste. Its use also prevents the squeaking of wood drills.

Later treatment with pickling, oils or paints is not affected by wood slip. Graphite and silicone-free.

FR SPRAY LUBRIFIANT POUR BOIS

Lubrification entièrement à sec qui empêche de faire adhérer ou d'attirer la saleté. Le lubrifiant pour bois forme un film lubrifiant invisible, sec et sans résidu une fois appliqué sur un plateau de machine ou des

EN

WOOD GLIDE PASTE WITH APPLICATION SPONGE

Forms a clear lubricating film when applied to degreased machine tables, pushing devices and adjusting devices. This work surface is thus water-repellent and protected from rust. The wood slides easily and stainlessly across the machine table.

Temperature range from -10 °C to +270 °C. The use of pickling, oils & paints is not affected. Graphite and silicone-free.

FR

PÂTE LUBRIFIANTE POUR BOIS AVEC ÉPONGE D'APPLICATION

Forme un film lubrifiant transparent une fois appliqué sur un plateau de machine ou des dispositifs de réglage ou de poussée dégraissés. La surface de travail devient imperméable et est protégée de la corrosion. Le bois glisse facilement et sans tâche sur le plateau de la machine.

Gamme de température d'utilisation de -10 °C à +270 °C. Le produit n'influence pas l'utilisation de décapant, d'huile ou de peinture. Ne contient pas de graphite ni de silicone.

RU

АНТИФРИКЦИОННАЯ ПАСТА HOLZGLEIT С АППЛИКАТОРНОЙ ГУБКОЙ

При нанесении на обезжиренные поверхности рабочих столов станков, толкательно-регулирующие устройства образует прозрачную пленку скольжения. Рабочая поверхность при этом приобретает водоотталкивающие свойства и защищается от коррозии. Дерево легко скользит по рабочему столу станка, не оставляя пятен.

Диапазон температур применения от -10 °C до +270 °C. Не оказывает влияния на нанесенные морильные составы, масла и лаки. Не содержит графита и силикона.

dispositifs de réglage ou de poussée dégraissés. Grâce à lui, le bois à travailler glisse facilement sur le plateau de la machine.

Le spray est adapté pour une utilisation simple, rapide et sûre, même lorsque la machine est en fonctionnement. Il est idéal pour rafraîchir la pâte lubrifiante pour bois. Il empêche également le couinement des perceuses à bois.

Le lubrifiant pour bois n'influence pas l'utilisation ultérieure de décapant, d'huile ou de peinture. Ne contient pas de graphite ni de silicone.

RU

АНТИФРИКЦИОННЫЙ СПРЕЙ HOLZGLEIT

Чистая сухая смазка, которая предотвращает приставание грязи. Спрей Holzgleit при нанесении на обезжиренные поверхности рабочих столов станков, толкательно-регулирующие устройства образует невидимую, сухую и не оставляющую разводов пленку. На ней обрабатываемая деревянная заготовка легко скользит по рабочему столу станка.

Спрей наносится быстро, легко и безопасно, даже во время работы станка. Он оптимально подходит для того, чтобы освежить поверхности, обработанные антифрикционной пастой Holzgleit. Его нанесение также позволяет предотвратить скрип сверл по дереву.

Спрей Holzgleit не оказывает влияния на дополнительно нанесенные морильные составы, масла или лаки. Не содержит графита и силикона.

Erhältlich als:

400 ml Art.-Nr. 25363

Temperatureinsatzbereich:

-40 °C bis ca. 250 °C

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.



KÄLTE-SPRAY¹

Anwendungsbereich: Sofortige Kühlung von Flächen und Teilen. Bei der Fehlersuche von elektronischen Bauteilen durch thermische Überlastung, Prüfung von Thermostaten und Temperatursensoren (z. B. Bimetall-, PTC- und NTC-Widerstände) sowie Motorkomponenten wie Vergaser und Einspritzsysteme. Auch für Reparaturzwecke in der Industrie und zur Montage in engste Passungen. Zur Kühlung von Transistoren, Widerständen und Silizium-Dioden. Zum Schockgefrieren von Gummi, Folien und klebrigen Rückständen, auch zur Entfernung von Kaugummis geeignet. Es verhindert Hitzeschäden bei Lötvorgängen.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Nicht leitend
- Greift keine Materialien an
- Hohe Ergiebigkeit durch Einsatz eines Spezialkältemittels

Erhältlich als:

300 ml Art.-Nr. 25293

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.



EN

COLD SPRAY

Contains a special refrigerant with a high yield. Immediate cooling of surfaces and parts. Nonconducting. Contains ozone-neutral, flammable propellant and does not attack materials.

Typical applications:

Troubleshooting electronic components due to thermal overload, checking thermostats and temperature sensors (e.g. bi-metal, PTC and NTC resistors), as well as engine components, such as carburetors and fuel injection systems. Also for repair purposes in industry and assembly in extremely tight spaces. For cooling transistors, resistors and silicone diodes. Suitable for shock freezing rubber, films or sticky residues. Also suitable for removing chewing gum. It prevents heat damage during soldering procedures.

FR

SPRAY FROID

Elle contient un réfrigérant spécial présentant un rendement élevé. Elle garantit un refroidissement immédiat des surfaces et des pièces. Elle n'est pas conductrice. Elle contient un agent propulseur inflammable, inoffensif pour l'ozone, et n'attaque aucun matériau.

Utilisations types:

Pour la recherche d'erreurs sur des composants électroniques connaissant une surchauffe, pour tester les thermostats et capteurs de température (par ex. résistances bimétaboliques, CTP et CTN), ainsi que les composants de moteurs tels que les carburateurs et les systèmes d'injection. Également utilisé à des fins de réparation dans l'industrie et pour le montage avec les ajustements les plus fins. Pour le refroidissement de transistors, résistances et diodes au silicium. Approprié pour la congélation rapide de caoutchoucs, films et résidus collants, ainsi que pour le retrait de chewing-gum. Ballistol Spray froid permet d'éviter les dommages dus à la chaleur lors du brasage.

RU

Холодильный Аэрозоль

Содержит специальное высокоэффективное охлаждающее вещество. Немедленное охлаждение поверхностей и деталей. Не проводит ток. Содержит нейтральную для озонового слоя горючую рабочую среду и не оказывает агрессивного воздействия на материалы.

Типичные области применения:

При поиске неисправностей электронных деталей и блоков из-за высоких термических нагрузок, проверки термостатов и температурных датчиков (например, биметаллических сопротивлений, терморезисторов с положительным ТКС, сопротивлений с отрицательным температурным коэффициентом), а также таких компонентов двигателя, как карбюратор и система впрыскивания топлива. Также для ремонтных целей в промышленности и для установки деталей с самой плотной посадкой. Для охлаждения транзисторов, сопротивлений и силиконовых диодов. Пригоден для мгновенного замораживания резины, пленки и клейких остатков, также для удаления жевательной резинки. Холодильный аэрозоль Ballistol препятствует появлению повреждений, вызванных перегревом при выполнении паяльных работ.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



IMPRÄGNIER- SPRAY

1, 2, 3, 5

PLUVONIN

Anwendungsbereich: Pflegt und imprägniert alle Textilien und Wildleder, die auch widrigster Witterung ausgesetzt sind. Zelte, Planen, Segel, Markisen, Sonnen- und Regenschirme werden ebenso wetterfest wie Mäntel, Anoraks, Pullover, Regen-, Ski-, Sport- und Funktionsbekleidung sowie Schuhe und Rucksäcke. Auch Verschmutzungen wie Kaffee, Tee, Rotwein oder Cola perlen einfach ab. Trockener Schmutz bleibt nicht mehr auf der Faser haften, feuchter Schmutz wird nicht mehr aufgesogen.

Ausführung: Erhältlich als Spray und flüssig im Kanister

Vorteile:

- Universal-Imprägnierung
- Für alle ideal, die beruflich oder sportlich Wind und Wetter ausgesetzt sind
- Extrem wasser- und schmutzabweisende, atmungsaktive Abperl-Beschichtung
- Für alle Natur- und Kunstfasern sowie Leder



- Jede einzelne Faser wird mit einer unsichtbaren, UV- und temperaturstabilen, atmungsaktiven Schutzschicht ummantelt
- Ohne Silikonanteil

Hinweis: Nach dem Waschvorgang Anwendung wiederholen.

Erhältlich als:

5 Liter Art.-Nr. 25020

Spray 200 ml Art.-Nr. 25000

Spray 500 ml Art.-Nr. 25010

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Enthält Hexan. Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Zusätzliche Angabe auf Aerosolverpackung: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

Vorsicht! Unbedingt beachten! Gesundheitsschäden durch Einatmen möglich! Nur im Freien oder bei guter Belüftung verwenden! Nur wenige Sekunden sprühen! Großflächige Leder- und Textilerzeugnisse nur im Freien besprühen und gut ablüften lassen! Von Kindern fernhalten!

EN

WATERPROOFING SPRAY PLUVONIN

Pluvonin offers extreme water and dirt proofing and repellent coating for all natural and synthetic fabrics as well as leather on the basis of the very latest technology. All textiles and natural leathers are cared for and waterproofed, including those subject to the toughest weather conditions. Tents, tarpaulins, sails, awnings, parasols and umbrellas are protected, just as coats, anoraks, jumpers, rain, ski and sports wear, shoes and rucksacks also are. Spillages such as coffee, tea, red wine or cola simply roll off the fabric. Pluvonin surrounds every fibre with an invisible, UV and temperature stable, breathable protective coating. Dry dirt no longer sticks to the fibres; wet dirt is no longer absorbed. Pluvonin is ideal for hunters, anglers and anyone who is subject to wind or weather during work or recreation.

FR

SPRAY D'IMPRÉGNATION PLUVONIN

Pluvonin dispose d'une couche extrêmement résistante contre l'humidité et la boue pour toutes les fibres naturelles et artificielles, ainsi que pour le cuir à base de la technologie la plus moderne. Il entretient et imprègne tous les daims exposés à des conditions climatiques extrêmes. Les tentes, les bâches, les voiles, les stores, les parapluies, les parasols deviendront aussi résistants que les imperméables, les anoraks, les manteaux, les vêtements de ski et de sport, ainsi que les chaussures et les sacs à dos. Il garantit également une protection contre les taches de café, de thé, de vin rouge, de coca, etc. Pluvonin protège chaque fibre d'une couverture UV invisible qui est à la fois résistante aux températures extrêmes et laisse respirer. Ainsi, la boue sèche ne colle pas sur la fibre et la boue humide n'est pas absorbée. Pluvonin est le spray idéal pour les chasseurs, les pêcheurs et tous ceux qui sont exposés à des conditions climatiques extrêmes, que ce soit par leur métier ou pour des raisons sportives.

RU

Пропитывающий Аэрозоль PLUVONIN

Водоотталкивающее средство Pluvonin предлагает на основе самой современной технологии чрезвычайно водоотталкивающее и не восприимчивое к грязи покрытие с эффектом стекающих капель для всех натуральных и искусственных волокон, а также кожи. Обеспечивает уход и пропитывает все текстильные изделия и замшу, которые даже подвергаются влиянию самой отвратительной погоды. Палатки, навесы, паруса, маркизы, солнцезащитные зонты и зонты для дождя становятся такими же устойчивыми против погодных условий, как и плащи, спортивные куртки, пуловеры, одежда для дождя, лыжная и спортивная одежда, а также обувь и рюкзаки. Также

загрязнения от случайно пролитого кофе, чая, красного вина или кока-колы просто стекают каплями. Водоотталкивающее средство Pluvonin покрывает оболочкой каждое по отдельности волокно посредством невидимого, устойчивого к ультрафиолетовым лучам и устойчивого к температуре, воздухопроницаемого защитного покрытия. Вследствие этого засохшая грязь больше не остается прилипшей на волокнах, влажная грязь больше не будет впитываться. Водоотталкивающее средство Pluvonin является идеальным для охотников, рыболовов и всех тех, кто должен по роду службы или при занятии спортом подвергать себя воздействию ветра и скверной погоды.



Imprägnier-Spray Pluvonin
online auf YouTube



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE



Anwendungsbeispiel: Stoffverdeck beim Cabrio

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

SCHÜTZEND PRÄZISE

ZUVERLÄSSIG
SICHER
PFLEGEND



GUNCer^{1, 2}

KERAMIK-WAFFENÖL

Anwendungsbereich: Hochleistungs-Öl für Präzisionsschützen, Jäger und Law Enforcement. Der Zusatz des besonderen Keramik-Additives stellt die Funktionszuverlässigkeit und Schussgenauigkeit auch im Extrembereich sicher. Zusätzlich vermindert es den Verschleiß an der Waffe. Für alle Arten von Lang- und Kurz Waffen oder Messer.

Ausführung: Erhältlich als Spray mit Aufschäumfunktion sowie flüssig mit Dosierspitze.

Vorteile:

- Glättet Rautiefen (setzt sich unter Belastung in den Rautiefen der Reibstellen ab und reduziert so den Reibungswiderstand), Reibung wird vermindert und Schmutz haftet schlechter an
- Reduziert Leistungsverluste beim Nachladen von halb- und vollautomatischen Waffen, auch unter Verwendung von schwacher Munition
- Gewährleistet Notlaufeigenschaften (Keramik-Additiv wird unter Druck nicht verdrängt bzw. verdampft selbst unter hohen Temperaturen nicht)
- Bildet unter Hitze keine sauren Rückstände
- Ausgezeichneter Korrosionsschutz, verhindert Passungsrost und löst Ruß
- Verharzt nicht, ohne Silikon oder PTFE
- Hohe Kriechfähigkeit und wasserbeständig

EN GUNCer CERAMIC GUN OIL

GunCer – the high-performance oil for marksmen, hunters and law enforcement. The addition of the special ceramic additive guarantees a good performance and accurate shooting even in extreme conditions, as well as preventing wear on the gun. GunCer settles under stress in the irregularities of the friction points and thus smoothes out the roughness peaks. The friction is reduced and dirt doesn't stick as easily. It reduces power losses when reloading self-loading pistols and rifles, even when using weak ammunition. The ceramic additive contained is not displaced under pressure and does not evaporate even at high temperatures, thereby guaranteeing emergency lubrication at all times. GunCer offers outstanding corrosion protection, prevents fretting corrosion, is water-proof and can be used in a wide temperature range from -40 °C to +210 °C. The ceramic additive even guarantees lubrication up to more than +1,000 °C.

Does not gum. No silicone or PTFE additives. No acid residues are formed under heat. Suitable for all kinds of long gun, handgun and blade.

FR GUNCer CUSTOMISATION D'ARME AVEC ADDITIF EN CÉRAMIQUE

GunCer – L'huile ultra-performante pour tireurs d'élite, chasseurs et forces de l'ordre. L'ajout de l'additif en céramique spécial garantit la puissance de fonctionnement et la précision du tir, même dans des conditions extrêmes, et réduit en outre l'usure de l'arme. GunCer se dépose sous charge dans les rugosités des points de friction et lisse ainsi les pointes de rugosité. Le frottement est réduit, et la saleté adhère plus difficilement. GunCer réduit les pertes de puissance lors de la recharge des fusils et pistolets automatiques, et ce, même en cas d'utilisation de petites munitions. L'additif en céramique contenu n'est pas éliminé par la pression et ne s'évapore pas, même à des températures élevées ; ceci étant, une lubrification d'urgence est garantie à tout moment.

GunCer offre également une remarquable protection contre la corrosion, empêche la rouille d'ajustage, est résistant à l'eau, et peut être utilisé dans une large plage de températures, de -40 °C à +210 °C. L'additif en céramique garantit même une lubrification jusqu'à +1 000 °C. Ne se résinifie pas. Sans ajout de silicone ni de PTFE. Ne forme aucun résidu acide sous l'effet de la chaleur. Adapté à tous les types d'armes longues et de poing, ainsi qu'aux couteaux.



Erhältlich als:

65 ml Art.-Nr. 22169

Spray 50 ml Art.-Nr. 22165 | Spray 200 ml Art.-Nr. 22166

Temperatureinsatzbereich:

-40 °C bis ca. 210 °C, Keramik-Additiv sogar bis 1.000 °C

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht schwere Augenreizung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.



RU GUNCer ОРУЖЕЙНЫЙ ТЮНИНГ С ПОМОЩЬЮ КЕРАМИЧЕСКОЙ ПРИСАДКИ

GunCer – высокоэффективное масло для стрелков, использующих оружие, обладающее высокой точностью, охотников и полиции. Добавление особой керамической присадки гарантирует исправную работу и точность стрельбы даже в экстремальных условиях, при этом уменьшая износ оружия. GunCer оседает при нагрузке в углублениях шероховатостей мест трения и тем самым разглаживает выступающие части шероховатостей. Трение уменьшается, и грязь хуже пристает. Оно уменьшает потерю мощности при перезарядке самозарядных пистолетов и охотничьих ружей, а также при использовании патронов со слабым зарядом. Содержащаяся керамическая присадка под давлением не вытесняется и не испаряется при высоких температурах, что в любое время гарантирует аварийное смазывание. GunCer обеспечивает отличную защиту от коррозии, препятствует образованию посадочной ржавчины, является водостойким и может применяться в широком температурном диапазоне от -40 °C до +210 °C. Керамическая присадка гарантирует смазывание даже при температуре свыше +1000 °C. Не затвердевает. Без добавок силикона и тефлона. При повышенной температуре не образуются кислотные осадки. Пригодно для всех видов длинноствольного и короткоствольного оружия, а также для ножей.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



GUNCer

KERAMIK-WAFFENFETT

Anwendungsbereich: Zur Schmierung aller Gleitpaarungen, wie Verschlussführungsschienen, Abzugsrollen, Rastungen, Verriegelungswarzen, Scharnierbolzen sowie als Montagehilfe von Schraub- und Stiftverbindungen. Ideal auch als Wechselchoke-Montagepaste. Durch das Keramik-Additiv sind Notlaufeigenschaften gewährleistet.

Ausführung: Erhältlich als Fett, in der Tube und Dose.

Vorteile:

- Höchster Verschleiß- und Korrosionsschutz
- Weißes, geruchsneutrales Keramik-Waffenfett
- Harz-, säure-, PTFE- und silikonfrei
- Sehr gute Anhaftung ohne zu kleben oder zu verharzen
- Neutral gegenüber Kunststoff, Lack, Holz und Brünierung

Temperatureinsatzbereich:

-50 °C bis ca. 150 °C

Erhältlich als:

10 g Art.-Nr. 23770

70 g Art.-Nr. 23771



EN GUNCer

CERAMIC GUN GREASE

With the addition of a special ceramic additive and a wide temperature range (-50 °C to +150 °C), GunCer gun grease offers the highest wearing and corrosion protection for treated components. For lubricating all tribological pairings, such as breech guiderails, rollers, detents, locking lugs, hinge bolts and as a screwed and pinned connection fitting device. Also ideal as a screw-in choke fitting lubricant. It is neutral towards plastic, paint, wood and browning. The white, odourless special grease is resin and acid-free and does not contain PTFE or silicone. Emergency running properties are ensured by the ceramic additive. Very good adhesion without sticking or resinifying!

FR GUNCer

GRAISSE POUR ARMES SPÉCIALE HAUTE PERFORMANCE

Grâce à l'ajout d'un additif spécifique à la céramique et à sa plage de température d'exploitation très large (de -50 °C à +150 °C), la graisse pour armes GunCer protège efficacement les pièces traitées de l'usure et de la corrosion. Pour le graissage de tous les couples de friction tels que les dispositifs de guidage de culasse, rouleaux presseurs, crans d'arrêt, ergots de verrouillage, broches de charnière et pour aider au montage des raccords filetés et goupillés. Également idéale comme pâte de montage pour les chokes interchangeables. Il est neutre vis-à-vis du plastique, du vernis, du bois et du bleuissement. Cette graisse blanche spéciale sans odeur ne contient aucune résine, acide, PTFE ou silicone. L'ajout de céramique garantit une très bonne tenue. Très bonne adhérence sans coller ni se résinifier!

RU GUNCer

ВЫСОКОЭФФЕКТИВНАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ ОРУЖЕЙНАЯ СМАЗКА

Оружейная смазка GunCer благодаря добавлению специальной керамической присадки и широкому температурному диапазону применения (от -50 °C до +150 °C) гарантирует максимальную защиту обработанных деталей от износа и коррозии. Для смазки всех скользящих соединений, например, направляющие затвора, ролики спускового крючка, стопоры, боевые выступы, шарнирные болты, а также в качестве вспомогательного средства для монтажа резьбовых и штифтовых соединений. Также идеально подходит в качестве монтажной пасты для установки сменных чоков. Обладает нейтральным действием на пластик, лак, дерево и вороненое покрытие. Белая специальная смазка с нейтральным запахом не содержит смолы и кислоты, а также тефлона и силикона. Керамическая присадка гарантирует антифрикционные свойства. Очень хорошие адгезионные характеристики без слипания или затвердевания!

GUNEX^{1,5}**SPEZIAL-WAFFENÖL**

Anwendungsbereich: Beseitigt Pulver- und Tombakrückstände. Hält die gesamte Mechanik bei Gewehren, Pistolen und Revolvern gleitaktiv, gepflegt und geschützt. Auch für Angelruten, Teleskopauszüge und Rollen. Schützt und pflegt bewegliche Teile, blankes Metall, Schraubverbindungen und Scharniere, auch bei salzhaltiger Luft und Spritzwasser. Perfekter Schutz in allen Klimazonen, auch in den Tropen!

Ausführung: Erhältlich als Spray sowie flüssig, in der Flasche und Dose.

Vorteile:

- Verdrängt Feuchtigkeit, kriecht in feinste Risse
- Langanhaltender Rostschutz (gemäß Salzkammerprüftest DIN 50 021-SS)
- Reinigt, hält gleitaktiv, verklebt und verharzt nicht
- Auch zur Langzeitkonservierung metallischer, empfindlicher Teile
- Ohne Zusatz von PTFE oder Silikon
- Frei von tierischen Ölen
- Neutral gegenüber Gummis und Kunststoffen

**EN GUNEX
SPECIAL GUN OIL**

The perfect oil for the long-term preservation of bare metallic parts, even in extreme conditions (-40 °C up to 150 °C). This oil creeps between metal and moisture, infiltrates hairline cracks, cleans, keeps surfaces smooth, does not get sticky or resinify either. Gunex is free from silicone and chlorinated hydrocarbon.

Perfect protection in all climate zones - including the tropics! With Gunex, everything stays protected against rust even in wet conditions! Removes powder and tombac residues, ensures that the complete mechanisms of rifles, pistols and revolvers run smoothly. Cares and protects. Resins of unsuitable oils are dissolved. Also suitable for the care of fishing rods, telescopic pull-outs and barrels. Protects and cares for moving components, shiny metals, screw joints and traction systems, also against salty air and splash water. Ideal for the treatment of squeaking, creaking or tight joints. Prevents the freezing of locks, loosens resinous dirt and tar, and provides metal and chrome parts long term protection against corrosion. Keeps battery, distributor and ignition coil contacts clean, eliminates damp and prevents the penetration of creeping water. Gunex also reliably functions as chain oil for motorcycles.

**Erhältlich als:**

50 ml Art.-Nr. 22000

500 ml Art.-Nr. 22050

5 Liter Art.-Nr. 22100

Spray 50 ml Art.-Nr. 22150

Spray 200 ml Art.-Nr. 22200

Spray 400 ml Art.-Nr. 22250

Temperatureinsatzbereich:

-40 °C bis ca. 150 °C

**FR GUNEX
HUILE POUR ARMES ET PROTECTION
CONTRE LA ROUILLE**

L'huile idéale pour la conservation longue durée de pièces métalliques nues, même dans des conditions extrêmes (-40 °C à 150 °C). S'infiltré sous l'humidité et dans les plus petites fissures, nettoie, entretient l'aptitude au glissement, ne colle pas, ne se résinifie pas. GUNEX est exempt de silicones et ne contient pas d'hydrocarbures chlorés.

La protection idéale dans toutes les zones climatiques même sous les tropiques! Gunex le produit idéal pour la protection contre la rouille de longue durée même par temps humide! Le produit enlève des résidus de tombac et de poudre et assure le bon glissement, sert d'entretien et protège toute la mécanique des fusils, des pistolets et des revolvers. Les résines d'huiles non convenables sont solues. Gunex sert également à l'entretien des cannes à pêche, des télescopes et des rouleaux. En plus, ce produit sert à protéger et à entretenir les pièces mobiles, le métal brillant, les raccords à vis et les trains, même si la teneur en sel dans l'air est élevée ou s'il y a de l'eau projetée. Gunex est idéal pour le traitement des articulations qui grincent ou qui bloquent. Il prévient le gèle de serrures, et enlève les résidus de résine et de goudron et protège les pièces de métal et de chrome contre la corrosion pendant longtemps. Il sert à maintenir les contacts des piles, de l'allumeur et de la bobine d'allumage propres, l'humidité est chassée et les courants superficiels sont empêchés. En plus, Gunex est un produit excellent pour graisser les chaînes des motos.

caliber
TESTSIEGER
in Feuerwaffenartikeln von 22 Produkten
Ausgabe Januar 2011

**Gefahrenhinweise:**

Gefahr: Enthält Petroleum. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Zusätzlicher Hinweis Aerosolverpackung: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

**RU GUNEX
ОРУЖЕЙНОЕ МАСЛО И
АНТИКОРРОЗИОННАЯ ЗАЩИТА**

Совершенное масло для долгосрочной защиты частей оголенного металла, даже при крайних неблагоприятных условиях (от -40 °C до 150 °C). Это масло проникает в область между металлом и влагой, проникает тончайшие трещинки, очищает, сохраняет поверхности гладкими, не липнет и не реагирует с другими веществами. Gunex не содержит силикона, хлорированных гидрокарбонатов.

Превосходная защита во всех климатических зонах, а также в тропической зоне! Благодаря маслу Gunex все остается защищенным от ржавчины в течение длительного времени также при дождливых климатических условиях! Устраняет пороховой нагар и остатки томпака, сохраняет и поддерживает механизмы гладкими, ухаживает и защищает в охотничьих оружиях, пистолетах и револьверах. Смолы неподходящих масел будут растворяться. Годится также для ухода за рыболовными удилами, телескопическими выдвижными рамами и роликами. Защищает и содержит в идеальном порядке подвижные детали, неизолированный металл, винтовые соединения и пазы также в содосодержащем воздухе и водяных брызгах. Идеально для обработки пищевых, скрипящих или заклинивших шарниров. Предотвращает замерзание замков, удаляет смолистую грязь и деготь, защищает металлические и хромированные детали от коррозии в течение длительного времени. Содержит в чистоте контакты в батареях, распределителях тока системы зажигания и катушках зажигания, влага вытесняется, предотвращаются токи поверхностной утечки. В такой же степени масло GUNEX зарекомендовало себя в качестве цепного масла для мотоциклов.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



EN ROBLA SOLO MIL BARREL CLEANER

Tested and unsurpassed also in the field of military use! On the basis of the excellent results of a series of tests performed by the German Army's Institute of Military Research, there followed the decision to use Robla Solo MIL even with special units of the armed forces.

Robla Solo MIL consists of very special compounds including ammonia. This formula has not only the power to dissolve any residue of copper, tombac and zinc but also lead, the number one enemy to the precision of a gun. Also contamination by nickel plated bullets are eliminated. Steel and chrome are not attacked by Robla Solo MIL.

In case of heavy metal residue it is a good ideal to put Robla Solo MIL into the barrel, which must be plugged on one side by means of cork or gum stopper and then wait for a couple of hours, best overnight, until Robla Solo MIL has done its job. If there is just slight residue to be removed, it suffices to pull a soaked tow (Sucol or Sucolin) or a felt stopper through the barrel several times.

Robla Solo MIL is a thin fluid and reaches even difficult accessible areas. Barrels can be filled completely. Further valuable and important hints are to be found in our Gun Care Guide or in the leaflet included in the package.

ROBLA SOLO MIL^{2,4} LAUFREINIGER

Anwendungsbereich: Auch im harten Militäreinsatz bewährt und unübertroffen! Aufgrund der hervorragenden Testergebnisse des Wehrwissenschaftlichen Instituts der Bundeswehr wird Robla Solo MIL sogar bei Sondertruppen verwendet.

Löst nicht nur Abschmierungen von Kupfer und Tombak, sondern auch Blei, dem Feind Nr. 1 für die Präzision der Waffe. Auch Verunreinigungen durch Nickelgeschosse werden gelöst.

Bei starken Metallablagerungen in den mit einem Kork- oder Gummistopfen einseitig verschlossenen Lauf eingeben und mehrere Stunden, am besten über Nacht, einwirken lassen. Bei geringerer Verschmierung genügt mehrmaliges Durchziehen von getränktem Werg (Waffenwerg Sucol oder Seidenwerg Sucolin) oder Filzreinigern.

3er Set Gummi-Korken, 5x9x20 mm,
8x12x20 mm, 10,5x14,5x20 mm

FR ROBLA SOLO MIL NETTOYEUR POUR CANONS

Confirmé et inégalable dans les conditions d'intervention les plus dures! Sur la base des résultats excellents des essais de Wehrwissenschaftliches Institut der Bundeswehr (l'Institut des techniques militaires de la Bundeswehr), Robla Solo MIL est désormais utilisé pour les troupes spéciales.

Robla Solo MIL est une solution spéciale réalisant une combinaison sur la base de l'ammoniaque. Cette nouvelle formulation garantit l'élimination du cuivre, du tombac et du zinc, mais aussi et surtout du plomb, principal obstacle à la précision des armes. Toute pollution est éliminée avec l'utilisation de balles nickelées. Le produit Robla Solo MIL n'attaque pas l'acier ni le chrome.

En présence de dépôts métalliques importants, administrer Robla Solo MIL dans le canon de l'arme bouché à l'autre extrémité par un bouchon de liège ou de caoutchouc et laisser agir pendant plusieurs heures, le mieux toute une nuit. Dans le cas de dépôts métalliques anodins, il suffit de passer plusieurs fois l'étoupe enduite de Robla Solo MIL (Sucol, Sucolin) ou le bouchon de feutre Ballistol.

Robla Solo MIL est liquide et il atteint aussi lourdement accessible mettre. Les canons peuvent être remplis complètement. Vous trouverez d'autres conseils importants pour l'utilisation dans notre Manuel d'entretien des armes Ballistol et sur l'emballage.

Ausführung: Flüssig, in der Flasche erhältlich.

Vorteile:

- Höchster Verschleiß- und Korrosionsschutz
- Ammoniakhaltig
- Greift Stahl und Chrom nicht an
- Dünnflüssig
- Erreicht schwer zugängliche Stellen
- Läufe können komplett gefüllt werden

Hinweis: Greift Brünierung an. Benetzte brünierte Teile sofort trocken abtupfen oder mit Wasser spülen.

Erhältlich als:

65 ml Art.-Nr. 23532

1 Liter Art.-Nr. 23540

Gummi-Korken Art.-Nr. 23302

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Enthält Ammoniak. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann die Atemwege reizen. Kann gegenüber Metallen korrosiv sein.

RU ROBLA SOLO MIL СРЕДСТВО ДЛЯ ЧИСТКИ СТВОЛОВ

Средство для чистки стволов зарекомендовало себя в трудном боевом применении и оказалось непревзойденным! На основе отличных результатов испытаний оборонного института бундесвера средство Robla Solo используется даже в войсках специального назначения.

Robla Solo MIL содержит аммиак, благодаря чему растворяются не только осадения из меди, томпака и цинка, но также и свинец, главный враг точного оружия. Также растворяет загрязнения от никелевых наслоений. Сталь и хром не повреждаются Robla Solo MIL.

При сильных отложениях металлов залить средство Robla Solo MIL в ствол, закрытый с одной стороны пробковой или резиновой заглушкой, и оставить воздействовать в течение нескольких часов, лучше всего на ночь. При незначительных отложениях достаточно многократного протягивания пропитанной ветошью (Sucol или Sucoli) или войлочной пробкой фирмы Ballistol.

Средство Robla Solo MIL является жидкотекучим и доходит в самые трудно доступные места. Ствол можно им заполнять полностью. Более подробные ценные и важные указания по применению Вы найдете в нашем сборнике по уходу за оружием Ballistol или во вкладыше в упаковке.

SNHELLBRÜNIERUNG ^{2, 3, 4}

Anwendungsbereich: Leichte Beschädigungen der Brünierung können spielend einfach repariert werden und die Waffe wird wieder wie neu.

Ausführung: Flüssig, in der Flasche erhältlich.

Vorteile:

- Schnelle und problemlose Oberflächenveredelung
- Kaltbrünierung: Einfach aufstreichen
- Geeignet auch für Laien
- Korrosionsschutz
- Dauerhafte, abriebfeste und tiefschwarze Brünierung
- Langwierige Tauchbäder und Beizen sind Vergangenheit

Hinweis: Waffe vorher entfetten (z. B. mit Kaltentfetter oder Waffen-Teilereiniger). Die behandelte Stelle ca. 12 Stunden aushärten lassen. Beachten Sie bitte, dass sich nur Stahl mit einem Chromgehalt bis 3 % problemlos brünieren lässt.



Erhältlich als:

50 ml Art.-Nr. 23630

1 Liter Art.-Nr. 23640

Gefahrenhinweise:

Achtung: Enthält Selendioxid, Kupferdinitrat, Salpetersäure. Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

EN

QUICK-BROWNING COLD BROWNING

The useful help for both, experts and amateurs. Decayed weapons become like new again. Tedious dipping and staining processes are a thing of the past. Ballistol quick-browning saves time and money! Proceed like this: degrease the gun carefully (e.g. with Ballistol cold degreaser). Then apply Ballistol quick-browning by means of a dropper or brush on the parts to be browned (Note that Ballistol quick-browning does not work on steel containing more than 3 % Chromium). Allow to react for about 3 minutes until a yellow-whitish cover forms. Then wash it off with water, dry it by dabbing with a soft cloth and spray Ballistol Universal Oil or Gunex on it. Ready! That can't be done more simply, quickly and cheap, can it? Ballistol quick-browning guarantees permanent and wear-resistant browning.



FR

BRONZAGE RAPIDE BRONZAGE À FROID

Un aide pratique pour le spécialiste et l'amateur. Les armes longtemps négligées redeviennent comme neuves. Les bains et les décapages interminables appartiennent au passé, Ballistol Schnellbrünierung économise du temps et de l'argent. On opère de la façon suivante: dégraisser soigneusement l'arme (p. ex. avec Ballistol Kaltentfetter). Ensuite, appliquer Ballistol Schnellbrünierung sur la partie à brunir (acier jusqu'à 3 % de chrome), à l'aide du compte-gouttes ou au pinceau et laisser agir environ 3 minutes jusqu'à ce que se forme un dépôt jaunâtre. Enfin rincer à l'eau, sécher en tamponnant avec un chiffon doux et vaporiser avec Ballistol Huile universelle ou Gunex. Terminé! Rien de plus simple, de plus rapide, de plus économique! Ballistol Schnellbrünierung garantit un brunissage durable et résistant.

RU

СРЕДСТВО ДЛЯ ВОРОНЕНИЯ СРЕДСТВО ДЛЯ БЫСТРОГО ВОРОНЕНИЯ

Средство для воронения Ballistol необходимо как любителям, так и профессионалам. «Состарившееся» оружие становится как новое. Царапины и потертости исчезают. Способ применения: Оружие должно быть тщательно очищено от жира и смазки с помощью Ballistol Kaltentfetter. Затем нанесите Ballistol Schnellbrünierung с помощью кисточки на поврежденный участок. Вскоре после нанесения (примерно 3 минуты) появится желто-белое покрытие, которое следует смыть водой. Далее высушите обработанную поверхность мягким платком и нанесите spray Ballistol Универсальное масло или Gunex. Готово! (Обратите внимание, что Ballistol Schnellbrünierung не действует на сталь, которая содержит более 3% хрома). ВНИМАНИЕ! Препарат токсичен при глотании и вдыхании. Опасность ожогов. При попадании на кожу или в глаза смыть большим количеством воды. Ballistol Schnellbrünierung гарантирует постоянное водостойкое воронение.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



Erhältlich als:

Spray: ^{1, 2}

250 ml Art.-Nr. 23752

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

WAFFENTEILEREINIGER ^{1, 2}

Anwendungsbereich: Reinigt und entfettet zuverlässig alle Waffenteile.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Enthält besonders effektive, materialschonende Inhaltsstoffe
- Löst organische und anorganische Fette
- Mit Aufsteckpinsel aus stabilen Nylonborsten
- Lüftet rückstandsfrei ab
- Acetonfrei
- Angenehmer Duft
- Starker Sprühstrahl
- Auch für schwer zugängliche Stellen

EN

GUN PARTS CLEANER

For reliable cleaning and degreasing of all gun parts. Contains particularly effective ingredients which dissolve organic and inorganic greases. The sturdy nylon bristles of the insertion brush can be used to remove even stubborn dirt from surfaces and stoppers in a particularly gentle way. Thanks to the high pressure, the effective gun parts cleaner even penetrates into hard-to-reach places, and dirt is easily removed. Ballistol gun parts cleaner with citrus power has a pleasant fragrance and flashes off without leaving any residue.

FR

NETTOYANT POUR PIÈCES D'ARMES

Pour un nettoyage et un dégraissage fiables de toutes les pièces d'une arme. Contient des ingrédients particulièrement efficaces qui dissolvent les graisses organiques et inorganiques. Les poils en nylon robustes de la brosse à enfiler peuvent être utilisés pour éliminer les salissures tenaces, même sur les surfaces et les rails de guidage. Grâce à la haute pression, le nettoyeur pour pièces d'arme efficace pénètre également dans les endroits difficiles d'accès et la saleté est tout simplement éliminée. Le nettoyeur pour pièces d'arme Ballistol présentant la puissance du citron dégage une odeur agréable et s'évapore sans laisser de résidus.

RU

Очиститель Деталей Оружия

Для надежной очистки и смазывания всех деталей оружия. Содержит наиболее эффективные вещества, растворяющие органические и неорганические жиры. Сменная нейлоновая щеточка позволяет убрать даже самые стойкие загрязнения на поверхности и направляющих, не повреждая при этом материал. Высокое давление позволяет очистителю деталей оружия проникнуть даже в самые труднодоступные места, без проблем выталкивая оттуда грязь. Очиститель Ballistol с растворяющими свойствами лимона обладает приятным запахом и полностью выветривается.

KALT- ENTFETTER^{1, 2, 3}

Anwendungsbereich: Zur kompletten Reinigung Ihrer Waffe. Ideal auch zur Reinigung und Vorbehandlung für die Brünierung von Oberflächen in der Metallbearbeitung oder in Werkstätten. Hervorragend geeignet zur Reinigung von Bremsscheiben und zur Reinigung vor Lackierarbeiten.

Ausführung: Erhältlich als Spray.

Vorteile:

- Entfernt problemlos Öl, Fett und Harzrückstände sowie Klebstoffreste
- Löst organische und anorganische Fette
- Neutral gegenüber Kunststoff
- Lüftet rückstandsfrei ab

EN

COLD DEGREASER

You cannot do without it if you appreciate a superb and complete cleansing of your gun. Oil and grease are completely removed from metallic surfaces, even persistent remainders of grease and resin will disappear without any problems by Ballistol cold degreaser. Ideal also for cleaning and pretreatment of surfaces in metal processing or in workshops. Robla cold degreaser is excellently suitable for the cleaning of brake discs and prior to the to completing painting work. Ideal as a preliminary treatment prior to the browning process with Ballistol quick browning.



VASELINE WAFFENFETT

Anwendungsbereich: Zum Einfetten der inneren und äußeren Metallteile sowie Verschluss und Mechanik. Ideal auch für die Anwendung bei Luftdruckpistolen und -gewehren zur Schmierung von Kompressionskolben und Dichtungen.

Ausführung: Erhältlich als Fett, in der Dose.

Vorteile:

- Harz- und säurefrei
- Feinste weiße Qualität
- Langanhaltende Schmierung und Pflege

Erhältlich als:

70 g Art.-Nr. 23699

Erhältlich als:

50 ml Art.-Nr. 23356

200 ml Art.Nr. 23360

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

FR

DÉGRAISSEUR À FROID

Indispensable pour le nettoyage parfait et complet de votre arme. L'huile et la graisse sont éliminées des surfaces métalliques sans laisser de traces. Ballistol dégraisseur à froid enlève sans problème même les résidus de graisse et de matières résinifiées les plus tenaces.

Sert également au nettoyage et au pré-traitement des surfaces dans le domaine de la métallurgie ou dans les ateliers. Ballistol dégraissant à froid est le produit idéal pour nettoyer les disques de frein et des travaux résinifiés.

Idéal pour le traitement préalable au brunissage avec Ballistol bronzage rapide.

EN

VASELINE GUN GREASE

This lubricant for guns is free from resin and acid, is of finest white quality and ideally suitable for lubricating internal and external metal parts, above all of barrels. Vaseline Gun grease lubricates and protects all metal parts as well as locks and mechanisms. Perfect to be applied with any kind of airgun and for the lubrication of compression pistons. Please use a lint-free piece of cloth or cotton bud - depending on the application.

FR

VASELINE GRAISSE POUR ARMES

Cette graisse pour armes, sans résine ni acide, est d'une qualité blanche surfine qui convient parfaitement pour le graissage des pièces intérieures et extérieures, et tout spécialement des canons. Vaseline Graisse pour armes lubrifie et protège toute pièce métallique, ainsi que le verrou et le mécanisme.



RU

Средство Ballistol для Холодного Удаления Смазки

Средство идеально подойдёт Вам, если Вы цените превосходное и полное очищение оружия. Масло и смазка на 100% удаляются с металлических поверхностей, даже стойкие остатки смазки и смолы исчезнут без проблем, если Вы используете средство Robla для холодного удаления смазки.

Средство подходит также для чистки и подготовки поверхностей в металлообработке или мастерских. Средство Robla для холодного удаления смазки прекрасно подходит для очистки тормозных дисков и для очистки перед нанесением лакокрасочного покрытия.

Идеально для подготовки к воронению с помощью средства для воронения Ballistol.

Emploi idéal également pour le graissage du cylindre de compression des pistolets et fusils à air comprimé. Pour l'étaler, utilisez suivant le cas un chiffon non-pelucheux ou un coton-tige.

RU

ОРУЖЕЙНАЯ СМАЗКА

Смазочный материал высшего качества для оружия. Он не содержит смол и кислот. Его можно использовать для смазки как внутренних, так и внешних деталей всех видов оружия. Смазка Vaseline защищает и предохраняет все металлические детали, замки и механизмы.

Идеально подходит также для смазки компрессионного поршня в пневматических пистолетах и ружьях. Для нанесения в зависимости от потребности используйте неворсящую ткань или ватную палочку.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



Erhältlich als:

500 ml Art.-Nr. 23381 | 5 Liter Art.-Nr. 23382

Gummi-Korken Art.-Nr. 23302

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Enthält Orangenterpene. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Verursacht schwere Augenreizung.

3er Set Gummi-Korken, 5x9x20 mm,
8x12x20 mm, 10,5x14,5x20 mm

SCHALLDÄMPFER-REINIGER²

Anwendungsbereich: Einfache Schalldämpfer-Reinigung ohne mechanische Zusatzarbeit.

Ausführung: Flüssig, in der Flasche oder Kanister erhältlich.

Vorteile:

- Löst und neutralisiert selbsttätig Verbrennungsrückstände
- Tensidhaltig
- Materialschonend
- Säurefrei und geruchsneutral
- Farbumschlag als Löseindikator
- Zuhilfenahme weiterer Werkzeuge nicht notwendig

Hinweis: Oberflächen (Beschichtungen und Lackierungen) vor der Anwendung auf Verträglichkeit prüfen.



EN

SILENCER CLEANER

The surfactant-based, acid-free and odor-neutral silencer cleaner automatically removes and neutralizes combustion residues without the use of additional tools.

Instructions for use: Seal the silencer on one side and fill entirely. Leave the cleaner in the silencer for at least 2 hours. All of the combustion residues will be automatically removed. When cleaning silencers with a particularly high shooting load, heat the cleaner up to approx. 40 °C and extend the application time to min. 4 hours. Then remove the cleaner. To remove the remaining residue, fill the silencer halfway with clear water. Seal the second opening and shake well. Repeat this rinsing process if necessary until the water no longer contains any soot particles. If the silencer cannot be sealed (due to the design), it can be immersed completely in the cleaner. Also suitable for dismountable silencers. Immerse dirty parts and clean with a brush and water after insuring recommended exposure time.

Notes: Make sure that surfaces (coatings and paintwork) are compatible before use.

FR

NETTOYANT POUR SILENCIEUX

Le produit nettoyant pour silencieux sans acide ni odeur, contenant un tensioactif, dissout et neutralise automatiquement les résidus de combustion sans l'aide d'autres outils.

Mode d'emploi : Fermer le silencieux d'un côté et le remplir complètement. Laisser le produit nettoyant dans le silencieux pendant au moins 2 heures. Tous les résidus de combustion sont alors supprimés. Pour les amortisseurs présentant une charge de tir particulièrement élevée, chauffer le produit nettoyant à environ 40 °C et prolonger la durée d'exposition à 4 heures au min. Puis retirer le produit nettoyant. Pour éliminer toute la saleté restante, remplir le silencieux à moitié avec de l'eau propre. Fermer la deuxième ouverture et agiter vigoureusement. Si nécessaire, répéter cette procédure de rinçage jusqu'à ce que l'eau ne contienne plus aucune particule de suie. Si le silencieux (à l'état de

conception) ne peut pas être fermé, il peut être complètement inséré dans le robot. Convient également aux silencieux démontables. Insérer les pièces souillées et nettoyer après le temps de pause avec un pinceau et de l'eau.

Remarque : Vérifier la compatibilité des surfaces (revêtements et vernis) avant l'utilisation.

RU

SILENCER CLEANER

Содержащее поверхностно-активное вещество средство для чистки глушителя не содержит кислоты, имеет нейтральный запах, самостоятельно растворяет и нейтрализует остаточные продукты горения без необходимости использования дополнительных инструментов.

Инструкция по применению: Закрыть глушитель с одной стороны и полностью заполнить средством для чистки. Оставить средство в глушителе не менее чем на 2 часа. Все остаточные продукты горения растворятся самостоятельно. При использовании в глушителях, через которые было произведено особенно большое число выстрелов, необходимо нагреть средство для чистки до ок. 40 °C и оставить его в глушителе не менее чем на 4 часа. После этого удалить средство для чистки. Для растворения остаточных загрязнений необходимо заполнить глушитель наполовину чистой водой. Плотнo закрыть второе отверстие и сильно встряхнуть. При необходимости повторять этот процесс промывки до тех пор, пока из воды не исчезнут твердые частицы сажи. Если глушитель не закрывается (что обусловлено его конструкцией), то его можно полностью опустить в средство для чистки. Также подходит для разборных глушителей. Опустить загрязненные детали в средство для очистки, подождать, пока средство не подействует, затем очистить с помощью кисточки и воды.

Указания: Перед применением проверить поверхности (оболочки и лакокрасочные покрытия) на совместимость.

EN PLASTIC CLEANER

Powerful cleaner for plastic gun parts, for rifles and handguns, and for gun cases and bags. Thoroughly removes stubborn dirt, grease, soot / gunshot residue and adhesive residues. Suitable for carbon and aluminium surfaces. Do not use on unpainted wooden surfaces.

Application: Spray the parts to be cleaned, leave product to take effect, wipe dry with Ballistol's green Microfibre Cloth and leave to dry. Tested and recommended by Steyr Arms.

FR NETTOYANT PLASTIQUE

Nettoyant puissant pour les pièces en plastique des armes d'épaule et de poing, ainsi que pour les étuis et sacs. Élimine en profondeur les saletés tenaces, la graisse, la poudre/la fumée ainsi que les résidus de colle. Adapté aux surfaces de carbone et d'aluminium. Ne pas appliquer sur des surfaces en bois non vernies.

Utilisation: vaporiser rapidement sur les pièces à nettoyer, laisser agir puis essuyer avec le chiffon en microfibre Ballistol et laisser sécher.

Testé et recommandé par Steyr Arms.

RU ОЧИСТИТЕЛЬ ПЛАСТИКОВЫХ ДЕТАЛЕЙ

Эффективное средство для очищения пластиковых деталей длинноствольного и короткоствольного оружия, а также оружейных футляров и сумок. Удаляет самые стойкие загрязнения, жир, нагар и остатки клея. Подходит для карбоновых и алюминиевых поверхностей.

Не использовать на нелакированных деревянных поверхностях.

Применение: распылить на очищаемую поверхность, дать подействовать, затем протереть зеленой салфеткой из микрофибры Ballistol и оставить высыхать.

Проверено и рекомендовано Steyr Arms.

KUNSTSTOFF-REINIGER-SET

Anwendungsbereich: Kraftvoller Kunststoff-Reiniger mit Mikrofasertuch für Kunststoff-Waffenteile, bei Lang- und Kurzwaffen sowie bei Waffenkoffern.

Ausführung: Enthält 150 ml Kunststoff-Reiniger und Mikrofasertuch grün.

Vorteile:

- Ideale Kombination mit Mikrofasertuch für beste Reinigungsleistung
- Gründliche Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen, selbst auf stark strukturierter oder genarbter Oberfläche
- Entfernt Fett, Ruß/Schmauch und Klebstoffreste
- Auch für Carbon und Aluminiumoberflächen geeignet
- Mikrofasertuch mit Spezialwebung ist umweltfreundlich bei 60° C waschbar
- Getestet von Steyr Arms

Hinweis: Nicht auf unlackierten Holzoberflächen anwenden.

Erhältlich als:

Art.-Nr. 23384

KUNSTSTOFF-REINIGER

Anwendungsbereich: Kraftvoller Reiniger für Kunststoff-Waffenteile, bei Lang- und Kurzwaffen sowie bei Waffenkoffern.

Ausführung: Flüssig, erhältlich im Pumpsprüher.

Vorteile:

- Gründliche Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen
- Entfernt Fett, Ruß/Schmauch und Klebstoffreste
- Auch für Carbon und Aluminiumoberflächen geeignet
- Getestet von Steyr Arms

Hinweis: Nicht auf unlackierten Holzoberflächen anwenden.

Erhältlich als:

150 ml Art.-Nr. 23383



EN PLASTIC CLEANER SET

A powerful plastic cleaner including a microfibre cloth for plastic weapon sections of long and short weapons as well as weapon cases. Ideally combined with microfibre cloth for optimal cleaning performance. Removes stubborn stains thoroughly, even on highly textured and grained surfaces. Plastic cleaner removes grease, soot/fumes and adhesive residues as well as being suitable for carbon and aluminium surfaces. This special-weave microfibre cloth is environmentally friendly and washable at 60°C. Tested by Steyr Arms. Do not use on unpainted wooden surfaces.

FR KIT NETTOYANT POUR PLASTIQUES

Nettoyant puissant pour plastiques avec chiffon en microfibre, pour les pièces en plastique des armes d'épaule et des armes de poing, ainsi que pour lesallettes d'armes. La combinaison idéale avec le chiffon en microfibre, pour la meilleure efficacité de nettoyage qui soit. Élimination en profondeur des souillures tenaces, même sur des surfaces fortement structurées et nervurées. Ce nettoyant pour plastiques élimine la graisse, la suie/la fumée et les résidus de colle. Convient également pour les surfaces en carbone et aluminium. Le chiffon en microfibre, réalisé selon un tissage spécial, est lavable à 60 °C sans polluer. Testé par Steyr Arms. Ne pas appliquer sur des surfaces en bois non vernies.

RU НАБОР ДЛЯ ЧИСТКИ ПЛАСТИКА

Эффективное средство для чистки с помощью микрофибры пластиковых деталей оружия, для длинно- и короткоствольного оружия, а также для оружейных кейсов. Идеальное сочетание с микрофиброй для лучшей чистки. Тщательное удаление стойких загрязнений даже на сильно текстурированных и шероховатых поверхностях. Очиститель для пластика удаляет жир, копоть/дым и остатки клея. Подходит также для карбоновых и алюминиевых поверхностей. Микрофибру со специальным плетением можно стирать при температуре 60 °C без ущерба для окружающей среды. Испытан Steyr Arms. Не использовать на нелакированных деревянных поверхностях.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



Erhältlich als:

100 ml Art.-Nr. 23400

Spray 200 ml Art.-Nr. 23420

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Enthält COCO DIMETHYLAMINE OXIDE. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenschäden. Zusätzliche Angabe Aerosolverpackung: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

FALLENÖL⁵

Anwendungsbereich: Für alle Arten von Fallen, auch Selbstschuss-Fallen und Kastenfallen, geeignet.

Ausführung: Flüssig, erhältlich in der Flasche mit Dosierspitze.

Vorteile:

- Völlig geruchs- und geschmacksneutral
- Schmierung und Pflege

EN TRAP OIL

Trap Oil is an entirely odourless and tasteless special oil that was designed especially to lubricate and care for traps. Suitable for all trap types, including self-shot traps. Temperature range from -50 °C to +150 °C.

SCHWARZ-PULVER-SOLVENT^{1,4}

REINIGER FÜR SCHWARZ-PULVERWAFFEN

Anwendungsbereich: Löst und lockert Schwarzpulver-Rückstände und Pulverschmauch. Zur Säuberung von Patronenauswerfern bei Revolvern und Patronenschlitten bei Pistolen.

Ausführung: Flüssig erhältlich, in der Flasche und als Spray.

Vorteile:

- Entfernt Ruß, Ölrückstände, festgeschlagene Kohlenstoffpartikel, anorganische Salze und säurehaltige Verbrennungsrückstände am Metall

EN BLACK POWDER SOLVENT

Ballistol Black Powder Solvent loosens and removes remainders of blackpowder and soot. It also removes oil and carbon particles clinging to the metal. Ballistol Black Powder Solvent is particularly recommended for the cleaning of cartridge ejection systems in revolvers and the cartridge feeds in pistols which are highly susceptible to powder residue. Ballistol Black Powder Solvent will keep your weapon well-functioning, which saves you from anger and frustration.

FR SOLVANT POUR POUDRE NOIRE

Ballistol Schwarzpulver-Solvent dissout et détache les résidus de poudre et de fumées. Enlève aussi les restes d'huile et les particules de carbone qui adhèrent au métal. Ballistol Schwarzpulver-Solvent est spécialement indiqué pour le nettoyage des éjecteurs de cartouches des revolvers et des glissières de pistolets qui sont particulièrement sensibles aux résidus de poudre. Avec Ballistol Schwarzpulver-Solvent le bon fonctionnement de votre arme reste toujours assuré, ce qui vous évite bien des contrariétés et des ennuis.

RU РАСТВОРИТЕЛЬ ЧЕРНОГО ПОРОХА BALLISTOL

Растворитель черного пороха Ballistol растворяет и удаляет остатки сажи чёрного пороха и ржавчины. Также удаляет масляные и угольные частицы, прилипшие к металлу. Растворитель черного пороха Ballistol особенно рекомендуется для очистки системы выброса патронов в револьверах и устройства подачи патронов в пистолетах, которые подвержены засорению остатками пороха. Растворитель черного пороха Ballistol сохранит Ваше оружие исправно функционирующим, что в свою очередь уберезёт вас от раздражения и разочарования.

FR HUILE POUR PIÈGES

Huile pour pièges est une huile spéciale, de goût et d'odeur neutres, développée notamment pour le graissage et l'entretien des engins de pêche. Pour tous les types de pièges, même ceux à déclenchement automatique. Plage de température d'utilisation: de -50 °C à +150 °C.

RU МАСЛО ДЛЯ КАПКАНОВ

Масло для капканов KLEVER является совершенно нейтральным на запах и вкус специальным маслом, которое было специально разработано для смазки и ухода за капканами. Пригодно для всех видов капканов, также для капканов-самострелов. Температурный диапазон применения от -50 °C до +150 °C.



Erhältlich als:
65 ml Art.-Nr. 23900

Temperatureinsatzbereich:
-50 °C bis ca. 150 °C

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein.



BALSIN SCHAFT-ÖL¹

SCHAFT- UND HOLZPFLEGE

Anwendungsbereich: Neu- und Nachbehandlung von allen hochwertigen Hölzern.

Ausführung: Flüssig erhältlich.

Vorteile:

- Erhältlich in 3 Farben, für richtigen Farbton beliebig mischbar
- Erhält natürliche Atmungsaktivität
- Macht sprödes und verwittertes Schaftholz wieder wasserabstoßend und witterungsbeständig
- Schützt vor Fäulnis und Schimmelbefall
- Regeneriert und vertieft die Maserung, verstärkt die Widerstandskraft
- Verleiht eine etwas dunklere Nuance
- Gibt feinen, seidenmatten Glanz
- Enthält Silikon und synthetische Anteile
- Hohe Eindringtiefe durch enthaltene Lösungsmittel
- Frei von tierischen Ölen

Erhältlich als:

Hell:

50 ml Art.-Nr. 23030

500 ml Art.-Nr. 23040

Rotbraun:

50 ml Art.-Nr. 23060

500 ml Art.-Nr. 23070

Dunkelbraun:

50 ml Art.-Nr. 23150

500 ml Art.-Nr. 23160

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Enthält Ethanol. Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.

EN BALSIN STOCKOIL STOCK AND WOOD CARE

Bright - Reddish Brown - Dark Brown

Brittle and weather-beaten wood becomes water-repellent and weatherproof again without losing its natural respiratory activity. Simultaneously, Balsin Stockoil regenerates and intensifies the veining of the wood and gives it a darker shade. Balsin Stockoil is ideal for rugged and decayed wooden stocks of all kinds; a must in the hands of gunsmith and gunowner. Balsin Stockoil provides even old, brittle and rugged wooden stocks with fine silky luster again. Protects against decay and fungus, intensifies the veining and endorses resistance and stability by means of a special silicone formula.

FR HUILE POUR CROSSE POUR L'ENTRETIEN DES FÛTS ET DU BOIS

Clair - Brun-rouge - Brun foncé

Balsin huile à crosse redonne au bois des crosses, devenu cassant et abîmé par les intempéries, ses facultés hydrofuges et le rend de nouveau résistant aux attaques de l'environnement. Le bois retrouve sa faculté de respiration. En même temps, Balsin huile à crosse régénère la texture du bois, l'accentue et lui confère une nuance légèrement plus foncée. Balsin huile à crosse est idéal pour les crosses en bois très abîmées de tous genres, un auxiliaire précieux entre les mains de l'armurier et du propriétaire d'armes. Balsin huile à crosse redonne aux vieux bois de crosse, cassants et abîmés par les intempéries, leur aspect finement satiné. Protège contre le pourrissement et la moisissure, accentue la texture du bois, rend plus résistant grâce à une formule aux silicones particulière.



RU Масло BALSIN для ухода за ружейным ложем и древесины

Светлое, красно-коричневое, Тёмно-коричневое

Масло Balsin возвращает хрупкому и тронутому временем деревянному ложу водостойкие свойства и невосприимчивость к погодным воздействиям. При этом оно сохраняет естественное дыхание древесины. Одновременно масло Balsin регенерирует текстуру и придает ей несколько более темный оттенок. Масло Balsin идеально для ружейного ложа любого вида и тем самым является ценным средством в руках оружейного мастера и владельца оружия. Масло Balsin возвращает и старому, хрупкому и тронутому временем деревянному ложу мягкий и шелковистоматовый глянец. Защищает от гнили и плесени, углубляет текстуру, повышает сопротивляемость благодаря специальному силиконовому составу. Масло Balsin для ружейного ложа может произвольно смешиваться друг с другом во всех трех цветах. Тем самым можно получить нужный цветовой оттенок для любой древесины.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



Erhältlich als:
250 g Art.-Nr. 25760

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Enthält Natriumpercarbonat, Natriumpersulfat. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenschäden. Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. Kann die Atemwege reizen.

EN TROPHY BLEACHING

The memory of a particular shooting will possibly never fade away. The trophy, however, might not remain so undamaged and is likely to show signs of decline after a couple of years. But with the white colour of the skull and bones becoming yellow, the antlers do not look as good as they should.

By means of Trophy Bleaching the original condition of the skull and other bones can be fully restored and they will be purely white again so that you can enjoy the sight of the trophy again and keep your memories unspoiled.

FR BLANCHISSANT TROPHÉE

Le souvenir d'un coup de fusil magistral ne pâira probablement jamais. Le trophée, lui, par contre, subira tôt ou tard les injures du temps et au bout de quelques années commencera à jaunir. Sans leur crâne blanc ou leur support osseux, les bois sont moitié moins beaux.

Avec Trophäenbleiche vous pouvez blanchir crânes et autres parties osseuses aussi bien à la première préparation qu'à la restauration et raviver ainsi le plaisir de la vue et le souvenir.

TROPHÄEN-BLEICHE ^{2, 4, 5}

Anwendungsbereich: Für Schädel und andere Knochenteile. Sowohl bei der Erstpräparation als auch bei der Restaurierung.

Ausführung: Erhältlich als Pulver, in der Dose.

Vorteile:

- Einfache Handhabung durch Aufkochen oder Übergießen
- Bleicht rein weiß
- Kein Wasserstoffperoxid notwendig
- Einfache Entsorgung

RU СРЕДСТВО ДЛЯ ОТБЕЛИВАНИЯ ТРОФЕЕВ

Память об особой стрельбе, скорее всего, никогда не померкнет. Трофеи, однако, могут не остаться столь неизменными и, вероятно, приобретут знаки увядания через пару лет. Но с желтеющим цветом черепа и костей вместо белого, оленьи рога не будут выглядеть так, как Вам бы этого хотелось.

С помощью средства для отбеливания трофеев череп и другие кости можно отбелить до чисто белого цвета как при первичном препарировании, так и при реставрации, а Вы вновь сможете насладиться видом трофеев и сохранить воспоминания.

SILIKON-ÖL

Anwendungsbereich: Zur Schmierung und zum Schutz von Teilen aus Gummi, Kunststoff und Metall. Ideal für Blow-Back-Systeme und zuverlässig bei niedrigen Temperaturen.

Ausführung: Flüssig, in der Dose erhältlich mit Dosierspitze

Vorteile:

- Zur Pflege und Wartung, auch von CO₂- und Airsoftwaffen.
- Gibt Kunststoffen ihr natürliches Aussehen zurück
- Verhindert Austrocknen und Verspröden
- Haftet sehr stark und dauerhaft
- Verhindert Nachladestörungen
- Beschleunigt Airsoft-Kugeln,
- Macht Plastikteile leichtgängig und reduziert Reibung

EN SILICONE OIL

For lubrication and protection of parts made of rubber, plastic and metal. Ideal for maintenance and upkeep, including of CO₂ and airsoft weapons. Gives plastics their natural appearance back and prevents drying-out and embrittlement. Adheres very strongly and permanently to surfaces, prevents reloading disruptions, accelerates airsoft shots, makes plastic parts flexible and reduces friction. Silicone oil is ideal for blow-back systems and reliable at low temperatures.

FR HUILE SILICONE

Pour lubrifier et protéger les pièces en gomme, plastique et métal. Idéal pour l'entretien et la maintenance, également pour les armes à CO₂ et à air comprimé. Redonne aux pièces en plastique leur apparence d'origine et les empêche de sécher et de se fragiliser. Adhère très fortement et durablement aux surfaces, empêche tout problème de rechargement, accélère les billes à air comprimé, assouplit les pièces en plastique et réduit les frottements. L'huile silicone est idéale pour les systèmes „blow-back“ et est fiable même à basse température.

RU СИЛИКОНОВОЕ МАСЛО

Для смазки и защиты деталей из резины, пластика и металла. Идеальное средство для обслуживания пневматического (CO₂) и страйкбольного оружия и ухода за ним. Позволяет вернуть пластику его естественный внешний вид, предотвращает высыхание и охрупчивание. Очень плотно и стойко ложится на поверхности, предотвращает сбои при перезарядке, увеличивает скорость страйкбольных пуль, делает пластиковые детали гибкими и снижает трение. Силиконовое масло идеально подходит для систем «Blow-Back» и надежно работает при низких температурах.

Erhältlich als:
65 ml
Art.-Nr. 23807



AIRSOFT-GAS¹

Anwendungsbereich: Verbessert die Leistung Ihrer Airsoftwaffe.

Ausführung: Erhältlich als Kartusche.

Vorteile:

- Einfache Handhabung
- Maximum Power
- Geeignet auch für niedrige Temperaturen und im Winter
- Geruchsneutral
- Enthält Silikonöl
- Pflegt, erhält den Schmierfilm des Mechanismus und erhöht die Leistung

Hinweis: Nicht für minderwertige Waffen geeignet.

EN AIRSOFT-GAS

Airsoft guns are becoming increasingly popular. To be ready to fire at all times, a gas cartridge is now available with a volume of 125, 500 and 750 ml. This product stands out thanks to its ease of use and German quality. The Airsoft-Gas can also be used at low temperatures and is odour-neutral. Guns are protected thanks to the silicone oil that this product contains and they also stay smooth without being blocked in the event of light frost. The containers can be recycled after use without any problem.

Erhältlich als:

125 ml Art.-Nr. 25146

500 ml Art.Nr. 25135

750 ml Art.Nr. 25144

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.



FR AIRSOFT-GAZ

Les armes Airsoft ont le vent en poupe. Et pour ne jamais être à court de munition, il existe désormais une cartouche de gaz d'un volume de 125, 500 et 750 ml. De qualité allemande, ce produit est très simple de manipulation. Sans odeur, Airsoft-Gas peut également être utilisé à de basses températures. L'huile de silicone qu'il contient protège les armes, elles restent faciles à manier, ne s'enrayent pas, même quand elles sont légèrement gelées. Une fois vides, les flacons peuvent être recyclés.

RU Газ Airsoft

Оружие Airsoft все больше идет в наступление. Чтобы всегда быть в боевой готовности, теперь имеются газовые баллончики объемом в 125, 500 и 750 мл. Простота в обращении и немецкое качество характеризуют этот продукт.

Газ Airsoft может использоваться и при низких температурах, он не имеет запаха. Благодаря содержанию силиконового масла обеспечивается бережное использование оружия, оружие сохраняет легкость хода даже при легком обмерзании и не заедает. Использованные баллончики можно просто сдать на повторное использование.

SCHELL- BRÜNIERUNG^{1, 2, 3, 4}

BALLISTOL-SET

Anwendungsbereich: Enthält alle Utensilien von der Vorbereitung über Durchführung bis zur Konservierung. Genaue Produktbeschreibung siehe Einzelprodukte.

Ausführung: Enthält Ballistol Universalöl Spray 50 ml, Kaltentfetter Spray 50 ml, Schnellbrünierung 50 ml, 2 Paar Nitril-Einweghandschuhe, 2 Ziegenhaarpinsel und 2 fusselfreie Pflegetücher.

Vorteile:

- Komplett-Set im handlichen Koffer



EN BALLISTOL-SET QUICK-BROWNING

Contains: Ballistol Universal Oil spray 50 ml, Cold degreaser 50 ml, Quick-Browning 50 ml, 2 disposable gloves, 2 goat hair brushes and 2 lint-free wipes.

You can of course purchase all Ballistol items individually at specialist retailers so that you can always stock up on used care products. You can find more detailed information in this catalogue under the relevant section.

FR KIT DE BRONZAGE BALLISTOL

Contenu: Ballistol Huile universelle spray 50 ml, Dégraissant à froid spray 50 ml, Bronzage rapide 50 ml, 2 paires de gants nitrile à usage

Erhältlich als:

Art.-Nr. 23653

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Enthält Selendioxyd, Kupferdinitrat und Salpetersäure. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.



unique, 2 pinceaux de poils de chèvre et 2 tissus anti-peluches.

Évidemment, vous trouvez auswi tous les articles BALLISTOL séparément dans les commerces spécialisés afin de vous réapprovisionner à tout moment lorsque vos produits d'entretien sont épuisés.

Vous trouverez de plus amples explications dans notre catalogue, à la désignation correspondante.

RU НАБОР ДЛЯ ВОРОНЕНИЯ BALLISTOL

Содержит: Спрей Ballistol Универсальное масло 50 мл, спрей для холодного обезжиривания 50 мл, средство для быстрого воронения 50 мл, 2 пары одноразовых перчаток из нитрильного каучука, 2 кисточки из козьего волоса и 2 безворсовые салфетки.

Разумеется, Вы можете по отдельности приобрести любое изделие Ballistol в специализированном магазине, так как Вы можете всегда дополнительно докупать израсходованное средство по уходу. Более детальные комментарии Вы можете найти в этом каталоге при соответствующем обозначении.

UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



Erhältlich als:

Art.-Nr. 23650

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Enthält Ammoniak. Ent-

hält Ethanol. Enthält Selendioxyd, Kupferdinitrat und Salpetersäure. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Verursacht schwere Augenreizung. Verursacht Hautreizungen. Kann die Atemwege reizen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.

EN BALLISTOL-SET GUN CARE

With 14 important components:

Ballistol Universal Oil spray, Quickbrowning, Cold Degreaser, GunCer gun oil, Balsin Stock Oil bright, Robla Solo MIL barrel cleaner ...

As well as useful accessories such as two goat hair brushes, a cleaning brush, and also two fluff-free cleaning cloths. It goes without saying that all BALLISTOL items are available through your specialist retailer so that you can always stock up on your required care products. You can find detailed information in this catalogue under the corresponding heading.

FR BALLISTOL ASSORTIMENT POUR L'ENTRETIEN DES ARMES

Avec 14 composants importants

Ballistol l'huile universel Spray, Bronzage rapide, Dégraisseur à froid GunCer huile pour armes, Balsin huile claire pour canons, Robla Solo MIL nettoyeur pour canons ...

Avec cela, nous vous livrons des outils pratiques comme deux pinceaux de poils de chèvre, une brosse de nettoyage, ainsi que deux tissus anti-peluche. Bien sûr, chaque article BALLISTOL est également disponible dans le commerce spécialisé, afin que vous puissiez racheter vos produits d'entretien à tout moment. Vous trouverez des informations plus précises dans ce catalogue aux indications correspondantes.

WAFFENPFLEGE KOFFER

1, 2, 3, 4

BALLISTOL-SET

Anwendungsbereich: Für die perfekte Waffenpflege und -reinigung. Genaue Produktbeschreibung siehe Einzelprodukte.

Ausführung: Mit 14 wichtigen Einzelteilen: 200 ml Ballistol Universalöl Spray, 50 ml Schnellbrünierung, 50 ml Kaltentfetter Spray, 50 ml GunCer Keramik-Waffenöl Spray, 50 ml Balsin Schaft-Öl hell, 65 ml Robla Solo MIL Laufreiniger, Waffen-Reinigungsbe- steck, zwei Ziegenhaarpinsel, eine Putzbürste, ein Waffenpflegetuch so- wie zwei fusselfreie Pflegetücher.

Vorteile:

- Handlicher Koffer
- Mit praktischem Waffenpflege- und -reinigungszubehör

RU КОМПЛЕКТ ПО УХОДУ ЗА ОРУЖИЕМ BALLISTOL

С 14 важными отдельными элементами:

Аэрозоль универсального масла Ballistol, средство для быстрого воронения, оружейное масло GunCer, масло для ружейного ложа светлое Balsin, средство для чистки стволов Robla Solo MIL ...

Сверх этого практичные дополнительные принадлежности, такие как две кисточки из козьей шерсти, щетка для чистки, а также две неворсяные салфетки для ухода. Разумеется, Вы можете по отдельности приобрести любое изделие BALLISTOL в специализированном магазине, так как Вы можете всегда дополнительно покупать израсходованное средство по уходу. Более детальные комментарии Вы можете найти в этом каталоге при соответствующем обозначении.

WAFFEN-REINIGUNGSBESTECK

Anwendungsbereich: Zur einfachen Reinigung von Verschluss und Scharnieren. Oberflächenschonend aus Kunststoff.

Ausführung: Enthält 2 Stück mit 4 unterschiedlichen Reinigungsköpfen aus Spezialkunststoff.

EN GUN CLEANING SPECIAL TOOL

For easy cleaning of fasteners and hinges. Contains 2 pieces with 4 different cleaning heads.

FR OUTILS DE NETTOYAGE POUR ARME

Pour un nettoyage facile des serrures et des charnières.

Contient 2 pièces avec 4 têtes de nettoyage différentes.

RU НАБОР ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ЧИСТКИ ОРУЖИЯ

Для простой очистки затвора и шарниров. Содержит 2 приспособления с 4 различными головками для чистки.

Erhältlich als:

Art.-Nr. 22261



WAFFEN-REINIGUNGSTASCHE^{1, 2, 3}

BALLISTOL-SET

Anwendungsbereich: Die Waffenpflege für unterwegs. Genaue Produktbeschreibung siehe Einzelprodukte.

Ausführung: 44-teilig. In strapazierfähiger Nylontasche (21 x 14 x 5 cm). Flexibler, gelagerter, 4-teiliger Putzstock, Filzadapter aus Messing, Prüfspiegel für Lauf und Patronenlager, Reinigungstuch aus Spezial-Mischgewebe, Stielbürste mit unterschiedlichen Borstenlängen, Filze in 3 unterschiedlichen Kalibergrößen, 30 ml GunCer Keramik-Waffenöl, 30 ml Robla Solo MIL Laufreiniger, 50 ml Ballistol Universalöl Spray, Einmaltücher Universalöl, Stichfrei, Animal und Neo-Ballistol Hausmittel.

Vorteile:

- Alle Produkte handlich verpackt
- Tasche mit stabilem Doppelreißverschluss
- Befestigungsschlaufen für Gürtel, Rucksack oder Tragesystem

EN GUN CLEANING BAG

44 pieces. Gun care for travel. Durable nylon bag 21 cm x 14 cm x 5 cm with stable double zipper and fastening loops for belts, backpacks and carrying systems.

Flexible, mounted, 4-piece cleaning rod, brass felt adapter, test mirror for barrel and chamber, cleaning cloth made of special fabric, handle brush with different bristle lengths, felts in 3 different calibre sizes, 30 ml GunCer ceramic weapon oil, 30 ml Robla Solo MIL barrel cleaner, 50 ml Ballistol Universal Oil spray, disposable cloths of Universal Oil, Sting-Free, Animal and Neo-Ballistol household remedies.

WAFFENPFLEGE-TÜCHER

3ER PACK

Anwendungsbereich: Zur Waffenpflege und -reinigung.

Ausführung: Enthält 3 Pflegetücher (Spezial-Mischgewebe, Größe 42 x 42 cm).

Vorteile:

- Materialmix vereint optimale Reinigungswirkung mit ausgezeichneter Saugfähigkeit
- Waschbar bei 60 °C
- Geeignet für umweltschonende Mehrfachanwendung



Erhältlich als:

Art.-Nr. 23651

FR SAC DE NETTOYAGE POUR ARME

44 pièces. Le kit de nettoyage idéal pour les déplacements. Sac en nylon très résistant 21 cm x 14 cm x 5 cm avec double zip stable et boucles de fixation pour la ceinture, sac à dos et systèmes de support.

Tige de nettoyage flexible, articulée, 4 pièces, adaptateur feutre en laiton, miroir de contrôle pour baril et chambre, chiffon de nettoyage en tissu spécial, brosse à tige avec différentes longueurs de poils, feutres de 3 tailles différentes, 30 ml d'huile pour arme céramique GunCer, 30 ml de produit nettoyant Robla Solo MIL, 50 ml d'huile universelle en spray Ballistol, lingettes d'huile universelle, Stichfrei, solution Animal et Neo-Ballistol.

EN GUN CARE CLOTHS PACK OF 3

Material: special blended fabric, size 42 x 42 cm. The material mix combines optimum cleaning efficiency with excellent absorbency. Washable at 60 °C. This ensures environmentally friendly multiple use.

FR LINGETTES DE NETTOYAGE POUR ARMES KIT DE 3

Matériau: tissu mélangé spécial, dimensions 42 x 42 cm. Le mélange de matériaux combine effet de nettoyage optimal et excellente capacité d'absorption. Lavable à 60°C. Cela garantit ainsi une utilisation multiple et respectueuse de l'environnement.

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Enthält Ammoniak. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann die Atemwege reizen.

RU Сумка для ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ для ЧИСТКИ ОРУЖИЯ

На 44 предмета. Уход за оружием в любом месте. Износостойчивая нейлоновая сумка размером 21 см x 14 см x 5 см с прочной сдвоенной молнией и петлями для крепления ремней, рюкзаков и систем подвески.

Гибкий шомпол из 4 частей с подшипником, латунный адаптер для войлочных чистящих элементов, досмотровое зеркало для ствола и патронника, ткань для очистки из специального материала, щетка с ручкой со щетиной разной длины и ручкой, войлочные чистящие элементы для 3 различных калибров, керамическое оружейное масло GunCer 30 мл, средство для чистки стволов Robla Solo MIL 30 мл, универсальное масло-спрей Ballistol 50 мл, одноразовые салфетки с универсальным маслом, бытовые средства для ухода Stichfrei, Animal и Neo-Ballistol.



Erhältlich als:

Art.-Nr. 23751

RU Салфетки для Ухода за ОРУЖИЕМ 3 ШТ. в УПАКОВКЕ

Материал: специальная смешанная ткань, размер 42 x 42 см. Сочетание материалов объединяет в себе оптимальную эффективность очистки с превосходной впитывающей способностью. Стирать при температуре 60 °C. Благодаря этому гарантируется многократное использование без причинения вреда окружающей среде.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

WAFFEN- REINIGUNGS- SET^{1, 2, 3}

BALLISTOL-SET

Anwendungsbereich: Grundausrüstung für die perfekte Waffenreinigung. Genaue Produktbeschreibung siehe Einzelprodukte.

Ausführung: 14-teilig. Mit 100 ml Ballistol Universalöl Spray, 65 ml Robla Solo MIL Laufreiniger, 10 g GunCer Keramik-Waffenfett, 15 ml Punktöler Ballistol Universalöl, 5 Pflgetücher Ballistol Universalöl, Waffen-Reinigungsbesteck, Putzbürste, Waffenpflegegetuch, Waffenpflege-Brevier, Ballistol-Story.

Vorteile:

- Mit praktischem Waffeneinigungs-zubehör

EN GUN CLEANING SET

For perfect weapon cleaning. For exact product description see individual products.

Contains: 14 parts. With 100 ml Ballistol Universal Oil spray, 65 ml Robla Solo MIL barrel cleaner, 10 g GunCer ceramic gun grease, 15 ml Ballistol Universal Oil point oil, 5 Ballistol Universal Oil cloths, gun cleaning special tool, cleaning brush, gun care cloth, gun care guide, Ballistol Story.

Erhältlich als:

Art.-Nr. 23676



Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Enthält Ammoniak. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann die Atemwege reizen.

FR KIT DE NETTOYAGE POUR ARMES

Pour le nettoyage parfait des armes. Pour le descriptif précis du produit, cf. produits séparés.

Contient: 14 pièces. 100 ml d'huile universelle Ballistol en spray, 65 ml de nettoyant Robla Solo MIL, 10 g de graisse pour arme céramique GunCer, 15 ml d'huile universelle Ballistol en burette, 5 lingettes de nettoyage d'huile universelle Ballistol, outils de nettoyage pour armes, brosse de nettoyage, chiffon de nettoyage pour arme, mode d'emploi du nettoyage d'armes et histoire Ballistol.

RU НАБОР ДЛЯ ЧИСТКИ ОРУЖИЯ

Для идеальной чистки оружия. Точное описание продукта, см. отдельные продукты.

Содержание: 14 предметов. Универсальное масло-спрей Ballistol 100 мл, средство для чистки стволов Robla Solo MIL 65 мл, керамическая оружейная смазка GunCer 10 г, карандаш для точечной смазки Ballistol 15 мл, 5 салфеток для ухода с универсальным маслом Ballistol, набор принадлежностей для чистки оружия, щетка для чистки, салфетка для ухода за оружием, руководство по уходу за оружием, история торговой марки Ballistol.

MIKROFASER- TUCH GRÜN

Anwendungsbereich: Zur Pflege von Kunststoff-Oberflächen.

Ausführung: 1 Mikrofaser Tuch (Material: 80 % Polyester und 20 % Polyamid, Größe 40 x 40 cm).

Vorteile:

- Gründliche Reinigung selbst auf stark strukturierter und genarbter Oberfläche
- Waschbar bei 60 °C
- Geeignet für umweltschonende Mehrfachanwendung

EN MICROFIBRE CLOTH, GREEN

For the care of plastic surfaces. Material: 80 % polyester and 20 % polyamide, size 40 x 40 cm. Thorough cleaning even on highly textured fabrics. The grained surface is washable at 60 °C. Suitable for environmentally friendly multiple applications.

FR CHIFFON EN MICROFIBRES, VERT

Pour le nettoyage des surfaces en plastique. Matériau : 80 % polyester et 20 % polyamide. Dimensions : 40 x 40 cm. Permet un nettoyage en profondeur même sur des surfaces très structurées. La finition grainée est lavable à 60 °C. Convient à l'utilisation multiple, écologique.

RU МИКРОФИБРОВАЯ САЛФЕТКА, ЗЕЛЕННОГО ЦВЕТА

Для ухода за пластмассовыми поверхностями. Материал: Полиэфир 80 % и полиамид 20 %, размер 40 x 40 см Тщательная очистка даже сильно структурированной ткани. Рубчатую поверхность можно стирать при температуре 60 °C. Подходит для многократного использования без причинения вреда окружающей среде



Erhältlich als:

Art.-Nr. 23733

FLEXCLEAN

STAHLSEIL

Anwendungsbereich: Ermöglicht diverse Reinigungsanwendungen. Mit den beiliegenden Adaptern kann mit Filz und Bürste gereinigt werden.

Ausführung: Enthält flexibles ummanteltes Stahlseil mit Griffstück, Adapter für Filz und Bürste (Gewinde: 1/8")

Vorteile:

- Hochwertiges, kunststoffummanteltes Stahlseil
- Stahlseil hat eine Länge von 80 cm sowie eine Zugfestigkeit > 45 kg.
- Präzise gefertigte Aufnahme am Griffstück ermöglicht dem Seil sich frei zu drehen und dem Laufprofil zu folgen
- Filz-Adapter für Kaliber .17 bis 12 GA
- Praktische Dose im Hosentaschenformat mit Sichtfenster
- Dose bietet genügend Platz, um Filzreiniger mitzuführen
- Gewinde ist auch für Wergspiralen oder Bürsten geeignet
- Griffstück aus 8 mm starkem Messing

EN FLEXCLEAN

The high-quality, plastic-coated steel cable enables various cleaning applications. With the enclosed felt adapters 17 calibre to 12 calibre can be cleaned. The 1/8" thread can also be used to mount oakum spirals or brushes. With the 8-mm-strong grab handle, the rope can easily be pulled through the barrel. The precisely manufactured holder on the handle allows the rope to rotate freely and thus follow the barrel profile. The practical pocket-size can with viewing window still offers enough space to carry a few cleaning felts in the correct calibre size. The rope has a length of 80 cm and a tensile strength > 45 kg.

FR FLEXCLEAN

Le câble en acier plastifié de qualité permet plusieurs types de nettoyage. Grâce à l'adaptateur feutre fourni, il est possible de nettoyer des calibres .17 à .12. Il est également possible de monter des spirales de remorquage ou des brosses sur le filetage 1/8". Avec la poignée en laiton de 8 mm d'épaisseur, la corde est tirée à travers le canon. Le montage précis au niveau de la poignée permet à la corde de tourner librement et de suivre le profil en cours. La forme pratique avec fenêtre de visualisation offre encore assez d'espace pour transporter quelques feutres de nettoyage dans le calibre requis. La corde a une longueur de 80 cm et une résistance à la traction > 45 kg.

RU FLEXCLEAN

Высококачественный стальной трос в пластмассовой оболочке подходит для различных операций по очистке. Используя прилагаемые адаптеры для войлочных чистящих элементов можно выполнять очистку оружия калибром от 17 до 12. Благодаря резьбе 1/8" можно устанавливать спирали с паклей или щетки. Благодаря ручке из латуни толщиной 8 мм трос можно без особых усилий протянуть через ствол. Точно изготовленное крепление ручки позволяет свободно вращать трос и, таким образом, следовать профилю ствола. Практичная коробка, помещающаяся в карман брюк, со смотровым окошком обеспечивает достаточное свободное пространство для нескольких войлочных чистящих элементов для чистки необходимого калибра. Трос имеет длину 80 см и прочность на разрыв > 45 кг.



Erhältlich als:

Art.-Nr. 23265



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

FLEXCLEAN

LAUFREINIGUNGSSCHNUR

Anwendungsbereich: Einfache, schnelle und flexible Laufreinigung für zwischendurch.

Ausführung: Mit drei Andruckkugeln und drei Schwämmen (ausgenommen Kal. 12 GA, 16 GA und 20 GA mit zwei Schwämmen), reißfeste Zugschnur, Messinggewicht und Transportbox.

Vorteile:

- Schnelle Reinigung ohne Zuhilfenahme weiterer Filze, Patches, Bürsten oder Werg
- Enthaltene Spezialschwämme dienen als Flüssigkeitspeicher für Laufreiniger und Waffenöl
- Reinigungsleistung verteilt sich auf drei kaliberoptimierte Kugeln
- Kugeln sorgen für gleichmäßige und effektive Verteilung des Drucks sowie des aufgetragenen Reinigers/Öls im Laufinneren
- Überschüssiger Reiniger/Öl wird durch die Reinigungsschnur sofort wieder entfernt
- Waschbar und wiederverwendbar
- Beständig gegen alle Reinigungsmittel und Öle, die zur Waffenpflege geeignet sind
- Eingravierte Kaliberbezeichnung auf Messinggewicht
- Erhältlich in praktischer Transportbox



Erhältlich als:

Kal. .22/.24 Art.-Nr. 23304 | Kal. .25/.28 Art.-Nr. 23305
 Kal. .30/.32 Art.-Nr. 23306 | Kal. .33/.38 Art.-Nr. 23307
 Kal. .45 Art.-Nr. 23308 | Kal. .50 Art.-Nr. 23309
 Kal. 12 GA Art.-Nr. 23310 | Kal. 16 GA Art.-Nr. 23312
 Kal. 20 GA Art.-Nr. 23313



**EN FLEXCLEAN
BORE CLEANING ROPE**

Simple, swift and flexible bore cleaning between uses. Eliminating the need to use any further felts, patches, brushes or hemp. The special sponges included store sufficient barrel cleaner and weapon oil. Cleaning power distributed over a trio of calibre-optimised balls, which ensure that pressure is distributed evenly and effectively and cleaner or oil is applied within the barrel. Any excess cleaner/oil is immediately removed again by the cleaning snake. Washable and reusable. Effectively resists all cleaning agents and oils suitable for weapon maintenance. Available in a practical transport box.

FR FLEXCLEAN

CORDON DE NETTOYAGE POUR CANONS D'ARMES À FEU

Nettoyage facile, rapide et flexible des canons, en appoint. Ne nécessite pas d'avoir recours à d'autres feutres, patchs, brosses ou étoupes. Les éponges spéciales fournies servent de réservoirs de liquide pour le produit de nettoyage pour canons et l'huile pour armes. La puissance de nettoyage se répartit sur trois billes optimisées en calibre. Ces billes assurent une répartition régulière et efficace de la pression, ainsi que du produit de nettoyage appliqué et de l'huile, à l'intérieur du canon. L'excès de produit de nettoyage/d'huile est immédiatement éliminé par le cordon de nettoyage. Lavable et réutilisable. Résiste à tous les produits de nettoyage et huiles convenant pour l'entretien des armes. Disponible dans une boîte de transport pratique.

RU FLEXCLEAN

ШНУР ДЛЯ ЧИСТКИ СТВОЛА

Простая, быстрая и не требующая дополнительных усилий чистка между делом. Без использования других войлоков, патчей, щеток или пакли. Специальные губки в комплекте предназначены для накопления жидкости для очистителей стволов и оружейного масла. Эффект чистки распределяется по трем шарикам, оптимизированным для различных калибров. Они обеспечивают равномерное и эффективное распределение давления, а также нанесенного очистителя или масла внутри ствола. Излишки очистителя/масла немедленно выводятся чистящим шнуром. Шнур можно мыть/стирать и многократно использовать. Устойчив ко всем чистящим средствам и маслам, пригодным для ухода за оружием. Поставляется в практичной транспортировочной коробке.

Kaliberempfehlungen FlexClean

Bezeichnung/ Empfohlen für folgende Kaliber:

.22/.24	.22 / .222 / .223 / .224 / 5,5 mm / 5,6 mm / 5,6 mm / .228 / .243 / 6 mm
.25/.28	6,35 mm / .25 / 6,5 mm / 25-06 (= .257) / .260 / .264 / 6,8 mm / .270 / 7 mm / .280 / .284
.30/.32	7,5 mm / 7,62 mm / 30-06 / .300 / .308 / 7,64 mm / 7,65 mm / .32 / 7,92 mm / 8 mm / .325 / .327
.33/.38	8,5 mm / .338 / 9 mm / .357 / 9,3 mm / .375 / .38
.45	.43 / .44 / .45 / .458 / .460 / .475 / .480
.50	.50 / 12,7 mm
12 GA	18,53 mm (für Flinten)
16 GA	16,84 mm (für Flinten)
20 GA	15,63 mm (für Flinten)

DIE KORREKTE LAUFREINIGUNG / CORRECT CLEANING OF THE BARREL

1. VOR DEM SCHIESSEN / BEFORE SHOOTING



1.1.



1.2.

Lauf und Patronenlager entölen

- 2 Filze aufdrehen und mit Ballistol Waffenteilereiner oder Ballistol Kaltentfetter tränken
- Vom Patronenlager her durchschieben und vorderen Filz-Pfropfen abziehen
- Putzstock herausziehen und zweiten Filz herunterdrehen
- Patronenlager von Öl und Fett befreien

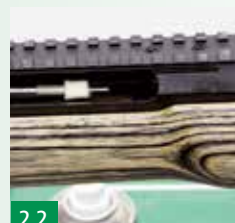
De-oil barrel & chamber

- Screw on 2 pieces of felt cleaners and soak with Ballistol Cleaner for Gun Parts or Ballistol Cold Degreaser
- Push through starting at the chamber and remove the front felt cleaner
- Pull cleaning rod out and turn second piece of felt downward
- Remove oil and grease from chamber

2. EINFACHE REINIGUNG / BASIC CLEANING



2.1.



2.2.



2.3.

Laufreinigung

- Ballistol Universalöl in den noch warmen Lauf mit Mündung nach unten einsprühen und Öl durchfließen lassen
- Leicht nach unten geneigt ca. 5–10 Minuten lagern (Rückstände nicht in Verschluss fließen lassen!)
- Weitere Reinigung mit Filzen analog zur Reinigung „Vor dem Schießen“
- Vorgang so lange wiederholen, bis nur noch leichte Graufärbung am Filz sichtbar ist
- Patronenlager, Verschluss und Magazin nicht vergessen! (Abb. 2.3)

Barrel cleaning

- Spray Ballistol Universal Oil into the barrel while it is still warm with the nozzle down and allow the oil to flow through
- Lean slightly downward for approximately 5-10 minutes (do not let residues flow into breech!)
- Continue cleaning with pieces of felt in the same way as the cleaning „Before shooting“
- Repeat the process until only a little gray discolouration is visible on the felt
- Do not forget the chamber, the breech and the magazine! (picture 2.3)

Konservierung

- Einen mit Ballistol Universalöl getränkten Filz abschließend durch den Lauf schieben. Lauf und Patronenlager vor dem nächsten Schießen entölen (Ölschuss!)
- Abschließend die Waffe auch außen mit einem Ballistol Universalöl feuchten Lappen abwischen, um Schmutz und Fingerabdrücke zu entfernen und Handschweiß zu neutralisieren

Preservation

- For preservation purposes, push a piece of felt soaked with Ballistol Universal Oil through the barrel. Do not forget to de-oil barrel and chamber prior to the next shot (oil shot!)
- Then wipe the gun on the outside as well with a cloth damp with Ballistol Universal Oil so as to remove dirt and fingerprints and neutralize hand sweat.

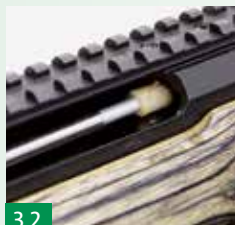
3. INTENSIV-REINIGUNG / INTENSIVE CLEANING

Laufreinigung – Ruß

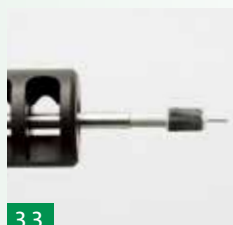
- GunCer in den noch warmen Lauf mit Mündung nach unten einsprühen und das aufgeschäumte Öl durchfließen lassen. Alternativ Filz mit Öl tränken und durchschieben
- Waffe in der Waffenhalterung oder im Waffenbock fixieren
- Leicht nach unten geneigt ca. 5–10 Minuten lagern (Rückstände nicht in Verschluss fließen lassen!)
- Weitere Reinigung mit Filzen analog zur Reinigung „Vor dem Schießen“



3.1.



3.2.



3.3.



3.4.



3.5.



3.6.

- Vorgang 3.1. – 3.3. so lange wiederholen, bis nur noch leichte Graufärbung am Filz sichtbar ist, dann weiter mit Punkt 3.4.

Barrel cleaning – carbon

- Spray GunCer into the barrel while it is still warm with the nozzle down and allow the foamed oil to flow through. Alternatively, soak felt with oil and push through it.
- Fix the weapon in the vice
- For approximately 5-10 minutes while the oil takes effect (do not let residues flow into breech!)
- Continue cleaning with pieces of felt in the same way as the cleaning „Before shooting“
- Repeat steps 3.1. - 3.3. until only a little gray discolouration is visible on the felt, then continue with point 3.4.

Konservierung

- Nach der Intensiv-Reinigung muss der Lauf mit GunCer, Gunex oder Ballistol Universalöl geschützt werden. Hierzu einen getränkten Filz durch den Lauf schieben. Lauf und Patronenlager vor dem nächsten Schießen entölen (Ölschuss!)
- Abschließend die Waffe auch außen mit einem Ballistol Universalöl feuchten Lappen abwischen, um Schmutz und Fingerabdrücke zu entfernen und Handschweiß zu neutralisieren

Preservation

- After the intensive cleaning, the barrel must be protected with GunCer, Gunex or Ballistol Universal Oil. For this, push a soaked piece of felt through the barrel. Do not forget to de-oil barrel and chamber prior to the next shot (oil shot!)
- Then wipe the weapon on the outside as well with a cloth damp with Ballistol Universal Oil so as to remove dirt and fingerprints and neutralize hand sweat.

Laufreinigung – Kupfer und Tombak

- Zum Verteilen des Reinigers Filz mit Robla Solo MIL tränken, langsam durch den Lauf schieben und zurückziehen, anschließend 2 bis 3 Minuten einwirken lassen
- Neuen, getränkten Filz durchschieben. Grün-blaue Farbe zeigt gelöstes Kupfer und Tombak
- Vorgang 3.4. – 3.6. so lange wiederholen, bis keine blaue Verfärbung am Filz sichtbar ist

- Vorgang 3.1. – 3.6. abwechselnd wiederholen, bis Filz sauber bleibt
- Achtung: Bei Kontakt von Robla Solo MIL mit brünierten Oberflächen, diese sofort mit Ballistol Universalöl behandeln, damit die Brünierung nicht verblasst bzw. gelöst wird. Robla Solo MIL greift weder Stahl, noch Kunststoff oder Holz an!

Barrel cleaning - copper and tombac

- Soak felt with Robla Solo MIL, push slowly through the barrel and retract.
- Wait 2-3 minutes to let it work
- Push through a new, soaked felt. Green-blue colour shows dissolved copper and tombac
- Repeat steps 3.4. - 3.6. until no blue colour change is visible on the felt
- Repeat steps 3.1. - 3.6. alternately until felt remains clean
- Note: In case of contact of Robla Solo MIL with browning surfaces, treat the latter immediately with Ballistol Universal Oil so that the black finish does not fade/ is not dissolved. Robla Solo MIL is harmless to steel, plastic or wood!

Vor dem Reinigen bitte herstellerbedingte Sicherheitsvorkehrungen einhalten. Bitte beachten, dass nach der Intensiv-Reinigung die Trefferlage der Waffe kurzfristig abweichen kann.
Prior to the cleaning, please follow the manufacturer-related safety precautions. Please note that after the intensive cleaning, the point of impact of the gun can deviate minimally.

CARBON-PUTZSTOCK

SET 3-TEILIG BZW. 4-TEILIG

KURZ & LANG

Anwendungsbereich: Zur Waffenreinigung.

Ausführung: Enthält doppelt gelagerten Wechselgriff, Putzstab aus Carbon, Adapter für 3 Filze (Messing). Zur Verschraubung am Griffstück ist ein M5 Außengewinde angebracht. Zur Aufnahme von Adaptern und Bürsten dienen ein Außengewinde in der Größe BSW 1/8" (Ø 4 und 5 mm) bzw. ein Innengewinde in M5 (Ø 7 mm). Erhältlich mit kurzem Putzstab (Wischlänge 25 cm) und langem Putzstab (Wischlänge 93 cm).

Vorteile:

- Hoher Qualitätsstandard, zu 100 % in Deutschland gefertigt
- Material wird ebenfalls in der Luft- und Raumfahrttechnik bzw. im Motorsport eingesetzt
- Carbon vereint maximale Stabilität sowie enorme Flexibilität bei sehr geringem Gewicht
- Beständig gegen alle Reinigungsmittel und Öle, die zur Waffenpflege geeignet sind
- Carbon-Putzstab greift die Laufwand nicht an und kann eine Waffe deshalb nicht beschädigen.
- Bei sachkundiger Anwendung lebenslange Garantie

Erhältlich als:

Set 3-teilig:

Kurz, Ø 5 mm Art.-Nr. 23275 | Kurz, Ø 7 mm Art.-Nr. 23276

Lang, Ø 5 mm Art.-Nr. 23270 | Lang, Ø 7 mm Art.-Nr. 23271

Lang, Ø 4 mm Art.-Nr. 23285

Set 4-teilig

mit Putzstab Ø 5 mm & Ø 7 mm:

Kurz Art.-Nr. 23274 | Lang Art.-Nr. 23269

EN CARBON CLEANING ROD

SET 3-PART OR 4-PART - SHORT & LONG

Contains all components required for optimum weapon care: Double-bearing interchangeable handle with carbon cleaning rod plus felt holder (adapter), on which up to 3 cleaning felts can be mounted. The carbon rod is 100 % manufactured in Germany and is therefore sub-

ject to a high-quality standard. The material is also used in aerospace technology and motor sports. Carbon combines maximum stability and enormous flexibility with very low weight. The material is resistant to all cleaning agents and oils suitable for weapon care. The carbon rod does not attack the barrel wall and can therefore not damage a weapon. The handle has an external M5 thread. An external BSW 1/8" thread or an internal M5 thread accommodates adapters and brushes. We grant a lifelong guarantee on the cleaning rod if it is used in an expert manner.

FR TIGE DE NETTOYAGE CARBONE

KIT DE 3 ET 4 PIÈCES - COURTE ET LONGUE

Comprend tous les modules essentiels à l'entretien optimal des armes : poignée interchangeable à double fixation avec tige de nettoyage en carbone et support feutre (adaptateur), sur laquelle peuvent être montées jusqu'à 3 feutres de nettoyage. La tige de carbone est fabriquée à 100 % en Allemagne et est donc soumise à des normes de qualité très strictes. Le matériau est également utilisé dans le génie aérospatial et le sport automobile. Le carbone combine une stabilité maximale avec une flexibilité énorme et un poids très faible. Le matériau résiste à tous les agents de nettoyage et huiles appropriés pour l'entretien des armes. La tige de carbone n'attaque pas la paroi du canon et ne peut donc pas endommager d'arme. Pour visser la poignée, un filetage extérieur M5 est fixé. Pour les adaptateurs et les brosses, utiliser un filetage mâle BSW 1/8" ou un filetage femelle M5. Lorsque l'utilisation est conforme aux consignes, nous garantissons à vie la tige de nettoyage.

RU ШОМПОЛ ИЗ КАРБОНА

НАБОР ИЗ 3 ЛИБО 4 ЧАСТЕЙ - КОРОТКИЙ И ДЛИННЫЙ

Включает в себя все детали, которые потребуются для оптимального ухода за оружием: Сменная ручка с двумя подшипниками, с чистящим стержнем из углеродного волокна, а также держатель войлочных чистящих элементов (адаптер), на котором можно размещать до 3 войлочных чистящих элементов. Карбоновый стержень на 100 % производится в Германии, и, соответственно, соответствует высоким стандартам качества. Данный материал также применяется в авиационной и космической промышленности, а также в мотоспорте. Карбон (углепластик) объединяет в себе максимальную прочность, а также невероятную гибкость при очень малом весе. Этот материал устойчив к воздействию любых чистящих средств и масел, которые подходят для ухода за оружием. Карбоновый стержень не цепляется за стенки ствола и поэтому не может повредить оружие. Для привинчивания на ручке имеется наружная резьба M5. Для закрепления адаптеров и щеток служит наружная резьба размером BSW 1/8" либо внутренняя резьба M5. При условии надлежащего использования мы предоставляем пожизненную гарантию на чистящий стержень.

WECHSELGRIFF

FÜR CARBON-PUTZSTOCK

Anwendungsbereich: Innovatives Wechselgriffsystem für alle Putzstäbe von BALLISTOL. Ein Griff für alle Kaliber - egal ob Lang- oder Kurzwaffe.

Ausführung: Wechselgriff. Gewinde: M5 innen, Größe 13 x 2,5 cm. Gewicht: 39 g.

Vorteile:

- Mit Radialkugellager und Axialgleitlager
- Durch die Doppellagerung kann der Filz optimal dem Laufprofil der Waffe folgen
- Zu 100 % in Deutschland gefertigt
- Liegt optimal in der Hand
- Ein Griff für alle BALLISTOL Putzstöcke - spart Platz und Geld

Erhältlich als:

Art.-Nr. 23254



CARBON-PUTZSTAB

KURZ & LANG

Anwendungsbereich: Putzstab zur Waffenreinigung. Für einen vollständigen Putzstock benötigen Sie noch einen Wechselgriff und den gewünschten Adapter.

Ausführung: Wischlänge Putzstab kurz: 25 cm und lang: 93 cm. Zur Verschraubung am Griffstück ist ein M5 Außengewinde angebracht. Zur Aufnahme von Adaptern und Bürsten Gewinde in Artikelbeschreibung beachten.

Vorteile:

- Hoher Qualitätsstandard, zu 100 % in Deutschland gefertigt
- Material wird ebenfalls in der Luft- und Raumfahrttechnik bzw. im Motorsport eingesetzt
- Carbon vereint maximale Stabilität sowie enorme Flexibilität bei sehr geringem Gewicht
- Beständig gegen alle Reinigungsmittel und Öle, die zur Waffenpflege geeignet sind
- Carbon-Putzstab greift die Laufwand nicht an und kann eine Waffe deshalb nicht beschädigen.
- Bei sachkundiger Anwendung lebenslange Garantie

Erhältlich als:

Kurz, Ø 5 mm, Gewinde: 1/8" außen Art.-Nr. 23272

Kurz, Ø 7 mm, Gewinde: M5 innen Art.-Nr. 23273

Lang, Ø 4 mm, Gewinde: 1/8" außen Art.-Nr. 23266

Lang, Ø 5 mm, Gewinde: 1/8" außen Art.-Nr. 23267

Lang, Ø 7 mm, Gewinde: M5 innen Art.-Nr. 23268

EN CARBON CLEANING ROD

SHORT & LONG

The carbon rod is 100 % manufactured in Germany and is therefore subject to a high-quality standard. The material is also used in aerospace technology and motor sports. Carbon combines maximum stability and enormous flexibility with very low weight. The material is resistant to all cleaning agents and oils suitable for weapon care. The carbon rod does not attack the barrel wall and can therefore not damage a weapon. The handle has an external M5 thread. For attaching adapters and brushes, refer to article description. We grant a life-long guarantee on the cleaning rod if it is used in an expert manner.

FR TIGE DE NETTOYAGE EN CARBONE

COURTE ET LONGUE

La tige de carbone est fabriquée à 100 % en Allemagne et est donc soumise à des normes de qualité très strictes. Le matériau est également utilisé dans le génie aéronautique et le sport automobile. Le carbone combine une stabilité maximale avec une flexibilité énorme et un poids très faible. Le matériau résiste à tous les agents de nettoyage et huiles appropriés pour l'entretien des armes. La tige de carbone n'attaque pas la paroi du canon et ne peut donc pas endommager d'arme. Pour visser la poignée, un filetage extérieur M5 est fixé. Pour les adaptateurs et les brosses, merci de consulter les descriptifs des produits. Lorsque l'utilisation est conforme aux consignes, nous garantissons à vie la tige de nettoyage.

RU КАРБОНОВЫЙ ЧИСТЯЩИЙ СТЕРЖЕНЬ

КОРОТКИЙ И ДЛИННЫЙ

Карбоновый стержень на 100 % производится в Германии, и, соответственно, соответствует высоким стандартам качества. Данный материал также применяется в авиационной и космической промышленности, а также в мотоспорте. Углерод объединяет в себе максимальную прочность, а также невероятную гибкость при очень малом весе. Этот материал устойчив к воздействию любых чистящих средств и масел, которые подходят для ухода за оружием. Карбоновый стержень не цепляется за стенки ствола и поэтому не может повредить оружие. Для закрепления на ручке имеется наружная резьба М5. При закреплении адаптеров и щеток соблюдайте описание изделия. При условии надлежащего использования мы предоставляем пожизненную гарантию на чистящий стержень.



EN INTERCHANGEABLE GRIP

FOR CARBON CLEANING ROD

BALLISTOL offers new possibilities with an innovative interchangeable handle system: All BALLISTOL cleaning rods can be screwed together with this handle - one handle for all calibres - no matter if the gun is long or short. This saves space and money. The handle is equipped with a radial ball bearing and an axial friction bearing. With this double bearing the felt can optimally follow the barrel profile of the weapon. The handle is 100% made in Germany and the 13 cm length and 2.5 cm diameter fits perfectly in the hand.

FR POIGNÉES INTERCHANGEABLES

POUR LES SYSTEMES DE NETTOYAGE EN CARBONE

BALLISTOL offre de nouvelles possibilités avec un système innovant de poignées interchangeables : toutes les tiges de nettoyage de BALLISTOL peuvent être vissées avec cette poignée – une poignée pour tous les calibres – qu'il s'agisse d'armes courtes ou longues. Cela permet de gagner du temps et de l'espace. La poignée est équipée d'un roulement à billes radial et d'un roulement à billes axial. Avec ce double

roulement, le feutre peut suivre de manière optimale le profil de roulement de l'arme. La poignée est fabriquée à 100 % en Allemagne et avec sa longueur de 13 cm ainsi qu'un diamètre de 2,5 cm, elle tient parfaitement dans la main.

RU СИСТЕМЕ СМЕННОЙ РУЧКИ

ДЛЯ ШОМПОЛА ИЗ КАРБОНА

Благодаря инновационной системе сменной ручки, компания BALLISTOL предлагает новые возможности: Все чистящие стержни производства компании BALLISTOL можно привинчивать к этой ручке – поэтому одна ручка подходит для любых калибров независимо от того, идет речь о длинноствольном или короткоствольном оружии. Это позволяет экономить место и деньги. Ручка оснащена радиальным шарикоподшипником, а также упорным подшипником скольжения. Благодаря использованию двух подшипников войлок может оптимально следовать профилю ствола оружия. Ручка на 100 % производится в Германии и, благодаря своей длине 13 см и диаметру 2,5 см, оптимально лежит в руке.

UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



FILTZREINIGER KLASSIK & SPEZIAL

Anwendungsbereich: Optimierte und angepasste Filze für Laufprofil und gewünschtes Kalibermaß.

Ausführung: Zur einfachen Laufreinigung. Erhältlich als Klassik und Spezial. Filzreiniger Spezial sind mit Messingfasern durchsetzt. Diese ermöglichen eine optimale Reinigung unter absoluter Laufsicherung.

Vorteile:

- 100 % Schafwolle, ohne Füll- und Hilfsstoffe
- Alternative zu Reinigungsbürsten oder Patches
- Reines Naturprodukt, enthalten keine chemischen Substanzen
- Formstabil, dabei elastisch und extrem laufsicher
- Sehr saugfähig, dadurch ideal als Trägermedium
- Filz kann gröbere und sehr feine Schmutzpartikel aufnehmen, festhalten und aus dem Lauf transportieren

EN CLEANING FELTS CLASSIC & SPECIAL

Ballistol cleaning felts fit perfectly into the barrel profile and are precisely adapted and optimised to the calibre in question.

The cleaning felts are made of 100% sheep's wool, without fillers and additives. An ideal alternative to cleaning brushes or patches. The felts do not contain any chemical substances and are a pure, natural product. They are dimensionally stable, elastic and extremely gentle to the barrel. Ballistol cleaning felts are very absorbent and are ideally suited as a carrier medium for cleaning the barrel.

A special processing method enables the felt to absorb coarse and also very fine dirt particles, hold them and transport them safely out of the gun barrel.

Available in two varieties: classic and special. Special cleaning felts are interspersed with brass fibres. These allow optimal cleaning along with gentle treatment of the barrel.

FR NETTOYANT FEUTRE CLASSIQUE ET SPÉCIAL

Les nettoyeurs pour feutre Ballistol s'intègrent parfaitement au profil de roulement, ils sont précisément adaptés et optimisés pour chaque mesure de calibre. Les nettoyeurs de feutre sont faits à 100 % de laine de mouton, sans garniture ni additif. Une alternative idéale aux patches et brosses de nettoyage. Les feutres ne contiennent aucune substance chimique. Produit 100 % naturel. Ils sont indéformables, tout en étant élastiques et extrêmement doux. Les nettoyeurs feutre Ballistol sont très absorbants et constituent un support idéal pour le nettoyage en profondeur. Grâce à une méthode de traitement spéciale, le feutre peut absorber des particules de saleté grossières et très fines, les retenir et les transporter en toute sécurité en dehors de l'arme. Deux modèles sont disponibles : classique et spécial. Les modèles de nettoyage spéciaux sont composés de fibres de laiton. Ils permettent un nettoyage optimal tout en gardant l'unité complètement au sec.

Erhältlich als: Filtzreiniger Klassik:

Kal. .17	60 Stück Art.-Nr. 23188	300 Stück Art.-Nr. 23189
Kal. .22	60 Stück Art.-Nr. 23192	300 Stück Art.-Nr. 23193
Kal. .260	60 Stück Art.-Nr. 23196	300 Stück Art.-Nr. 23197
Kal. .280	60 Stück Art.-Nr. 23202	300 Stück Art.-Nr. 23203
Kal. .308	60 Stück Art.-Nr. 23206	300 Stück Art.-Nr. 23207
Kal. .32	60 Stück Art.-Nr. 23210	300 Stück Art.-Nr. 23211
Kal. .38	60 Stück Art.-Nr. 23214	300 Stück Art.-Nr. 23215
Kal. .40	60 Stück Art.-Nr. 23226	300 Stück Art.-Nr. 23227
Kal. .45	60 Stück Art.-Nr. 23230	150 Stück Art.-Nr. 23231
Kal. .50	150 Stück Art.-Nr. 23240	
Kal. 12	30 Stück Art.-Nr. 23241	90 Stück Art.-Nr. 23242
Kal. 16	30 Stück Art.-Nr. 23245	90 Stück Art.-Nr. 23246
Kal. 20	30 Stück Art.-Nr. 23249	90 Stück Art.-Nr. 23251

Filtzreiniger Spezial:

Kal. .17	60 Stück Art.-Nr. 23190	300 Stück Art.-Nr. 23191
Kal. .22	60 Stück Art.-Nr. 23194	300 Stück Art.-Nr. 23195
Kal. .260	60 Stück Art.-Nr. 23198	300 Stück Art.-Nr. 23199
Kal. .280	60 Stück Art.-Nr. 23204	300 Stück Art.-Nr. 23205
Kal. .308	60 Stück Art.-Nr. 23208	300 Stück Art.-Nr. 23209
Kal. .32	60 Stück Art.-Nr. 23212	300 Stück Art.-Nr. 23213
Kal. .38	60 Stück Art.-Nr. 23219	300 Stück Art.-Nr. 23220
Kal. .40	60 Stück Art.-Nr. 23228	300 Stück Art.-Nr. 23229
Kal. .45	60 Stück Art.-Nr. 23235	150 Stück Art.-Nr. 23236
Kal. 12	30 Stück Art.-Nr. 23243	90 Stück Art.-Nr. 23244
Kal. 16	30 Stück Art.-Nr. 23247	90 Stück Art.-Nr. 23248
Kal. 20	30 Stück Art.-Nr. 23252	90 Stück Art.-Nr. 23253

RU Войлочные Чистящие Элементы КЛАССИЧЕСКИЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ

Войлочные чистящие элементы Ballistol идеально подходят для профиля ствола и точно подогнаны и оптимизированы для соответствующего калибра.

Войлочные чистящие элементы состоят на 100 % из овечьей шерсти и не содержат наполнителей и вспомогательных материалов. Идеальная альтернатива для щеток для чистки или патчей. Войлок не содержит химических веществ. Чистый натуральный продукт. Чистящие элементы сохраняют свою форму, при этом эластичны и совершенно не причиняют вреда стволу. Войлочные чистящие элементы Ballistol очень хорошо впитывают влагу и идеально подходят для использования в качестве несущей среды для очистки ствола.

Благодаря специальному методу обработки, войлок может захватывать, удерживать и надежно удалять как грубые, так и очень мелкие частицы грязи из ствола оружия.

Доступны в двух видах: классические и специальные. Специальные войлочные чистящие элементы содержат включения волокон латуни. Они обеспечивают оптимальную очистку и обеспечивают полную сохранность ствола.



FILZ-TROMMELREINIGER KLASSIK & SPEZIAL

Anwendungsbereich: Perfekt für das Patronenlager der Revolvertrommel. Genau auf das betreffende Kalibermaß angepasst und optimiert.

Ausführung: Zur einfachen Laufreinigung. Erhältlich als Klassik und Spezial. Filzreiniger Spezial sind mit Messingfasern durchsetzt. Diese ermöglichen eine optimale Reinigung unter absoluter Laufschonung.

Vorteile:

- 100 % Schafwolle, ohne Füll- und Hilfsstoffe
- Alternative zu Reinigungsbürsten oder Patches
- Reines Naturprodukt, enthalten keine chemischen Substanzen
- Formstabil, dabei elastisch und extrem laufschonend
- Sehr saugfähig, dadurch ideal als Trägermedium
- Filz kann gröbere und sehr feine Schmutzpartikel aufnehmen, festhalten und aus dem Lauf transportieren

EN FELT CYLINDER CLEANER CLASSIC & SPECIAL

Ballistol cylinder cleaners fit perfectly into the cartridge chamber of the revolver drum and are precisely adapted and optimised to the calibre size in question.

The cylinder cleaners are made of 100 % sheep's wool, without fillers and additives. An ideal alternative to cleaning brushes or patches, the felts do not contain any chemical substances and are a pure, natural product. They are dimensionally stable, elastic and extremely gentle to the barrel. Ballistol cylinder cleaners are very absorbent and are ideally suited as a carrier medium for cleaning the barrel.

A special processing method enables the felt to absorb coarser and also very fine dirt particles, hold them and transport them safely out of the gun barrel.

Available in two varieties: classic and special. Special cylinder cleaners are interspersed with brass fibres. These allow optimal cleaning along with gentle treatment of the barrel.

FR NETTOYANT DE TAMBOUR FEUTRE CLASSIQUE ET SPÉCIAL

Les nettoyeurs de tambours en feutre Ballistol s'intègrent parfaitement à la chambre de la cartouche de l'arme, ils sont précisément adaptés au calibre respectif et optimisés. Le nettoyeur de tambour feutre est composé à 100 % de laine de mouton, sans garniture ni additif. Une alternative idéale aux patches et brosses de nettoyage. Les feutres ne contiennent aucune substance chimique. Produit 100 % naturel. Ils sont indéformables, tout en étant élastiques et extrêmement doux. Les nettoyeurs feutre Ballistol sont très absorbants et constituent un support idéal pour le nettoyage en profondeur. Grâce à une méthode de traitement spéciale, le feutre peut absorber des particules de saleté grossières et très fines, les retenir et les transporter en toute sécurité en dehors de l'arme. Deux modèles sont disponibles : classique et spécial. Les modèles de nettoyage spéciaux sont composés de fibres de laiton. Ils permettent un nettoyage optimal tout en gardant l'unité complètement au sec.

Erhältlich als:

Filzreiniger Klassik:

Kal. .38 | 60 Stück Art.-Nr. 23218

Kal. .45 | 60 Stück Art.-Nr. 23234

Filzreiniger Spezial:

Kal. .38 | 60 Stück Art.-Nr. 23223

Kal. .45 | 60 Stück Art.-Nr. 23239

RU Войлочные Чистящие Элементы для Чистки Барабана КЛАССИЧЕСКИЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ

Войлочные чистящие элементы Ballistol для чистки барабана идеально подходят для патронника барабана револьвера и точно подогнаны и оптимизированы для соответствующего калибра.

Войлочные чистящие элементы для чистки барабана состоят на 100 % из овечьей шерсти и не содержат наполнителей и вспомогательных материалов. Идеальная альтернатива для щеток для чистки или патчей. Войлок не содержит химических веществ. Чистый натуральный продукт. Чистящие элементы сохраняют свою форму, при этом эластичны и совершенно не причиняют вреда стволу. Войлочные чистящие элементы Ballistol очень хорошо впитывают влагу и идеально подходят для использования в качестве несущей среды для очистки ствола.

Благодаря специальному методу обработки, войлок может захватывать, удерживать и надежно удалять как грубые, так и очень мелкие частицы грязи из ствола оружия.

Доступны в двух видах: классические и специальные. Специальные войлочные чистящие элементы для чистки барабана содержат включения волокон латуни. Они обеспечивают оптимальную очистку и обеспечивают полную сохранность ствола.

Калиберempfehlungen Filzreiniger

Bezeichnung/ Empfohlen für folgende Kaliber:

.17	4 mm M 20 / .17 / 4,5 mm / .177
.22	.22 / .222 / .223 / .224 / 5,5 mm / 5,56 mm / 5,6 mm / .228
.260	.243 / 6 mm / 6,35 mm / .25 / 6,5 mm / 25-06 (= .257) / .260 / .264
.280	6,8 mm / .270 / 7 mm / .280 / .284
.308	7,5 mm / 7,62 mm / 30-06 / .300 / .308
.32	7,64 mm / 7,65 mm / .32 / 7,92 mm / 8 mm / .325 / .327
.38	8,5 mm / .338 / 9 mm / .357 / 9,3 mm / .375 / .38
.40	.40 / .404 / .405 / 10,3 mm / .408 / .41 / .416
.45	.43 / .44 / .45 / .458 / .460 / .475 / .480
.50	.50 / 12,7 mm

FILZ-REINIGUNGS- PFROPFEN KLASSIK

Anwendungsbereich: Zur einfachen Laufreinigung. Geeignet für Luftdruckwaffen.

Ausführung: Erhältlich als Klassik.

Vorteile:

- 100 % Schafwolle, ohne Füll- und Hilfsstoffe
- Reines Naturprodukt, enthält keine chemischen Substanzen
- Formstabil, dabei elastisch und extrem laufschonend
- Es wird kein Putzstock oder FlexClean Seil benötigt
- Filz-Reinigungspropfen werden durch den Lauf geschossen
- Leicht mit Waffenöl getränkter Filz konserviert und schützt den Lauf vor Rost

Erhältlich als:

Kal. .17 | 60 Stück Art.-Nr. 23184 | 300 Stück Art.-Nr. 23185

Kal. .22 | 60 Stück Art.-Nr. 23186

Kal. .25 | 60 Stück Art.-Nr. 23187

EN FELT CLEANING PLUGS CLASSIC

Suitable for air guns. The felt cleaning plugs are shot through the barrel without a cleaning rod or FlexClean rope for cleaning light soiling. The felt can easily be soaked with gun oil. This preserves the barrel and protects it from rust. Made of 100 % sheep's wool, without fillers and additives. The felt cleaning plugs do not contain any chemical substances and are a pure, natural product. They are dimensionally stable, elastic and extremely gentle to the barrel.

EN ADAPTER FOR 1 FELT

ALUMINIUM

Diameter 3.8 mm. thread: 1/8" inside. This adapter is designed for .17 calibre for use with Ballistol carbon rods with 4 mm diameter.

FR ADAPTATEUR POUR 1 FEUTRE

ALUMINIUM

Diamètre 3,8 mm. filetage : 1/8" intérieur. Cet adaptateur convient au calibre .17 à utiliser avec des tiges carbonées Ballistol de 4 mm de diamètre.

RU АДАПТЕР ДЛЯ 1 ВОЙЛОЧНОГО ЧИСТЯЩЕГО ЭЛЕМЕНТА

АЛЮМИНИЙ

диаметр 3,8 мм. резьба: 1/8", внутренняя. Этот адаптер предусмотрен для калибра 17 при использовании на карбоновых стержнях Ballistol диаметром 4 мм.



FR BOUCHON DE NETTOYAGE FEUTRE CLASSIQUE

Convient aux armes à pression d'air. Les bouchons de nettoyage feutre sont utilisés et passés dans l'arme pour les salissures légères sans tige de nettoyage ni corde FlexClean. Ainsi, le feutre peut être facilement imbibé de l'huile contenue dans l'arme. Ce produit est composé à 100 % de laine de mouton, sans garniture ni additif. Les feutres ne contiennent aucune substance chimique. Produit 100 % naturel. Ils sont indéformables, tout en étant élastiques et extrêmement doux.

RU ЧИСТЯЩИЕ ВОЙЛОЧНЫЕ ПЫЖИ КЛАССИЧЕСКИЕ

Подходят для пневматического оружия. Чистящие войлочные пыжи применяются при легких загрязнениях для очистки ствола путем выстрела без использования шомпола или троса FlexClean. При этом можно слегка смочить войлок оружейным маслом. Таким образом, ствол консервируется и предохраняется от ржавчины. Они на 100 % состоят из овечьей шерсти и не содержат наполнителей и вспомогательных материалов. Чистящие войлочные пыжи не содержат химических веществ. Чистый натуральный продукт. Сохраняют свою форму, при этом эластичны и совершенно не причиняют вреда стволу.

ADAPTER FÜR 1 FILZ KAL. 17 ALUMINIUM

Anwendungsbereich: Dieser Adapter ist für Kaliber .17 zur Verwendung auf Ballistol Carbon-Stäben mit 4 mm Durchmesser vorgesehen.

Ausführung: Durchmesser 3,8 mm. Gewinde: 1/8" innen.

Vorteile:

- Besonders einfaches Aufschrauben der Filzreiniger .17

Erhältlich als:

Art.-Nr. 23237



EN ADAPTER FOR 3 FELTS

BRASS

Extra-long felt adapter. Assembly of up to 3 felts. Allows detergents and oil to be applied over a large area. When using 3 felt cleaners, special mechanical cleaning power is possible, coming close to that of a brush. From .22 cal., thread: M5 outside and 1/8" inside. Diameter 5 mm. 100 % manufactured in Germany. This adapter is intended for use on Ballistol carbon rods with 5 mm and 7 mm diameter.

FR ADAPTATEUR POUR 3 FEUTRES

LAITON

Adaptateur feutre extra-long. Montage jusqu'à 3 feutres. Permet l'application de produit nettoyant et d'huile sur une grande surface. En cas d'utilisation de 3 modèles spéciaux de nettoyant feutre, il est possible de profiter d'une action nettoyante mécanique ressemblant à celle d'une brosse.

À partir du cal. 22, filetage : M5 extérieur et 1/8" intérieur.

Diamètre 5 mm. Modèle fabriqué à 100 % en Allemagne. Cet adaptateur s'utilise avec des tiges en carbone Ballistol d'un diamètre de 5 mm et de 7 mm.

RU АДАПТЕР ДЛЯ 3 Войлочного Чистящего ЭЛЕМЕНТА

ЛАТУНЬ

Особенно длинный адаптер для войлочных чистящих элементов. Устанавливается до 3 войлочных чистящих элементов. Позволяет наносить чистящие средства и масло на большую площадь. При использовании 3 специальных войлочных чистящих элементов механическая интенсивность очистки практически идентична использованию щетки.

Начиная с калибра 22, резьба: наружная M5 и внутренняя 1/8". Диаметр 5 мм. На 100 % производится в Германии. Этот адаптер предусмотрен для использования на карбоновых стержнях Ballistol диаметром 5 мм и 7 мм.



ADAPTER FÜR FLINTEN-FILZE

MESSING

Anwendungsbereich: Dieser Adapter ist für die Verwendung auf Ballistol Carbon-Stäben mit 7 mm Durchmesser vorgesehen.

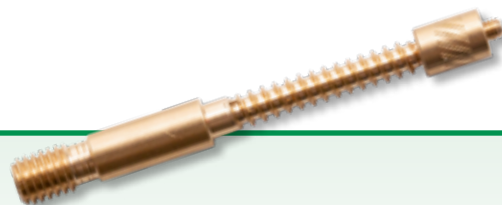
Ausführung: Durchmesser 7 mm. Gewinde: M5 außen. Extra langer Filz-Adapter. Montage von bis zu 3 Filzen.

Vorteile:

- Ermöglicht Einbringen von Reinigungsmitteln und Öl auf einer großen Fläche
- Bei Verwendung von 3 Filzreinigern Spezial ist eine mechanische Reinigungskraft möglich, die einer Bürste nahe kommt
- Der dickere Schaft erhöht den Anpressdruck im Lauf
- Umklappen der Filzscheiben wird verhindert
- Durch Adapter wird kein gesonderter Flinten-Putzstock benötigt
- Zu 100 % in Deutschland gefertigt

Erhältlich als:

Art.-Nr. 23257



ADAPTER FÜR 3 FILZE

MESSING

Anwendungsbereich: Dieser Adapter ist für die Verwendung auf Ballistol Carbon-Stäben mit 5 mm und 7 mm Durchmesser vorgesehen.

Ausführung: Durchmesser 5 mm. Ab Kal. .22, Gewinde: M5 außen und 1/8" innen. Extra langer Filz-Adapter. Montage von bis zu 3 Filzen.

Vorteile:

- Ermöglicht Einbringen von Reinigungsmitteln und Öl auf einer großen Fläche
- Bei Verwendung von 3 Filzreinigern Spezial ist eine mechanische Reinigungskraft möglich, die einer Bürste nahe kommt
- Zu 100 % in Deutschland gefertigt

Erhältlich als:

Art.-Nr. 23256

EN ADAPTER FOR SHOTGUN FELTS

BRASS

Diameter 7 mm. Thread: M5 outside. Extra-long felt adapter. Assembly of up to 3 felts. Allows detergents and oil to be applied over a large area. The thicker shaft increases the contact pressure in the barrel. A folding down of the felt discs is prevented. The adapter does not require a separate shotgun cleaning rod. 100 % manufactured in Germany.

FR ADAPTATEUR POUR FEUTRE FUSIL

LAITON

Diamètre 7 mm. filetage : M5 extérieur. Adaptateur feutre extra-long: montage possible de 3 feutres max. Permet l'application de produit nettoyant et d'huile sur une grande surface. L'arbre plus épais augmente la pression de contact dans l'arme. La conception du système empêche le pliage des disques en feutre. L'adaptateur ne nécessite pas de tige de nettoyage du pistolet séparée. Produit fabriqué à 100 % en Allemagne.

RU АДАПТЕР ДЛЯ Войлочного Чистящего ЭЛЕМЕНТА ЭЛЕМЕНТА ДЛЯ ЧИСТКИ СТВОЛА РУЖЬЯ

ЛАТУНЬ

Диаметр 7 мм. Резьба: наружная M5. Особенно длинный адаптер для войлочного чистящего элемента. Устанавливается до 3 войлочных чистящих элементов. Позволяет наносить чистящие средства и масло на большую площадь. Более толстый стержень увеличивает прижимное усилие в стволе. Предотвращает смещение войлочных дисков. Благодаря адаптеру отдельный шомпол для чистки ствола ружья не нужен. На 100 % производится в Германии.



MIKROFASER-PATCH

Anwendungsbereich: Zur Laufreinigung. Hervorragend auch zur Kontrolle des Reinigungsergebnisses nach der Reinigung mit Ballistol Filzreinigern.

Ausführung: Spezielle Mikrofaser Patches. Zur Verwendung wird ein Patch-Adapter benötigt.

Vorteile:

- Hohe Saugfähigkeit sowie hohe Reinigungsleistung
- Sehr viel höhere Effizienz im Vergleich zu Patches aus Baumwolle oder Fleece

Erhältlich als:

Ø 21 mm, bis Kal. 7 mm:

150 Stück Art.-Nr. 23289 | 500 Stück Art.-Nr. 23292

Ø 35 mm, ab Kal. 7,5 mm:

150 Stück Art.-Nr. 23291 | 500 Stück Art.-Nr. 23293

EN PATCH-ADAPTER

ALUMINIUM

The short design allows a high contact pressure of the patches to the inner wall of the barrel. The length of the patch adapter and the arrangement of the lamellas are specially designed for the use of microfibre patches.

FR ADAPTATEUR DE PATCH

ALUMINIUM

La structure courte permet une forte pression de contact des patches sur la paroi interne du canon. La longueur de l'adaptateur de patch et la disposition des lamelles sont spécialement conçues pour l'utilisation de patches en microfibre.

RU АДАПТЕР ДЛЯ ПАТЧЕЙ

АЛЮМИНИЙ

Короткая конструкция обеспечивает высокое давление прижима патчей к внутренней стенке ствола. Длина адаптера для патчей и расположение ламелей специально рассчитаны на использование патчей из микрофибры.

Kaliberempfehlungen Patch-Adapter

Bezeichnung/ Empfohlen für folgende Kaliber:

5,5 | .22 / .222 / .223 / .224 / 5,5 mm / 5,6 mm / .228

6 | 6 mm / .243 / 6,35 mm / .25

6,5 | 6,5 mm / 25-06 (= .257) / .260 / .264 / 6,8 mm / .270

7 | 7 mm / .280 / .284

7,5 | 7,5 mm / 7,62 mm / 30-06 / .300 / .308 / .32 / 7,64 mm / 7,65 mm

8 | 7,92 mm / 8 mm / .325 / .327

8,5 | 8,5 mm / .338

9 | 9 mm / .357 / 9,3 mm / .375 / .38 / .40 / .404 / .405 / 10,3 mm / .408 / .41 / .416

.44 | .43 / .44

.45 | .45 / .458 / .460 / .475 / .480

EN MICROFIBRE PATCH

Special microfibre for high absorbency and cleaning performance. The efficiency is much higher compared to cotton or fleece patches. A patch adapter is required for use. Also excellent for checking the cleaning result after cleaning with Ballistol felt cleaners.

FR PATCHS MICROFIBRES

Microfibre spéciale pour une grande capacité d'absorption et de nettoyage. Le niveau d'efficacité est bien supérieur à celui des patches en coton ou molleton. Un adaptateur de patch est indispensable à l'utilisation de patches. Système également idéal pour contrôler le résultat du nettoyage après un nettoyage avec du produit nettoyage filtre Ballistol.

RU ПАТЧИ ИЗ МИКРОФИБРЫ

Специальная микрофибра для обеспечения высокой впитывающей способности и эффективности очистки. Эффективность этих патчей намного выше по сравнению с патчами из хлопка или флиса. Для использования необходим адаптер для патчей. Превосходно подходит для контроля результатов очистки после чистки с применением войлочных чистящих элементов Ballistol.



PATCH-ADAPTER

ALUMINIUM

Anwendungsbereich: Adapter für die Verwendung von Mikrofaser-Patches. Die Adapter mit dem Durchmesser 5,5 mm bis 7 mm sind für die Verwendung auf Ballistol Carbon-Putzstäben mit 4 mm und 5 mm Durchmesser vorgesehen. Die Adapter 7,5 mm bis 9 mm, Kal. .44 und Kal. .45 sind für den Carbon-Putzstab mit 7 mm Durchmesser vorgesehen.

Ausführung: Größe und Gewinde bitte der Artikelbeschreibung entnehmen.

Vorteile:

- Hoher Anpressdruck durch kurze Bauform
- Speziell für die Verwendung von Mikrofaser-Patches ausgelegt, durch Länge des Patch-Adapters und Anordnung der Lamellen

Erhältlich als:

Ø 5,5 mm 1/8" Innengewinde Art.-Nr. 23294

Ø 6,0 mm, 1/8" Innengewinde Art.-Nr. 23296

Ø 6,5 mm, 1/8" Innengewinde Art.-Nr. 23314

Ø 7 mm, 1/8" Innengewinde Art.-Nr. 23315

Ø 7,5 mm, M5 Außengewinde Art.-Nr. 23295

Ø 8,0 mm, M5 Außengewinde Art.-Nr. 23297

Ø 8,5 mm, M5 Außengewinde Art.-Nr. 23299

Ø 9,0 mm, M5 Außengewinde Art.-Nr. 23298

Kal. .44, M5 Außengewinde Art.-Nr. 23300

Kal. .45, M5 Außengewinde Art.-Nr. 23301

WAFFENWERG SUCOL / SEIDENWERG SUCOLIN

Anwendungsbereich: Zum Reinigen für Flinten-, Büchsen- und Kurzwaffenläufe geeignet. Auch hervorragend zum äußeren Reinigen und Polieren.

Ausführung: Für Schrottläufe: Waffenwerg Sucol (flachsbraun) und für Kurzwaffen und Büchsenläufe: Seidenwerg Sucolin (weiß).

Vorteile:

- Für jeden Lauf, jedes Kaliber und jede Oberfläche das richtige Werg
- Hohe Saugfähigkeit, staub und fusselfrei
- Schmutz wird ideal an das Werg gebunden und schonend aus dem Lauf entfernt
- Dank langer Fasern einfach auf den Putzstock zu wickeln
- Laufdurchmesser kann je nach Bedarf angepasst werden



Erhältlich als:

Sucol:

75 g Art.-Nr. 23700 | 1 kg Art.-Nr. 23710

Sucolin:

75 g Art.-Nr. 23720 | 1 kg Art.-Nr. 23730



EN GUN TOW – FLAX TOW SUCOL / SILK TOW SUCOLIN

The right tow for any kind of gun barrel, any calibre and any surface. Due to its enormous absorptive strength, dirt will be taken up by the tow and thus removed from the barrel in an ideal gentle way. The long fibres of Sucol and Sucolin make it easy to wind them round a cleaning stick. It goes without saying that it is equally simple to adapt the thickness to the diameter of the barrel. The tow is of course free from any dust or fluff, which makes it perfect for cleaning and polishing. For barrels of shotguns we recommend SUCOL (gun-cleaning tow, flaxen) and for small bore and rifled barrel SUCOLIN (silk tow, white).

FR ÉTOUPE POUR ARME SUCOL / SUCOLIN

Avec Sucol et Sucolin vous disposez d'une étoupe convenant à tous les canons de fusil, tous les calibres et toutes les surfaces. La grande faculté d'absorption de l'étope fixe la saleté et l'enlève du canon en douceur. Grâce à leurs longues fibres, Sucol et Sucolin s'enroulent sans difficulté autour de la baguette de nettoyage et peuvent s'adapter à tous les diamètres de canon. Bien entendu, l'étope ne produit ni peluches ni poussière et représente un moyen idéal de nettoyage et de polissage.

Nous recommandons pour le nettoyage de canons lisses Sucol, étoupe à fusils (brun filasse) et de petits calibres et canons rayés Sucolin, étoupe de soie (blanche).

RU ПАКЛЯ ДЛЯ ЧИСТКИ ОРУЖИЯ SUCOL / SUCOLIN

Выбирая между Sucol или Sucolin Вы можете подобрать волокно, которое подходит именно для Вашего оружия именно Вашего калибра. Благодаря тому, что волокно отлично впитывает, Вам будет легко удалить любую грязь из ствола. Sucol и Sucolin относятся к длиноволокнистым материалам, поэтому не оставляют после себя ворсинок, даже при интенсивной чистке ствола. Также рекомендуется использовать при полировке любых поверхностей. Мы рекомендуем для чистки стволов дробовиков Sucol, паклю для чистки оружия (светло-коричневую), а для малого калибра Sucolin, шелковую паклю (белую).

UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

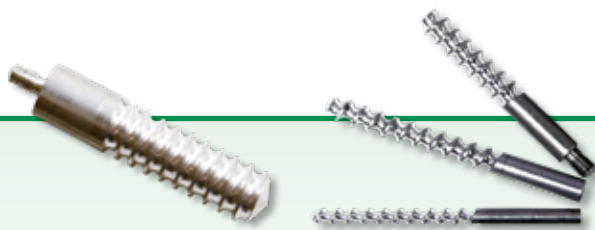
KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY



WERG-ADAPTER ALUMINIUM

Anwendungsbereich: Spiralhalter für Waffenwerg Sucol bzw. Seidenwerg Sucolin. Die Adapter mit einem Durchmesser von 4 mm bis 6 mm sind für die Verwendung auf Ballistol Carbon-Stäben mit 4 mm und 5 mm Durchmesser vorgesehen. Die Adapter 7 mm bis 10 mm sind für den Carbon-Putzstab mit 7 mm Durchmesser vorgesehen.

Ausführung: Größe und Gewinde bitte der Artikelbeschreibung entnehmen.

Vorteile:

- Maximaler Halt durch Spiralführung
- Gute Reinigungsleistung bei exakter Wicklung

Erhältlich als:

- Ø 4 mm, 1/8" Innengewinde Art.-Nr. 23258
- Ø 5 mm, 1/8" Innengewinde Art.-Nr. 23259
- Ø 6 mm, 1/8" Innengewinde Art.-Nr. 23260
- Ø 7 mm, M5 Außengewinde Art.-Nr. 23261
- Ø 8 mm, M5 Außengewinde Art.-Nr. 23262
- Ø 9 mm, M5 Außengewinde Art.-Nr. 23263
- Ø 10 mm, M5 Außengewinde Art.-Nr. 23264

GEWINDE-ADAPTER

Anwendungsbereich: Diese Adapter ermöglichen die Verwendung eines Ballistol Filz-Adapters mit einem Putzstock der jeweiligen Marke bzw. des Landes oder einer Bürste auf dem Ballistol Putzstock.

Ausführung: Größe und Gewinde bitte der Artikelbeschreibung entnehmen.

Vorteile:

- Ihr bisheriger Putzstock oder Bürste kann weiter verwendet werden

EN THREAD ADAPTER

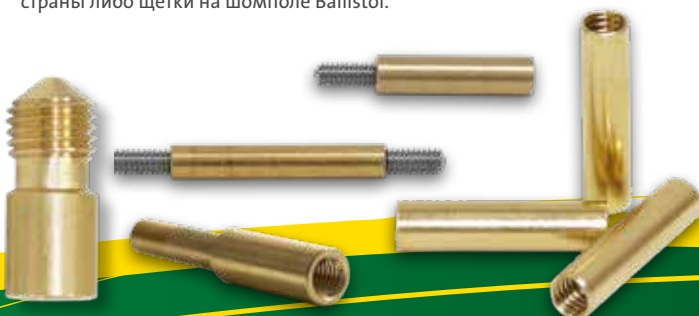
These adapters allow the use of a Ballistol felt adapter with a different brand or thread cleaning rod or brush on the Ballistol cleaning rod.

FR ADAPTATEUR DE FILETAGE

Ces adaptateurs permettent l'utilisation d'un adaptateur filtre Ballistol avec une tige de nettoyage de chaque marque et du pays ou une brosse sur la tige de nettoyage Ballistol.

RU РЕЗЬБОВОЙ АДАПТЕР

Данные адаптеры позволяют использовать адаптеры под войлочные патчи Ballistol с шомполом любой марки, из любой страны либо щетки на шомполе Ballistol.



Kaliberempfehlungen Werg-Adapter

Bezeichnung/ Empfohlen für folgende Kaliber:

Ø 4 mm	.17 / 4,5 mm / .177
Ø 5 mm	.22 / .222 / .223 / .224 / 5,5 mm / 5,56 mm / 5,6 mm / .228 / .243 / 6 mm / 6,35 mm / .25
Ø 6 mm	6,5 mm / 25-06 (= .257) / .260 / .264 / 6,8 mm / .270 / 7 mm / .280 / .284
Ø 7 mm	7,5 mm / 7,62 mm / 30-06 / .300 / .308 / 7,64 mm / 7,65 mm / .32 / 7,92 mm / 8 mm / .325 / .327
Ø 8 mm	8,5 mm / .338 / 9 mm / .357 / 9,3 mm / .375 / .38
Ø 9 mm	.40 / .404 / .405 / 10,3 mm / .408 / .41 / .416
Ø 10 mm	.43 / .44 / .45 / .458 / .460 / .475 / .480

EN TOW ADAPTER

ALUMINIUM

Spiral holder for Sucol weapon tow or silk Sucolin tow. The spiral guide allows maximum hold of the tow by the adapter. Good cleaning performance can be achieved by expert winding.

FR ADAPTATEUR ÉTOUPE

ALUMINIUM

Support en spirale pour étoupe d'arme Suco et étoupe soie Sucolin. La forme en spirale permet un maintien optimal de l'étoupe sur l'adaptateur. En cas de montage conforme, les performances de nettoyage sont satisfaisantes.

RU АДАПТЕР ПОД ИАКЛЮ

АЛЮМИНИЙ

Спиральный держатель для пакли для чистки оружия Sucol либо шелковистой пакли Sucolin. Спиральная направляющая обеспечивает максимально надежное удержание пакли на адаптере. При надлежащей намотке можно добиться хорошей эффективности очистки.

Erhältlich als:

Gewinde: 1/8" innen- auf M5 innen Art.-Nr. 23321

Schweiz (Adapter für Putzstock):

Gewinde: M4x0,5 innen- auf 1/8" außen Art.-Nr. 23283

Parker Hale (Adapter für Putzstock):

Putzstock Ø 5,3 mm: PH innen auf 1/8" außen Art.-Nr. 23284

Putzstock Ø 6,4 mm: PH innen auf M5 innen Art.-Nr. 23290

Putzstock Ø 12,5 mm: PH außen auf M5 innen Art.-Nr. 23316

Dewey (Adapter für Putzstock):

Gewinde: 8-36 innen auf 1/8" außen Art.-Nr. 23311

Gewinde: 12/28" innen auf M5 innen Art.-Nr. 23317

Gewinde: 1/8" außen auf 1/8" außen Art.-Nr. 23318

Gewinde: 5/16-27" außen auf M5 innen Art.-Nr. 23319

Niebling (Adapter für Bürste):

Gewinde: M4 innen auf M5 außen Art.-Nr. 23320

Gewinde: M4 innen auf 1/8" innen Art.-Nr. 23287

Niebling (Adapter für Putzstock):

Gewinde: M4 außen auf 1/8" außen Art.-Nr. 23286

Hoppe's, Outer etc. (Adapter für Putzstock):

Gewinde: 8-32 UNC innen auf 1/8" außen Art.-Nr. 23323



SCHERELL'S SCHAFTOL

SCHAFT- UND HOLZPFLEGE

Anwendungsbereich: Neu- und Nachbehandlung von allen hochwertigen Hölzern.

Ausführung: Flüssig erhältlich, in der 50 ml Flasche mit praktischem Applikations-Schwamm und in der Dose.

Vorteile:

- Erhältlich in 5 Farben, für richtigen Farbton beliebig untereinander mischbar
- Herstellung erfolgt aus hochwertigen, reinen Naturprodukten (Leinöl)
- Konserviert offenporiges Holz
- Schützt vor Witterungseinflüssen sowie Rau- und Fleckigwerden
- Umweltgerecht ohne Lösungsmittel
- Enthält weder Silikon noch Alkohole
- Frei von tierischen Ölen
- 50 ml mit Applikations-Schwamm zum leichten Auftragen

Erhältlich als:

Hell:

50 ml Art.-Nr. 23814

500 ml Art.-Nr. 23831

Rotbraun:

50 ml Art.-Nr. 23815

500 ml Art.-Nr. 23832

Dunkel:

50 ml Art.-Nr. 23816

500 ml Art.-Nr. 23833

Extra Dunkel:

50 ml Art.-Nr. 23817

500 ml Art.-Nr. 23834

Gold:

50 ml Art.-Nr. 23818

500 ml Art.-Nr. 23830

EN SCHERELL'S SCHAFTOL

STOCK AND WOOD CARE

Every oil stock needs regular care. Our top quality special oil optimally conserves open pore wood, and thanks to the STOCK OIL anti damp complex, protects it against weathering influences of all kind, particularly from becoming stained or mottled. Only a small amount is enough to achieve the required success. STOCK OIL is only manufactured using high quality, pure, natural products according to an age old tradition and the latest techniques. STOCK OIL is also ideal for the treatment and the care of other woods, such as furniture or antiques.

FR SCHERELL'S SCHAFTOL

POUR L'ENTRETIEN DES FÛTS ET DU BOIS

Chaque canon a besoin d'un entretien régulier. Notre huile spéciale de première qualité sert à conserver le bois à pores ouverts de manière optimale et le protège grâce au complexe anti humidité Schafthol contre toutes influences atmosphériques. Il empêche notamment la surface de devenir âpre et la formation de tâches. Une petite quantité est suffisante pour obtenir le résultat souhaité. SCHAFTOL est uniquement fabriqué à base de produits naturels de première qualité. Cette production a une longue et ancienne tradition et les techniques utilisées sont les plus modernes d'aujourd'hui. SCHAFTOL est également un produit d'entretien idéal pour d'autres sortes de bois, comme, par exemple, les meubles ou les antiquités.

RU SCHERELL'S SCHAFTOL

УХОД ЗА РУЖЕЙНОЙ ЛОЖЕЙ И ДРЕВЕСИНОЙ

Каждой ложе с масляной пропиткой требуется регулярный уход. Наше специальное масло наивысшего качества оптимально консервирует древесину с открытыми порами и благодаря комплексу против влажности SCHAFTOL защищает от климатических воздействий любого типа, в особенности от возникновений шероховатостей и пятен. Достаточно

небольшого количества средства, чтобы добиться желаемого успеха. Комплекс SCHAFTOL производится исключительно из высококачественных, чистых без примесей, естественных продуктов в соответствии с издавна зарекомендовавшей себя традицией и самыми современными на сегодняшний день техническими приемами. Посредством комплекса SCHAFTOL также идеально обрабатываются и подвергаются уходу другие изделия из древесины, такие как мебель или антикварные вещи.



GUNTEC WAFFENÖL⁴

Anwendungsbereich: Zur dauerhaften Pflege aller Waffen wie Sport-, Turnier- und Jagdwaffen, Groß-, Kleinkaliber und Luftdruck. Auch für Schwarzpulverwaffen und zur Konservierung von Antik- bzw. Blankwaffen geeignet.

Ausführung: Flüssig, in der Flasche und als Spray erhältlich.

Vorteile:

- Löst und entfernt schonend Pulver- und Schmutzrückstände
- Schützt vor Korrosion und Oxidation
- Reinigt, konserviert und schützt
- Verdrängt Feuchtigkeit
- Hohes Kriechvermögen
- Reduziert Reibung und Verschleiß durch spezielle EP-Additive (Extreme Pressure)
- Neutral gegenüber Kunststoff, Lack, Metall, Holz und Brünierung
- Geruchsneutral und sparsam im Verbrauch
- Ohne Silikone
- Frei von tierischen Ölen



Erhältlich als:

50 ml Art.-Nr. 24391

Spray 50 ml Art.-Nr. 24396

Spray 200 ml Art.-Nr. 24390

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Verursacht schwere Augenschäden. Zusätzliche Angabe Aerosolverpackung: Verursacht Hautreizungen. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

EN

GUNTEC GUN OIL

GunTec is a modern, special gun oil for the durable care of all guns such as sports, tournament and hunting guns, large and small calibre and air pressure. It is also suited to powder guns and for the conservation of antique and/or shiny metal guns. GunTec gently dissolves and removes powder and dirt residues. GunTec protects against corrosion and oxidation, eliminates damp, is able to creep into the smallest of cavities, and reduces friction and abrasion through its special EP additives (Extreme Pressure). GunTec is neutral against plastics, paints, metal, wood and black finishes. It is odour neutral and economical in use.

FR

GUNTEC HUILE POUR ARMES

GunTec est une huile à armes spécial et moderne pour l'entretien permanent de toutes sortes d'armes, comme par exemple les armes de sport, les armes de tounoi et les armes de chasse, les grands et les petits calibres et les armes à pression. GunTec sert notamment à entretenir les armes à poudre noire et à conserver les armes antiques et les armes brillantes. GunTec dissout et enlève les résidus de poudre et de boue en douceur. GunTec protège contre la corrosion et l'oxidation, est résistant contre l'humidité, dispose d'excellentes propriétés de pénétration et réduit la friction et l'usure à l'aide d'additifs EP spéciaux. GunTec est neutre envers les matières plastiques, les peintures, les métaux, le bois et la brunification. GunTec n'a pas d'odeur et est économique.

RU

GUNTEC ОРУЖЕЙНОЕ МАСЛО

является современным специальным оружейным маслом для долговременного ухода за всеми видами оружия, такими как спортивные винтовки, турнирное оружие и охотничье оружие, крупнокалиберное, малокалиберное и пневматическое. Также в особенности годится для оружия с черным (дымным) порохом и для консервирования старинного или холодного оружия. GunTec отделяет и щадяще удаляет порох и остатки грязи. GunTec защищает от коррозии и окисления, вытесняет влагу, обладает очень высокой способностью к ползучести и проникновению и посредством противозадирной присадки уменьшает трение и износ. GunTec является нейтральным по отношению к синтетическому материалу, лаку, металлу, древесине и воронению (чернению). Оно имеет нейтральный запах и является экономным в употреблении.

GUNTEC KUNSTSTOFF- REINIGER

Anwendungsbereich: Speziell zur Reinigung aller Kunststoffoberflächen und Teile im Waffenbereich geeignet, auch für Schwarzpulverwaffen.

Ausführung: Flüssig, erhältlich als Pumpspray.

Vorteile:

- Pflegt und reinigt schonend alle Kunststoffe
- Entfernt gründlich auch hartnäckige Verschmutzungen an Schaft sowie Kunststoffteilen



GUNTEC WAFFENFETT

Anwendungsbereich: Ideales Schmiermittel für alle beweglichen Waffenteile. Für alle Gleitpaarungen, wie Schlittenführung, Abzugsstollen, Rastungen sowie als Montagehilfe von Schraub- und Stiftverbindungen.

Ausführung: Erhältlich als Fett, in der Tube und Dose.

Vorteile:

- Synthetisches Spezialfett mit weißem Festschmierstoff
- Reibungs- und verschleißmindernd, hervorragende Gleiteigenschaften

Temperatureinsatzbereich:

-50 °C bis ca. 150 °C

Erhältlich als:

20 g Art.-Nr. 24393

70 g Art.-Nr. 24392

EN GUNTEC PLASTIC CLEANER

In the area of sports shooting, many components are made out of plastic, which also require regular cleaning and care. GunTec plastic cleaner is specially suited to the cleaning of all plastic surfaces and parts in the guns sector. For all types of gun, such as sports and tournament guns, hunting guns, large and small calibre and air pressure. With GunTec plastic cleaner, all plastics are gently cleaned and cared for. Particularly effective if used on powder guns.

FR GUNTEC NETTOYEUR POUR LES MATIÈRES PLASTIQUES

Dans le domaine du tir sportif notamment, on retrouve beaucoup de pièces en matière plastique qui exigent une maintenance et un entretien réguliers. GunTec nettoyeur a été spécialement conçu pour le nettoyage de toutes les surfaces en plastique et toutes les pièces dans le domaine des armes. Il peut s'utiliser pour toute sorte d'armes telles que les armes de sport, les armes de tournoi, les armes de chasse, les armes de petit et de grand calibre et pour les armes à pression. GunTec nettoyeur pour matières plastiques nettoie et entretient toutes les matières plastiques en douceur. Il convient parfaitement aux armes à poudre noire.

EN GUNTEC GUN GREASE

GunTec Gun Grease is a synthetic special grease with white solid lubricants. Its excellent friction and erosion-reducing lubrication features make GunTec gun fat the ideal lubricant for all moving gun components. GunTec is useable in a wide temperature range of -50 °C to +150 °C. The ideal product for the lubrication of all sliding connections such as guides, sears, contacts and also useable as an assembly aid for screw and pivot threads.

FR GUNTEC GRAISSE POUR ARMES

GunTec graisse pour armes est un graisseur spécial et synthétique avec un lubrifiant solide et blanc. Grâce à ses qualités de glissement anti-friction et anti-usure, GunTec graisseur pour armes constitue un graissant idéal pour toutes pièces d'arme amovibles. GunTec s'emploie pour une vaste gamme de températures allant de -50 °C à +150 °C. C'est le produit idéal pour le graissage de toute sorte de paires de glissement comme, par exemple, les glissières de charriot, les gâchettes, les encoches. En outre, GunTec peut servir d'aide au montage pour les raccords à vis et les joints de goupions.



Erhältlich als:
250 ml
Art.-Nr. 24397

RU GUNTEC ОЧИСТИТЕЛЬ ДЛЯ СИНТЕТИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ

Именно в области спортивной стрельбы многие детали состоят из синтетических материалов, которым также требуется регулярная чистка и уход. Очиститель для синтетических материалов GunTec годится специально для чистки всех поверхностей из синтетического материала и деталей в области оружия. Для оружия всех видов, таких как спортивные винтовки и турнирное оружие, охотничье оружие, крупнокалиберное, малокалиберное и пневматическое. С помощью очистителя для синтетических материалов «GunTec» все синтетические материалы будут чиститься в щадящем режиме и подвергаться уходу. В особенности превосходно подходит для оружия с черным (дымным) порошком.

RU GUNTEC ОРУЖЕЙНАЯ СМАЗКА

Оружейная смазка GunTec является синтетической специальной смазкой с белым твердым смазочным материалом. Исключительные, снижающие трение и уменьшающие износ, антифрикционные способности делают оружейную смазку GunTec идеальным смазочным материалом для всех подвижных деталей оружия.

GunTec применяется в широком температурном диапазоне от -50 °C до +150 °C. Идеальный продукт для смазывания всех пар скольжения, таких как направляющая суппорта, спусковые рычаги, блокировки, а также в качестве принадлежности и помощи при монтажных работах для винтовых и штифтовых соединений.



STARK

SICHER

ABWEHR

EFFEKTIV

SCHUTZ



DEFENOL CS^{1,2}

CS-VERTEIDIGUNGSSPRAY

Anwendungsbereich: Zur Verteidigung gegen Menschen.

Ausführung: Erhältlich als FOG (Sprühnebel) Spray.

Vorteile:

- Schnell in der Hand, niederschmetternd in der Wirkung
- Reizstoff CS (Tränengas) sorgt für Ihre Sicherheit
- Macht Angreifer handlungsunfähig
- Wirkt auf das Nervensystem (Schmerzen, Reiz)
- Bei sachgemäßer Anwendung toxikologisch unbedenklich
- Registriert und zugelassen vom Bundeskriminalamt (BKA)
- Mit Panikverschluss, der unabsichtliches Sprühen verhindert – Schutzklappe mit Federfunktion zum einfachen Auslösen, Gürtelclip und Anhängöse.

Hinweis: Frei verkäuflich ab 14 Jahren. Die Dosen bitte nur restentleert entsorgen (im Freien leersprühen). Panikverschluss kann durch erhöhten Druck (z. B. Tragen in der Tasche) ausgelöst werden.

EN DEFENOL CS (CS-DEFENCE-SPRAY)

Defenol-CS with the superb active agent CS ensures your safety. Fast ready to use, strikingly effective: A short touch on the spray button directed towards the attacker's face will make the criminal unable to make a move. His eyelids will shut like in a cramp, his skin will burn like hellfire, the rascal will gasp for air and he will be ready for being busted by the police. Defenol-CS shows its effects up to several hours depending on the intensity of use of the spray-button. The content suffices for many repeated applications. Defenol-CS is toxicologically harmless if applied according to instructions. It does not lead to permanent damages whatsoever and is fully registered and licensed with the authorities for use without any gun license.

Defenol-CS is available in 40 ml and 50 ml spray cans with a highly practical carrier clip attached to the protective cap. The 40 ml can is small enough to fit into the tender palm of a lady but big enough to tackle several criminals. The seal, which guarantees you that the spray has not been used before, should be removed when bought.

FR DEFENOL CS (SPRAY D'AUTO-DÉFENSE)

Defenol-CS et son produit superactif, le CS, est garant de votre sécurité. Toujours sous la main, foudroyant par ses effets. Une courte pression sur la tête de pulvérisation - dirigée sur le visage de l'agresseur - et le criminel est aussitôt neutralisé. Ses paupières se ferment en se crispant, sa peau le brûle comme dans un feu d'enfer, il étouffe et il ne lui reste plus qu'à se faire „ramasser“ par la police. Selon la durée de la vaporisation, les effets de Defenol-CS peuvent se faire sentir jusqu'à plusieurs heures. Le contenu est suffisant pour de nombreuses fois. Defenol-CS, s'il est employé correctement, est sans inconvénient du point de vue toxicologique, il ne provoque aucune lésion durable et est homologué et autorisé à l'achat sans permis de port d'arme par le „Bundeskriminalamt“ (= direction générale de la police judiciaire. NDT).

Defenol-CS est en vente en spray de 40 ml ou de 50 ml avec son clip pratique sur le capuchon de protection. Le spray de 40 ml est suffisamment petit pour se blottir dans une délicate main féminine, mais suffisamment grand pour venir à bout de quelques malfaiteurs. Il convient d'enlever la plaquette-scellés qui vous garantit un emballage non utilisé.

EN Take into consideration the legal situation in your country.

FR Veuillez tenir compte de la législation en vigueur dans votre pays.

RU Примите во внимание действующие в Вашей стране законодательные нормы.



Erhältlich als:

40 ml Art.-Nr. 24200 | 50 ml Art.-Nr. 24210

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht schwere Augenreizung. Kann die Atemwege reizen. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

RU DEFENOL CS (БАЛЛОНЧИК ДЛЯ САМООБОРОНЫ СО СЛЕЗОТОЧИВЫМ ГАЗОМ)

Defenol-CS со специальным слезоточивым содержимым CS созданы для Вашей самообороны. Продукт прост в применении: достаточно лишь направить баллончик обидчику в лицо и коротко нажать, чтобы обезвредить его на достаточное время. Воздействие газа на время лишит его способности видеть, вызывая при этом сильнейшее жжение на коже. В зависимости от времени нажатия, Defenol CS может действовать вплоть до нескольких часов. Пока преступник будет бороться за воздух, Вам лишь остаётся передать его в руки правоохранительных органов. Содержимого хватит для многократного использования. При правильном использовании газ не вызывает опасений в токсикологическом отношении, не причиняет продолжительного вреда и зарегистрирован и разрешен Федеральным управлением уголовной полиции для приобретения без оформления разрешения.

Defenol-CS доступны в аэрозольной упаковке по 40 и 50 мл с практичным креплением на ремень. При покупке внимательно проверьте печать, гарантирующую сохранность упаковки. 40мл баллончик достаточно маленький, чтобы поместиться в руке дамы, в то же время он достаточно большой, чтобы обезвредить преступника.



UNIVERSAL-
ÖL

FAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGE

TIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGE

ABWEHR-
SPRAY

PFEFFER-KO^{1,2}

TIERABWEHRSPRAY

Anwendungsbereich: Zur Verteidigung gegen Tiere.

Ausführung: Erhältlich als FOG (Sprühnebel) und JET (Sprühstrahl) Spray.

Vorteile:

- Enthält 11 % OC, hochkonzentriertes, natürliches Pfefferkonzentrat Oleoresin Capsicum
- Wirkt auf natürliche Reflexe (Atemung, Lidkrampf, Husten)
- Frei verkäuflich ohne Alterseinschränkung
- Umweltschonend und biologisch abbaubar
- 40 + 50 ml mit Panikverschluss, der unabsichtliches Sprühen verhindert – Schutzklappe mit Federfunktion zum einfachen Auslösen, Gürtelclip und Anhängeöse.
- FOG Sprühnebel bis zu 4 Meter und JET Sprühstrahl bis zu 5 Meter
- 100 ml mit Behördenkappe
- 15 ml im Lippenstift-Format

Hinweis: Pfeffer-KO ist ein Tierabwehrspray. In Deutschland nicht zur Verteidigung gegen Menschen zugelassen. Ausnahme: Notwehr. Kann bei Asthmatikern zum Tod führen. Dosen bitte nur restentleert entsorgen (im Freien leersprühen). Panikverschluss kann durch erhöhten Druck (z. B. Tragen in der Tasche) ausgelöst werden.



EN

PEPPER-KO

This product contains 11 % OC, the highly concentrated, natural pepper concentrate Oleoresin Capsicum. This means a technical KO for even the most aggressive of hounds. Protect yourself when you're walking, jogging or shopping with Pepper-KO. The 50 ml of spray is enough for several spray attacks. Pepper-KO is also just as effective against dangerous and/or violent people. In Switzerland, Austria and the USA, this product is officially permitted for use against people. In Germany only the police may currently use the product. However, you still retain a personal right to self defence in justified cases. The ingredients of Pepper-KO are environmentally harmless and biodegradable. The active pepper ingredient is also used in very hot dishes - albeit in a strongly diluted form. But you'd better watch out if the proportion is as high as it is in Pepper-KO!

Pepper-KO FOG with atomised spray (range of approx. 4 m) and Pepper-KO JET, with incombustible directed spray (range of approx. 4 - 6 m) are available in a 15, 40, 50 ml and 100 ml can with a handy belt clip on the cap. On request, all defence sprays are also available in special sizes and in your personalized design.

Erhältlich als:

FOG (Sprühnebel):^{1,2}

40 ml Art.-Nr. 24450 | 50 ml Art.-Nr. 24404

40 ml im Blister Art.-Nr. 24416 | 100 ml Art.-Nr. 24405

JET (Sprühstrahl):^{1,2}

40 ml Art.-Nr. 24420 | 50 ml Art.-Nr. 24430

40 ml im Blister Art.-Nr. 24476 | 100 ml Art.-Nr. 24491

JET Lippenstift-Format (Sprühstrahl):²

15 ml im Blister Art.-Nr. 24423

Gefahrenhinweise:

Gefahr: Entzündbares Aerosol. Extrem entzündbares Aerosol. Verursacht schwere Augenreizung. Kann die Atemwege reizen. Enthält 0,9 % Capsaicin. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Einatmen von Aerosol vermeiden. Pfefferspray vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen. Reg.-Nr. N-72671

EN Take into consideration the legal situation in your country.

FR Veuillez tenir compte de la législation en vigueur dans votre pays.

RU Примите во внимание действующие в Вашей стране законодательные нормы.

FR

PFEFFER-KO (SPRAY DE POIVRE D'AUTO DÉFENSE)

Il contient 11 % d'OC (Oleoresin Capisicum), un concentré de poivre naturel d'une teneur élevée en poivre. Cette substance OC est efficace, même contre les chiens les plus méchants. Protégez-vous lors de vos promenades, séances de jogging ou balades avec Pfeffer-KO. La boîte de 50 ml vous permet de l'utiliser plusieurs fois. Pfeffer-KO peut s'utiliser également et avec la même efficacité contre des personnes violentes. En Suisse, en Autriche et aux Etats-Unis, l'utilisation du spray est autorisée également contre les personnes. A l'heure actuelle, en Allemagne, seule la police est autorisée à l'employer. Mais, en dépit de cela, votre droit de légitime défense reste valable pour des cas justifiés. Les ingrédients ne nuisent pas à l'environnement et sont biologiquement dégradables. Le poivre peut également servir à la préparation de plats très épicés- cependant, il faut faire très attention au dosage. Mais, attention, méfiez-vous d'un dosage aussi élevé que celui du spray de poivre Pfeffer-KO!

Pfeffer-KO FOG avec spray (distance approx. 4 m) et Pfeffer-KO JET avec jet non inflammable (distance approx. 4-6 m) sont disponibles sous forme de boîtes de 15, 40 et 50 ml avec une fermeture pratique sur le couvercle. Sur demande, vous obtiendrez tous les sprays d'auto-défense en taille spéciale et avec votre propre design.

RU

ПФЕФФЕР-КО (ПЕРЦОВЫЙ ЗАЩИТНЫЙ АЭРОЗОЛЬ)

Он содержит 11 % ОС высококонцентрированного, натурального концентрата красного перца Oleoresin Capsicum. Это означает технический нокаут также для очень кусающихся четвероногих. Защищайте себя аэрозолем Pfeffer-KO во время прогулок, бега трусцой или при свободном времяпрепровождении. 50 мл аэрозоли хватает на несколько разбрызгиваний. Аэрозоль Pfeffer-KO также убедительно воздействует на разъяренных людей. Он официально разрешен к употреблению в отношении людей в Швейцарии, Австрии и США. В настоящее время в Германии его разрешается применять только полицейским. Несмотря на это, Ваше персональное право является действительным применять аэрозоль в целях самообороны в обоснованных случаях. Составные вещества, входящие в аэрозоль Pfeffer-KO, являются безопасными для окружающей среды и способными к биологическому разложению. Биологически активное вещество на основе концентрата красного перца является также причиной дьявольски острых блюд – разумеется, в сильно разбавленной форме. Но как больно, когда его содержание является таким же высоким, как и в аэрозоли!

Аэрозоль Pfeffer-KO FOG с туманом, возникающим при разбрызгивании, (радиус действия около 4 м) и аэрозоль Pfeffer-KO JET с невоспламеняемой распыленной струей (радиус действия около 4 - 6 м) Вы можете приобрести в виде 15, 40 и 50 мл баллонов с практичным зажимом на колпачке для крепления на поясе. Вы можете приобрести по запросу все аэрозоли для защиты и самообороны также по специальным размерам и по Вашему собственному дизайну.

**SICHERUNGSSPIRALE MIT KARABINER**

Anwendungsbereich: Zum sicheren befestigen der Abwehrsprays und schnellem Auffinden.

Ausführung: Sicherungsspirale mit Karabiner

Vorteile:

- Einfache Befestigung an der Kappe
- Ausziehbar bis zu 1 Meter

Erhältlich als:

Art.-Nr. 24240

EN SAFETY SPIRAL WITH CARABINER

Easy to attach to the cap. Extendable up to 1 meter.

FR SPIRALE DE SÉCURITÉ AVEC MOUSQUETON

Se fixe simplement sur le capot. Télescopique jusqu'à 1 mètre.

RU КРЕПЕЖАГ СПИРАЛЬ С КАРАБИНОМ

Крепится просто на крышке. Вытягивается на длину до 1 метра.

UNIVERSAL-
ÖLFAHRRAD-
PFLEGE

STICHFREI

KÖRPER-
PFLEGETIER-
PFLEGE

TECHNIK

WAFFEN-
PFLEGEABWEHR-
SPRAY

UNSERE KUNDEN WELTWEIT

Andorra
Australien
Belgien
Bolivien
Bosnien
Brasilien
Bulgarien
China
Dänemark
Estland
Finnland
Frankreich
Griechenland
Großbritannien
Indien

Irland
Italien
Kanada
Kasachstan
Kroatien
Kuwait
Lettland
Libanon
Litauen
Luxemburg
Malta
Malaysia
Mexiko
Marokko
Namibia

Neukaledonien
Neuseeland
Niederlande
Norwegen
Österreich
Pakistan
Peru
Polen
Portugal
Rumänien
Russland
Saudi-Arabien
Schweden
Schweiz
Serbien

Slowakei
Slowenien
Spanien
Südafrika
Taiwan
Tansania
Tschechische Republik
Türkei
Ukraine
Ungarn
USA
Ver. Arab. Emirate
Weißrussland
Zypern



ES WIRKT.

BALLISTOL GmbH

Ballistolweg 1
D-84168 Aham
Germany

Telefon +49 (0) 8744 9699-0
Telefax +49 (0) 8744 9699-96
info@ballistol.de

www.ballistol.de

